

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PERIODISMO



**“ANÁLISIS DE CONTENIDO CUALITATIVO: RECURSOS NARRATIVOS  
UTILIZADOS EN LAS CRÓNICAS Y REPORTAJES DE LA SECCIÓN “SALA  
NEGRA”, DEL PERIÓDICO DIGITAL EL FARO”.**

**PRESENTADO POR**

JORGE FRANCISCO ARCHILA RAMOS

LUIS ROBERTO BARAHONA SOLANO

SARA ELIZABETH HERNÁNDEZ LEMUS

**TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR AL TÍTULO DE:**

LICENCIATURA EN PERIODISMO

Ciudad Universitaria, septiembre de 2014

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

ING. MARIO ROBERTO NIETO LOBO

RECTOR

MAESTRA ANA MARÍA GLOWER DE ALVARADO

VICERECTORA ACADÉMICA

MAESTRO ÓSCAR NOÉ NAVARRETE

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

LIC. JOSÉ RAYMUNDO CALDERÓN MORÁN

DECANO

MSC. NORMA CECILIA BLANDÓN DE CASTRO

VICEDECANA

MSC. ALFONSO MEJÍA ROSALES

SECRETARIO GENERAL

**AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE PERIODISMO**

LIC. ROBERTO ANTONIO MAZA EMÉSTICA

JEFE DE DEPARTAMENTO

MCS. YUPILTSINCA ROSALES CASTRO

COORDINADOR DE PROCESO DE GRADO

LIC. IVÁN HERNÁNDEZ

DOCENTE DIRECTOR

## **AGRADECIMIENTOS**

A Dios, a mi madre, a Gabriela y a mis amigos que también fueron mi universidad.

Jorge Francisco Archila Ramos

A Dios, mis padres, hermanas, demás familia y amigos. Gracias por haber estado en todas las formas que se puede estar por alguien.

Luis Roberto Barahona Solano

Al creador y progenitores por permitirme ser y estar, la gracia divina me acompaña.

Sara Elizabeth Hernández Lemus

## INDICE

	Página
Introducción.....	viii
<b>1. Definición del objeto de estudio.....</b>	<b>10-18</b>
<b>1.1 Planteamiento del problema .....</b>	<b>10-15</b>
<b>1.2 Delimitación espacio-temporal.....</b>	<b>16</b>
<b>1.3 Tipo de investigación.....</b>	<b>17</b>
<b>1.4 Preguntas guías.....</b>	<b>18</b>
<b>2. Justificación.....</b>	<b>19-20</b>
<b>3. Objetivos .....</b>	<b>21</b>
<b>4. Consideraciones teórico-conceptuales .....</b>	<b>22-33</b>
<b>4.1 Antecedentes .....</b>	<b>22-24</b>
<b>4.2 Perspectiva o paradigma teórico .....</b>	<b>25-28</b>
<b>4.3 Sistema de conceptos .....</b>	<b>29-33</b>
<b>5. Metodología de la investigación .....</b>	<b>34-40</b>
<b>5.1 Definición de la muestra .....</b>	<b>34</b>
<b>5.2 Delimitación y descripción de técnicas de investigación.....</b>	<b>35</b>
<b>5.3 Procedimiento de trabajo de investigación .....</b>	<b>40</b>
<b>6. Cronograma.....</b>	<b>41</b>
<b>7. Exposición de Resultados .....</b>	<b>42-80</b>
<b>7.1 Técnicas narrativas.....</b>	<b>44-57</b>
<b>7.2 Figuras literarias.....</b>	<b>58-80</b>
<b>8. Conclusiones.....</b>	<b>81-82</b>
<b>9. Recomendaciones.....</b>	<b>83-84</b>
<b>10. Fuentes consultadas.....</b>	<b>85</b>
<b>11. Anexos.....</b>	<b>88-181</b>

## INTRODUCCIÓN

El nuevo periodismo es una corriente periodística surgida en la década de los 60, en Estados Unidos. Ésta aportó una nueva forma de relatar los hechos. Los jóvenes escritores de aquella época vieron la oportunidad de romper con el ya tradicional esquema de la pirámide invertida.

La publicación del libro “*A sangre fría*” de Truman Capote y los aportes otorgados en los reportajes de Gaya Talese, le dieron un nuevo giro a la rutina periodística y abrió una brecha para que profesionales de la comunicación y literatos, quienes habían trabajado por separado, unieran recursos para transmitir los sucesos en una forma diferente.<sup>1</sup>

Esta nueva dinámica cambió el paradigma de Harold Laswell, dónde sólo se respondía el qué, quién, cómo, cuándo, dónde y porqué. Los nuevos estudiosos del oficio vieron la oportunidad de cambiar el trabajo que se hacía con ese estándar vacío que brindaba información escueta y superficial de los hechos.<sup>2</sup>

En Latinoamérica el *Boom literario* sirvió de plataforma para que esta nueva forma de periodismo cobrara vida con mayor arraigo y sentido impermeable del periodismo de oficina. Mario Vargas Losa, Martín Caparrós, Tomás Eloy y Martínez, Alma Guillermo Prieto, Octavio Paz, Gabriel García Márquez, Juan José Hoyos y Alberto Salcedo Ramos, entre otros muchos que entendieron la dinámica de llegarle al lector con historias cotidianas, sencillas, fascinantes y sorprendentes materializadas en géneros como crónica, reportaje, perfil y entrevista de personaje, entre otros.

---

<sup>1</sup>Kapuscinski, Ryszard. Los cinco sentidos del periodista (ver, estar, oír, compartir y pensar). Primera edición, México, Fundación PROA, FCE, 2003, página 524.

<sup>2</sup>Montero Sánchez, María Dolores. La información periodística y su influencia social. Primera Edición, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, Editorial Labor, 1993, página 36.

El Salvador no escapó a esta corriente periodística, aunque de forma tardía y uno de los medios de comunicación que se ha atrevido a emplearla es el periódico digital “El Faro”, en especial en su sección “Sala Negra”, en donde los temas de violencia y corrupción son abordados de esta manera diferente. Hecho que ha merecido ser estudiado.

La presente investigación es un análisis de contenido cualitativo sobre los recursos narrativos utilizados en las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra”, del periódico digital El Faro, la cual fue desarrollada a partir del mes de marzo hasta agosto de 2014.

El capítulo I es la definición del objeto de estudio, en él se hace el planteamiento del problema, brinda una aproximación a la temática, se expone como se aprecia el fenómeno y se establece el carácter cualitativo de la investigación. También se encuentra el espacio y tiempo en el que se desarrolló el estudio.

Asimismo, se deja claro el tipo de investigación al que se hace referencia, esta fue aplicada, sincrónica, descriptiva y explicativa. Finalmente se hace una exposición de las preguntas que guiaron el desarrollo del trabajo.

El capítulo II está referido a la justificación del tema, aquí se expone la relevancia de hacer un análisis de contenido cualitativo sobre los recursos narrativos utilizados en las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra”, del periódico digital El Faro. También se deja claro el aporte teórico, lo factible de la investigación y las implicaciones que ésta tiene.

El capítulo III muestra los objetivos, tanto generales como específicos que se trazaron para la investigación. Mientras que el capítulo IV recoge las consideraciones teórico-conceptuales, aquí se hace una aproximación al antecedente del objeto de estudio, estableciendo la historia del periódico digital El Faro, así como otras investigaciones anteriores que están relacionadas con este estudio.

También se expone el paradigma teórico usado, para el caso, se escogió el paradigma interpretativo porque es el que más se apega a la temática y finalmente se presentan los conceptos que están íntimamente ligados al presente objeto de estudio.

Luego en el capítulo V, se explica cómo está conformada la metodología, definiéndose en primer lugar la muestra, la cual fue extraída de un total de 61 productos informativos que conforman el banco de la sección. Asimismo, se describen la técnica de investigación implementada, en este caso el análisis de contenido cualitativo de las crónicas y reportajes

También se detalla el procedimiento de trabajo las diferentes fases que tuvo la investigación: la fundamentación teórica, el trabajo de campo, así como el análisis e interpretación de datos, las conclusiones, recomendaciones y la fase que hace referencia a la presentación del informe final.

En los últimos dos capítulos se presenta el cronograma de actividades seguido en la investigación y finalmente se mencionan las fuentes de consulta utilizadas en el presente estudio.

## **I. DEFINICIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO**

### **1.1 Planteamiento del Problema**

En El Salvador y el mundo cada vez son más frecuentes los espacios informativos que encuentran en la red de internet una plataforma para poder desarrollar su objetivo (informar), esto debido al gran desarrollo de las tecnologías de la información y comunicación (TIC).

Un claro ejemplo de medios electrónicos en nuestro país es el periódico digital El Faro, el cual fue fundado el 25 de abril de 1998 y que por más de 15 años ha sido una opción informativa para las personas que tienen acceso a internet. El Faro se ha caracterizado por el abordaje de ciertos temas que en muchas ocasiones no forman parte de la agenda de los medios tradicionales que operan en El Salvador.

Sin embargo, no puede catalogarse como un medio alternativo, puesto que no cumple con las características que este modelo comunicativo estipula, tales como la retroalimentación continua entre medio-audiencia y la participación ciudadana en la producción del mensaje que refleje su punto de vista.<sup>3</sup>

La construcción que hacen del discurso es muy particular, especialmente si se observan las crónicas y reportajes publicadas en la sección “Sala Negra”, donde son empleados una serie de recursos narrativos y literarios, en otras palabras, aquellos elementos de los que se vale el periodista para embellecerla narrativa de sus redacciones.

---

<sup>3</sup> UNESCO. Medios públicos y comunitarios [En línea], [Montevideo, Uruguay]: [www.unesco.org](http://www.unesco.org), [Citado el 20 de marzo del 2014]. Disponible en World Wide Web: <http://www.unesco.org/new/es/office-in-montevideo/comunicacion-e-informacion/desarrollo-de-los-medios/medios-publicos-y-comunitarios/>

Esta forma de hacer periodismo no es nueva. Por la década de los sesenta dio inicio un fenómeno llamado el Nuevo Periodismo, que vino a contrastar con el estilo tradicional norteamericano de presentar la información, convirtiéndose en el género literario más rico de la época, siendo comparable con la novela literaria.<sup>4</sup>

Uno de los pioneros fue Truman Capote, quien escribió “A sangre fría”. Con ello rompió el lindero entre la realidad y la ficción, desde entonces, muchos han sido los periodistas que han utilizado los recursos narrativos de la literatura para darle un nuevo estilo a los textos periodísticos.

Entre las figuras más representativas de esta corriente se encuentran: Rex Reed, Terry Southern, Norman Mailer, Nicholas Tomalin, Bárbara Goldsmith, JoeMcGinnis, RoobertChristgau, John Gregory y Tom Wolfe.

En el Nuevo Periodismo es muy frecuente el uso de la crónica y el reportaje para contar las historias, estos géneros periodísticos permiten a los periodistas impregnarle a los hechos, actores y situaciones una mayor riqueza narrativa.

En América Latina, uno de los primeros periodistas en aplicar la narrativa al estilo de la novela de no ficción fue Gabriel García Márquez. Su técnica se ve reflejada en sus obras “La aventura de Miguel Littin clandestino en Chile”, “Relato de un naufrago” y “Crónica de una muerte anunciada”, donde cuenta historias de la vida real casi a manera de cuento.

---

<sup>4</sup> Wolfe, Tom. El Nuevo Periodismo. Sexta Edición en español, Barcelona, EDITORIAL ANAGRAMA, 1994, página 63.

El Salvador no ha sido excepción en la aplicación de esta técnica, porque pocos medios como El Faro se han atrevido a desarrollarla. En este sentido, se hizo preciso valorar cuáles son esos recursos narrativos utilizados por este medio de comunicación, sobre todo porque en muchas ocasiones debido a las temáticas se tocan fibras sensibles para sectores de poder de nuestro país.

Los casos que abordan periodísticamente El Faro en su sección “Sala Negra” son presentados de manera extensa, cuestión que en un periódico digital suele ser al contrario, debido a que en ellos se trata de sintetizar al máximo la información con el objetivo de no extenuar al lector frente al ordenador electrónico.

Sin embargo, sin importar su extensión, los reportajes y crónicas de la sección “Sala Negra” tienen una gran aceptación por la audiencia, la cual también tiene la oportunidad de interactuar entre ellos mismos y comentar las publicaciones dando su postura, ya sea a favor o en contra.

En ese aspecto, se ha hecho evidente que las redes sociales y los periódicos digitales brindan este tipo de espacios para que los usuarios se expresen, también para abrir la posibilidad de que el receptor tenga contacto con nuevas formas de narración de los hechos.

Para desarrollar la investigación de este tema se utilizó la metodología cualitativa, debido a que ésta permite acercarse y conocer mejor el fenómeno, y además deja un aporte mucho más profundo,<sup>5</sup> tanto para los investigadores como para las personas que será útil los resultados de este estudio.

---

<sup>5</sup>Hernández Sampieri, Roberto. Fernández Collado, Carlos. Baptista Lucio, Pilar. Metodología de la Investigación. Cuarta Edición, México, McGraw-Hill, Interamericana Editores, 2006, página 524.

El paradigma interpretativo también ha sido utilizado para acercarnos al fenómeno establecido, ya que éste permitió entender cómo se utiliza en la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro los recursos narrativos y literarios en la elaboración de las crónicas y reportajes

Esta corriente teórica surgió alrededor de 1970 y sirve como alternativa para comprender el papel de los medios de comunicación de masas, ya que se establecen nuevos significados, legitima los ya existentes o, por lo contrario, modifica su contenido<sup>6</sup>. La investigación se centró en cómo se produce el contenido de las crónicas y reportajes en la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro.

La utilización de este paradigma permite también abordar el carácter y la naturaleza misma de la noticia, particularmente las crónicas y reportaje, y cómo estos productos informativos influyen en la construcción de la realidad social.

Cuando se pretende abordar el fenómeno de la comunicación, es necesario dejar claro el carácter metodológico a utilizar, para el caso, éste fue un análisis de contenido cualitativo de los recursos narrativos utilizados en las crónicas y reportajes de sección “Sala Negra”.

El análisis cualitativo no es lineal, sino interactivo y recurrente, lo que permitió adentrarnos más en el problema de investigación, por tanto, se recolectó y constantemente se desarrolló análisis de las crónicas y reportajes que El Faro publica en la sección “Sala Negra”.

En nuestro país, no todos los medios de comunicación se han atrevido a utilizar este estilo narrativo en sus productos informativos. Para el caso, medios como La Prensa Gráfica o El

---

<sup>6</sup>Montero Sánchez, María Dolores. La información periodística y su influencia social. Primera Edición, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, Editorial Labor, 1993, página 36.

Diario de Hoy han sido de los pocos que han implementado los recursos narrativos. Esto se ve reflejado en los productos de la revista “Séptimo sentido” y algunos reportajes de edición impresa de ambos.

Por su parte, El Faro.net, lo desarrolla de una forma más explícita. Por lo tanto, el estudio se centró en la manera que El Faro aborda las temáticas en su sección “Sala Negra” y ver en qué medida se acercan a la práctica del periodismo narrativo.

A manera de ejemplo, se puede citar un artículo publicado por el periódico digital El Faro, el 08 de julio del 2013, titulado: **“Los más miserables de los traidores”**, en el que se aborda el papel de los testigos criteriados y como este tipo de personas inciden en la solución de cientos de casos judiciales:

*“Al fondo está el cuartito. La puerta metálica está entreabierta. Como el cielo amenaza con un chaparrón, afuera del cuartito el calor es uno más, una presencia tangible. Se intuye que el cuartito es ocupado en cada esquina de su reducido espacio por esa presencia. Ese es el cuartito, una habitación donde se guarda el calor y donde una vez también se guardó a Abeja. ¿Quién iba a decirle a Abeja –al insustituible soplón de Abeja, al delator de uno de los más buscados– que terminaría, en su afán por salvar su pellejo, refundido en ese cuartito”.*<sup>7</sup>

Como se puede observar, éste es un pequeño fragmento del reportaje, pero el estilo que emplea el periodista en la redacción es bastante emotivo y se hace uso de algunos recursos

---

<sup>7</sup>MARTÍNEZ, Oscar. Los más miserables de los traidores [En línea], [San Salvador, El Salvador]: ELFARO.NET, Junio 2013 [Citado el 6 de octubre del 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.salanegra.elfaro.net/es/201307/cronicas/12600/>

narrativos para darle más riqueza al texto. Esta es una de las técnicas de las que se valen los periodistas que trabajan en la sección.

## **1.2 Delimitación Espacio-Temporal**

### **ESPACIAL**

El estudio abordó únicamente el análisis del contenido de algunas publicaciones. Por lo tanto, el campo de investigación lo constituyeron las crónicas y reportajes que El Faro presenta en su sección “Sala Negra”.

### **TEMPORAL**

La investigación fue ejecutada durante un período de seis meses, de marzo a agosto de 2014.

### 1.3 Tipo de Investigación

En primer lugar, la investigación expuesta fue *aplicada*, puesto que se utilizó conocimientos ya adquiridos, a la vez que se obtuvieron otros después de implementar y sistematizar la práctica de este estudio.<sup>8</sup> Para ello, se contó con estudios de grado realizados en la Universidad de El Salvador y otros materiales analizadores del Nuevo Periodismo.

En cuanto a la temporalidad del estudio, la ejecución ha sido de carácter *sincrónico*, debido a que independientemente que las publicaciones escogidas del banco de crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra” de El Faro pertenezcan a períodos distantes, fueron ordenadas de manera cronológica y por lo tanto se procedió de forma lineal.

De acuerdo con la profundidad alcanzada, la investigación resultó, en primera instancia, de índole *descriptiva*, porque se puso en evidencia los rasgos más representativos presentes en los textos que se escogieron. Es decir, que se identificaron los elementos narrativos y literarios que hacen diferentes los mensajes presentados en la sección “Sala Negra” de El Faro.

También, la investigación fue *explicativa*, porque se ahondó en las razones o causas por las que los textos de la sección “Sala Negra” agregan recursos como metáforas, diálogos y figuras literarias; para abordar las temáticas. Por último, el alcance que tuvo es *micro social*, puesto que se analizó una parte de la sociedad, no la totalidad de ella.

---

<sup>8</sup>VARGAS CORDERO, Zoila Rosa. La investigación aplicada: una forma de conocer las realidades con evidencia científica [en línea]. Revista Educación [San José, Costa Rica], 2009 [citado 30 septiembre 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.latindex.ucr.ac.cr/educacion-33-1/educacion-33-1-09.pdf>

#### **1.4 Preguntas Guías de la Investigación**

- ¿Cuáles son los recursos literarios utilizados en las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro?
- ¿Cuáles son los recursos narrativos que se utilizan en los textos de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro?

## II. JUSTIFICACIÓN

Actualmente existen escasas investigaciones sobre los recursos narrativos o literarios que los medios de comunicación emplean en los textos periodísticos en nuestro país. A partir de esta situación surgió la iniciativa por comprender la temática y determinar cuáles son los recursos que los redactores de “Sala Negra” del periódico digital El Faro utilizan en dicha sección.

Desde el surgimiento de la corriente conocida como Nuevo Periodismo, en los años 60, los periodistas y redactores encontraron una nueva forma de construcción de los productos periodísticos; es decir, un método de romper con la ya muy rayada estructura de la pirámide invertida, para darle una forma más versátil, dinámica y reflexiva a los textos.

El estilo novoperiodístico se distingue principalmente por la importancia prioritaria que el periodista otorga a la forma que elige para transmitir la noticia. Frente al estilo del periodismo convencional y sus textos grises y monótonos, tal corriente sorprendía al lector y lo involucraba en la recreación del acontecimiento<sup>9</sup>.

El Salvador, no ha escapado a la influencia de esta corriente periodística. Si bien es cierto han sido pocos los que se han atrevido a emplear esta técnica, en especial los medios electrónicos debido a las reglas de brevedad que dictamina el periodismo digital. Sin embargo, El Faro en su sección “Sala Negra”, ha demostrado romper esquemas, al llenar sus narraciones con tintes literarios.

---

<sup>9</sup>MUÑOZ AYALA, Verónica. Nuevo periodismo: la frontera entre la literatura y el periodismo [en línea]. Miespacio.org [México] 2006 [citado 30 septiembre 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.miespacio.org/cont/gi/nuevo.htm>

Por lo tanto, este estudio resulta de suma importancia porque dio paso a conocer la aplicación de los recursos narrativos que el periódico digital El Faro hace para llevar a su público a una lectura diferente, donde los detalles, las descripciones y demás, transportan al lector al lugar donde surgen los hechos; a su vez haciéndolo de alguna forma actante del suceso, a través de la narración.

Asimismo, esta investigación puede servir de consulta para los estudiantes de Periodismo que están en formación y buscan una guía, no sólo para construir textos periodísticos, sino también conocer las diferentes formas de hacerlo.

También, los docentes pueden valerse de esta investigación para consultarla de manera didáctica en la enseñanza de materias como: Redacción para Medio Impreso, Introducción al Periodismo; de igual manera para todos aquellos futuros redactores.

En cuanto a la posibilidad de ejecución del estudio resultó factible, debido a que el campo de investigación son las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro, las cuales se encuentran colgadas en la web y el equipo tuvo acceso a ellas. Se tiene la certeza que con la recolección de datos que tuvo el estudio en general, se contribuirá a generar teoría que sirva de base para futuras investigaciones acerca de este fenómeno.

### **III. OBJETIVOS**

#### **Objetivo General:**

Determinar qué recursos narrativos fueron empleados en las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro.

#### **Objetivos Específicos:**

- Analizar cualitativamente el contenido de las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro, para determinar el uso de los recursos narrativos.
- Determinar cuáles son las figuras literarias más utilizadas por los periodistas en las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro.

## IV. CONSIDERACIONES TEÓRICO-CONCEPTUALES

### 4.1 Antecedentes

El 14 de mayo de 1998 se publicó en El Salvador la primera edición del periódico digital El Faro, considerado el primero creado exclusivamente en Internet en toda América Latina, es decir, sin tener una edición impresa.

El Faro se fundó como periódico digital fuera de época, el 25 de abril de 1998, casi una década antes de que la revolución digital absorbiera a la industria periodística en uno de los países más pobres de América Latina, que acababa de salir de una guerra civil.

Según la revista digital “El puercoespín”, los fundadores Carlos Dada y Jorge Simán no eran visionarios; simplemente no tenían los recursos para fundar lo que en verdad querían: un diario de papel. Su modelo, aunque raro en El Salvador de entonces, era, y sigue siendo, tradicional: periodismo político crítico del poder.<sup>10</sup>

El periódico tiene una línea editorial independiente que defiende la libertad de prensa y expresión y promueve un análisis crítico de la realidad nacional. Se le considera un periódico sin identificación ideológica, lo cual le ha permitido mantener una postura editorial muy crítica.

En un principio, el diario tenía sólo columnas de opinión y resúmenes de noticias; pero poco a poco establecieron una buena red de colaboradores internacionales que les

---

<sup>10</sup> Elpuercoespín.com. El Faro de El Salvador: el periódico digital que se hizo sin dinero, sin Internet y sin país [en línea]. Elpuercoespín.com [Argentina] 2010 [citado ].<http://www.elpuercoespín.com.ar/2010/07/30/el-faro-de-el-salvador-el-periodico-digital-que-se-hizo-sin-dinero-sin-internet-y-sin-pais/>

mandaban materiales de muchas partes del mundo, luego se empezó con entrevistas exclusivas y después con temas exclusivos.

Con ello, dieron inicio a un periodismo más profundo que el periodismo de investigación. Y progresivamente empezaron a atreverse más a experimentar con el lenguaje, a sofisticar el reporte, organizar una estructura más formal de la redacción, mediante los jefes de redacción, editores, periodistas de plantas y fotógrafos.

Cabe mencionar que los proyectos especiales que tiene el periódico son: el **Foro Centroamericano de Periodismo**, **Wikileaks en El Faro**, **En el camino** y **Sala Negra**, que se inauguró como una sección especial del periódico en el 2010, constituyéndose en un espacio caracterizado de periodismo especializado que aborda por primera vez en la región centroamericana el tema de la seguridad pública y la violencia bajo el enfoque del fenómeno del crimen organizado y el narcotráfico.

Los materiales publicados en Sala Negra son el resultado de semanas o incluso meses de investigación y son publicados cuando un texto explica un fenómeno, cuando ha logrado desenraizar la complejidad del mismo para mostrarlo a sus lectores de manera simple, pero completa.

De esta manera aparecen crónicas y reportajes extensos, lo que permite al periodista valerse de recursos narrativos para darle un aire de frescura y simplicidad, pero sin dejar de lado el por qué de la problemática.

En otras palabras, de ahí surgió la iniciativa de querer identificar qué tipo de técnicas narrativas y literarias se emplean para elaborar dichos productos periodísticos en la referida

sección, además existen pocos estudios sobre la narrativa y la literatura empleados en el periodismo.

Sin embargo, se encontraron dos tesis que abordan la temática, la primera realizada en el 2003, por Efrén Lemus (periodista que se desempeña actualmente en la Sección Sala Negra) e Iván Hernández (docente de la Universidad de El Salvador), investigación asesorada por el Lic. Guillermo Mejía, sobre el análisis semántico titulado “Aplicación del periodismo literario en El Diario de Hoy sección nacionales año 2001”, para optar al título de Licenciado en Periodismo de la Universidad de El Salvador.

La segunda investigación realizada en el 2011 por Carlos Morataya y Katya Velis, asesorada por el Lic. Guillermo Mejía sobre el análisis cualitativo titulado “Los recursos narrativos utilizados en los textos periodísticos nacionales de la revista Séptimo Sentido de La Prensa Gráfica.

Investigaciones que estudian la estructura estética de los materiales publicados en los medios de comunicación ya antes mencionado, por medio de la identificación de recursos narrativos y literarios, lo que nos da un panorama sobre los avances que ha tenido la forma de hacer periodismo en nuestro país y qué medios están en pro de implementar la modalidad del nuevo periodismo.

De igual forma los instrumentos de recolección de datos utilizados en ambas investigaciones sirvieron como guía en la obtención y registro de los elementos narrativos de las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra” periódico digital El Faro, que fueron posteriormente analizados.

## 4.2 Perspectiva o paradigma teórico

Durante la década de los 70, como contraparte a las teorías positivas y críticas del estudio de la comunicación, surgió una nueva forma de contemplar el fenómeno. Esta nueva perspectiva emergió de contribuciones de escuelas de periodismo estadounidenses, tales como la Universidad de Chicago y la Escuela de Palo Alto, California.

La nueva perspectiva para estudiar la comunicación fue denominada *Interpretativa*, la cual tomó como base las aportaciones de la sociología, desarrolladas durante el siglo XX, como la fenomenología, etnometodología y el interaccionismo simbólico. Su descripción de la comunicación de masas ha reflejado sobre todo el proceso de mediación social en la creación de significados.<sup>11</sup>

Los textos fenomenológicos usan términos que en todo, especialmente en nuestras vidas, significan algo diferente. Así, la fenomenología requiere de la práctica de la lectura, de reflexión y de un buen uso de lectura que sea recurrente.<sup>12</sup>

La fenomenología ha sido pilar importante del paradigma interpretativo. También fue desarrollada por Alfred Schutz, un austríaco que llegó a Estados Unidos en 1939 y ésta consistió en alejarse de las tipificaciones del sentido común e incorporar la duda filosófica en el análisis.

---

<sup>11</sup> Muñoz Sánchez, María Dolores. La Información Periodística y su Influencia Social. Primera edición, Barcelona, EDITOTIAL LA LABOR, 1993.

<sup>12</sup> Reeder, Harry P. La praxis fenomenológica de Edmund Husserl. Primera Edición, Editorial San Pablo, Bogotá, Colombia, 1995. Página 168.

En este sentido, para la fenomenología en el mundo hay hechos, pero también esencias. La tarea de este elemento es descubrir y describir las esencias y relaciones primordiales existentes en la realidad y ello en cada uno de los ámbitos del interés filosófico

Por su parte, Jean Paul Sartre, otro autor de la metodología, señala que esta persigue el conocimiento estricto de los fenómenos, promulga la intuición como instrumento fundamental para el conocimiento, lo que permite al investigador captar cada tipo de realidad.<sup>13</sup>

La fenomenología considera que además de la intuición empírica o percepción, existe la intuición de las esencias o formas universales de las cosas. La característica fundamental que la fenomenología encuentra en la conciencia es la intencionalidad en el lenguaje ordinario.

A la conducta hecha mediante un acto de voluntad, a la conducta deliberada; en fenomenología, la intencionalidad es una propiedad más básica: se refiere al hecho de que toda conciencia es conciencia de algo, todo acto de conciencia es siempre una relación con otra cosa, es decir una referencia de algo más.

La teoría interpretativa partió de la idea que los medios de comunicación ejercían su influencia a través de la modelación del conocimiento en la sociedad. Como enfoques principales, tomó puntos que las corrientes anteriores no habían considerado como: *las*

---

<sup>13</sup> SARTRE, Jean Paul. Filosofía Contemporánea [En línea], [San Salvador, El Salvador]: FILOSOFÍA CONTEMPORÁNEA.COM, Octubre 2013 [Citado el 25 de octubre del 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.e-torredababel.com/Historia-de-la-filosofia/Filosofiacontemporanea/Sartre/Sartre-Fenomenologia.html>

*rutinas periodísticas, contenido de la información y su impacto, y la noticia como construcción de la realidad.*<sup>14</sup>

Una de las autoras más representativas de esta perspectiva fue Gaye Tuchman. Ella introdujo en el campo de estudio de la comunicación el concepto de las rutinas periodísticas; estableció que estas determinan la producción de la noticia y la información en general.

Tuchman dividió este planteamiento en cuatro niveles: *a) Las organizaciones informativas dan forma al mundo social*, es decir, que los medios de comunicación “ordenan” nuestro entorno, al otorgarle el valor de noticiabilidad a un suceso u otro. Para ello desplazan a sus corresponsales estratégicamente.

*b) El conocimiento de rutina de los profesionales de la información permite dominar el tiempo social en que se desarrollan los sucesos*, aquí, los conocimientos que tenga el comunicador, determinan la trascendencia de un hecho, ya sea presentándolo como blando (de largo plazo) o duro (de corto plazo).

*c) La noticia es una institución y como tal tiende a cohesionar el marco institucional social*, en este caso, los productos informativos pueden ayudar a legitimar los significados ya existentes en la sociedad, o bien pueden tipificar los movimientos sociales discrepantes.

*d) La noticia como realidad construida y como forma de conocimiento*, en otras palabras, los periodistas pueden construir realidad con su interpretación de los hechos, independientemente que su opinión no se encuentre explícita; la forma en como lo cuentan construye un entorno.

---

<sup>14</sup>Idem 1

En síntesis, la teoría interpretativa resultó innovadora porque estudió otras partes del sistema comunicativo, cómo el mensaje y la forma en que la rutina de los comunicadores condicionan al mismo. Es por ello que este paradigma resultó idóneo para acercarse a los productos informativos, analizarlos y determinar su composición.

Para el caso, las crónicas y reportajes que el periódico digital El Faro emplea en su sección “Sala Negra” son parte de un espacio en el cual los periodistas tienen la posibilidad de aplicar una diversidad de recursos narrativos para contar las historias, hechos o acontecimientos. Por ello, pueden transformar esa realidad y recreársela al público de una manera diferente, haciendo más rica la narración.

Dada esta circunstancia, resultó interesante e indispensable, ahondar en el estudio de estas no convencionales(pero tampoco nuevas) formas de hacer periodismo. Para poder analizar todos estos elementos narrativos que hacen diferente las publicaciones de “Sala Negra”, fue necesario implementar un modelo que aluda al análisis de contenido cualitativo.

Con el modelo interpretativo, se analizaron los siguientes recursos: narradores, personajes, figuras del lenguaje y demás, que son aplicados en El Faro; por tanto, el método fenomenológico permitió acercarse al mensaje, para conocer como está elaborado,

Como ya se ha expuesto, la fenomenología es “un modo de ver”; por ello dejó una experiencia más comprensible y cercana al fenómeno comunicativo en cuestión. Ésta permitió ver al fenómeno como tal y comprenderlo por lo que realmente es.

### 4.3 Sistema de conceptos

- **Análisis de contenido cualitativo:** El análisis de contenido es un método que busca determinar la significación de un mensaje, a través de la clasificación o codificación de ciertos elementos del texto o discurso estudiado. En su modalidad cualitativa, permite verificar la presencia de temas, de conceptos o palabras dentro de un contenido.
- **Crónica:** Según Martin Vivaldi, este género consiste en el relato periodístico, eminentemente noticiosos, caracterizado porque los hechos que se narran son interpretados por el cronista. Para Ernesto Deras, “es un género periodístico sobre acontecimientos recientes o pasados en un orden cronológico, que incluye elementos interpretativos y análisis subordinados a la narración del cómo sucedieron los hechos. Su propósito fundamental es dar a conocer una información de carácter noticioso al mismo tiempo que supone la reproducción de un suceso”.<sup>15</sup>
- **Descripción:** es explicar, de forma detallada y ordenada, cómo son las personas, los lugares o los objetos. La descripción sirve sobre todo para ambientar la acción y crear una atmósfera que haga más creíbles los hechos que se narran. Muchas veces, las descripciones contribuyen a detener la acción y preparar el escenario de los hechos que siguen.

---

<sup>15</sup> Deras, Carlos Ernesto. La crónica periodística, una aproximación a su conocimiento y práctica en El Salvador, Primera edición, San Salvador, Imprenta Universitaria, 2006.

- **El narrador:** es el sujeto que, desde un punto de vista concreto, cuenta los hechos de la historia, presenta a los personajes, los sitúa en un espacio y tiempo determinados, observa los hechos que le rodean y muestra su forma de pensar y su forma de comportarse. La manera de contarlo todo es importante para la comprensión de la historia<sup>16</sup>.
- **Etopeya:** figura del pensamiento que consiste en la descripción los rasgos morales o psicológicos de una persona.
- **Evidentia:** es una de las figuras de descripción. Se trata de un término que hace referencia genérica a una técnica descriptiva que consigue representar una realidad de una forma especialmente viva y detallada.
- **Fenomenología:** movimiento filosófico del siglo XX que se caracteriza por darle importancia a la experiencia para describir los rasgos esenciales, la esencia de las distintas regiones de la realidad que en esta actitud se muestra.
- **Géneros periodísticos:** son las distintas categorías en las que se pueden articular la el contenido periodístico.
- **Hipérbole:** consiste en una exageración desmesurada. Por ejemplo: “era tan grandote que no les entraba en el pensamiento”, García Márquez.

---

<sup>16</sup> Ministerio de educación de España. El lenguaje literario [en línea] Educalab.es [España] 2006 [citado el 20 de marzo 2014]. Disponible en World Wide web: [http://recursostic.educacion.es/humanidades/ciceros/web/profesores/eso1/t2/teoria\\_5.htm](http://recursostic.educacion.es/humanidades/ciceros/web/profesores/eso1/t2/teoria_5.htm)

- **Los personajes:** son los seres a los que les ocurren los hechos que el narrador cuenta. Hay personajes principales y secundarios. Los principales suelen estar mejor dibujados que los secundarios. Entre los principales está el "protagonista", que es sobre el que recae el peso de la acción. Frente a él se sitúa el "antagonista", "el malo", que se enfrenta al protagonista.
- **Metáfora:** consiste en expresar una idea con el signo de otra con la que guarde analogía, a pesar de que no hace una comparación precisa.
- **Metodología Cualitativa:** es un método investigativo que tiene por objeto la recolección información a través de técnicas no cuantitativas, basándose en principios teóricos como: la fenomenología y la interacción social. El propósito de esta metodología es analizar las relaciones sociales, el comportamiento humano y las razones que lo rigen. Para ello, sólo estudia un grupo social.
- **Narrativa:** relativa a la narración, en la literatura está constituida por la novela corta y el cuento. Narración y efecto de narrar, habilidad o destreza de narrar o de contar algo.
- **Nuevo Periodismo:** movimiento periodístico que se desarrolló en los años 60 en Estados Unidos. El también llamado periodismo narrativo desafió muchas de las reglas del periodismo informativo. Entre algunos de sus precursores están Tom Wolf, Truman Capote y Norman Mailer.

- **Paradigma Interpretativo:** se basa en el estudio del significado de las acciones humanas y el devenir social, este paradigma toma elementos como el estudio del mensaje dentro del proceso comunicativo.
- **Polisíndeton:** figura que multiplica el uso de las conjunciones para dar elegancia al apartado y estimular la imaginación.
- **Prosopografía:** figura de pensamiento que se encarga de describir los rasgos físicos de una persona u objeto.
- **Recursos Narrativos:** una serie de herramientas para hacer que la historia progrese, captando el interés del espectador. Son estrategias que basan gran parte de su eficacia en no ser advertidas y que, al mismo tiempo que nos llevan a conseguir efectos dramáticos en momentos concretos, nos conducen al resultado final deseado.
- **Recursos Literarios:** son herramientas que un autor utiliza conscientemente para provocar emociones, sensaciones o ideas en el lector.
- **Reportaje:** es el llamado rey de los géneros periodísticos, pues de alguna manera engloba a todos, particularmente la noticia, la entrevista, la crónica y el artículo. Se trata de una exposición detallada y documentada, presentada como narración-objetiva y o subjetiva- de un hecho, de una persona, un lugar, una situación o un conocimiento; presentando sus antecedentes, el estado actual que guarda, las

consecuencias que produjo o que pueda producir y sus posibles soluciones. Se dice que es como una noticia vista con lupa.<sup>17</sup>

- **Símil:** se diferencia de la metáfora, porque hace notar expresadamente el parecido de las cosas comparándolas, deduciendo esto es como aquello.
- **Topografía:** es una Figura Retórica que consiste en describir detalladamente un lugar.

---

<sup>17</sup> Rosales, Beatriz. Material de apoyo para la asignatura Introducción al Periodismo, San Salvador, Universidad de El Salvador, 2008.

## V. METODOLOGÍA

### 5.1 Definición de la Muestra

La investigación analizó el contenido de algunas crónicas y reportajes que el periódico digital El Faro ha realizado en su sección “Sala Negra”. Se escogieron 15 publicaciones, las cuales fueron extraídas de un total de 61 productos informativos que conforman el banco de la sección.

En este sentido, la muestra fue *no probabilística*, debido a que las publicaciones estudiadas han sido elegidas por el equipo investigador, el cual se basó en criterios como la identificación de recursos literarios en los primeros párrafos de las crónicas o reportajes. También se eliminaron los escritos que no corresponden a temáticas nacionales.

Esta muestra se seleccionó con el fin de determinar la técnica, recursos narrativos y literarios, que los periodistas de la sección “Sala Negra” de El Faro, hacen en sus redacciones. Elementos que aportan riqueza narrativa a las crónicas y reportajes, lo que los hace diferente del periodismo tradicional de El Salvador.

## 5.2 Determinación y Descripción de las Técnicas de Investigación

Es común que en la investigación de carácter cualitativo el diseño del estudio vaya evolucionando a lo largo del proceso mismo. En la mayoría de los estudios cualitativos el interés de la investigación está cargado de un interés intrínseco, para descubrir significados o reflejar realidades múltiples.

Para realizar el análisis de los recursos narrativos utilizados en las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra”, del periódico digital El Faro, se utilizó el análisis de contenido. Para ello, se tomó en cuenta el carácter de la investigación, la cual se desarrolló bajo la metodología cualitativa, que permitió acercarse mejor al fenómeno en estudio.

Dentro de las técnicas del análisis de contenido se tomó como en cuenta la técnica del análisis documental, con la cual se logró el recuento estructurado de los datos descriptivos físicos y de contenido, ya que los reduce en un sistema inequívoco<sup>18</sup>.

Con esta técnica se pudo recolectar los datos, en este caso, los recursos narrativos y figuras literarias. Mediante la utilización de fichas, en primer lugar, se pudieron identificar los recursos que utilizan los periodistas de la sección “Sala Negra”, en el periódico digital El Faro.

Posteriormente, los datos recolectados fueron estudiados y analizados bajo el uso de la técnica de análisis de contenido cualitativo, que facilitó el estudio de las crónicas y reportajes que se utilizaron como muestra en la presente investigación.

---

<sup>18</sup> Martín Crespo, María Cristina. El Muestreo de la Investigación Cualitativa, [en línea]. Revista Científica de Enfermería [España], 2009 [citado 16 de noviembre de 2013]. Disponible en World Wide Web: [http://www.nureinvestigacion.es/formacion\\_metodologica\\_obj.cfm?id\\_f\\_metodologica=35&modo=mas&FilalInicio=1&paginacion=2](http://www.nureinvestigacion.es/formacion_metodologica_obj.cfm?id_f_metodologica=35&modo=mas&FilalInicio=1&paginacion=2)

La información recogida mediante esta técnica, sirvió para determinar cuáles recursos narrativos son más utilizados en dichos productos informativos para que posteriormente facilitar la interpretación de los datos recolectados.

Mientras tanto, a medida que la investigación fue avanzando, se observó que el fenómeno no era estático y se tomó en consideración la posibilidad que éste podría cambiar de un momento a otro.

A continuación se presentan los modelos que fueron utilizados para la recolección de la información, el primer cuadro es para el análisis documental. Dentro de este instrumento se especificaron los datos generales de cada crónica y reportaje que fueron analizados dentro de la investigación.

Se indicó el título de cada producto informativo, así como al género periodístico al que pertenece. Se identificó al autor o autores de cada muestra analizada, así como la fecha en que fue publicada y su respectiva dirección web, donde se hace constar la existencia de dichos materiales.

Posteriormente, se establecieron las técnicas narrativas y se ejemplificó cada una de ellas. Entre estas se mencionan a los personajes de cada historia, los tipos de narrador que se encontraron, los tiempos y la forma en que fueron utilizados y finalmente los diálogos, explicando cada una de ellos, de acuerdo a la información obtenida en los textos periodísticos.

El siguiente instrumento fue el de las figuras literarias que se encuentran dentro de los textos periodísticos analizados. Dichas figuras literarias se dividieron en dos categorías, las figuras del pensamiento y del lenguaje.

Cada categoría tiene su sub categoría, para el caso de las figuras del pensamiento, se pueden mencionar la etopeya, topografía, prosopografía y la evidentia. Cada una de ellas, extraída y ejemplificada de las crónicas y reportajes seleccionados.

En las figuras del pensamiento se incluyeron el polisíndeton, la símil, la metáfora y la hipérbole, cada una explicada y ejemplificada de acuerdo a la información obtenida en cada muestra.

## ANÁLISIS DOCUMENTAL

Título: Género: Autor: Ficha: URL:			
<b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b>			
<b>PERSONAJES</b>	<b>NARRADOR</b>	<b>TIEMPO</b>	<b>DIÁLOGOS</b>

## FIGURAS LITERARIAS

FIGURAS LITERARIAS							
FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidencia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole

## **5.3 Procedimiento del Trabajo de Investigación**

### **Fase 1: Fundamentación Teórica**

A partir de la elaboración del anteproyecto de investigación, en colaboración del asesor se evaluó y definió los lineamientos generales a realizarse. En este período se buscó mejorar detalles del documento, para encaminar la investigación y determinar si era preciso realizar cambios o actualizaciones. Para el caso, las preguntas guías fueron un punto analizado y modificado

### **Fase 2: Recolección de datos**

En esta etapa se recolectaron los datos, a partir de técnicas de investigación tales como: la técnica documental y el análisis de contenido cualitativo, las cuales sirvieron para determinar los recursos narrativos y literarios que El Faro utiliza en su sección “Sala Negra”.

### **Fase 3: Análisis e Interpretación de Resultados**

Al finalizar la recolección de la información, se continuó con su análisis e interpretación.

### **Fase 4: Conclusiones y Recomendaciones**

Luego del análisis de los datos, se definieron los principales descubrimientos hechos por la investigación y se respondieron las preguntas que han guiado la investigación.

### **Fase 5: Presentación del Informe Final**

Luego se detalló los resultados en un informe final, el cual fue presentado posteriormente para su defensa.

## VI. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

MES ACTIVIDAD	MARZO 2014				ABRIL 2014				MAYO 2014				JUNIO 2014				JULIO 2014				AGOSTO 2014			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Fase I: Fundamentación teórica	X																							
Fase II: Trabajo de campo		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X													
Fase III: Análisis e interpretación												X	X	X	X	X	X							
Fase IV: Conclusiones y recomendaciones																		X	X	X				
Fase V: Presentación del informe final																								X
Seguimiento	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

## **VII. EXPOSICIÓN DE RESULTADOS**

Las crónicas y reportajes son géneros periodísticos difíciles de resumir en una definición corta por la complejidad de sus formas, porque entre sus características están en juego la selección del tema a narrar, su enfoque, la selección de fuentes y las preguntas que se le harán a esas fuentes, la veracidad de ellas y la calidad narrativa.

A pesar de que en estos géneros lo que se busca es el reflejo de la realidad esta no es la verdad absoluta, no muestra, no prueba, no salva de la corrupción y el crimen. Sin embargo, un periodismo bien ejercido tiene un efecto trascendental en una sociedad, el periodista tiene la facultad de preguntar y esperar respuestas, de contrastar y verificar, de buscar lo que pasa y por qué pasa.

Así que no es un solo reportaje o crónica lo que puede aportar un bien a la sociedad, sino el cúmulo de estos trabajos periodísticos.

En el siguiente apartado se han analizado quince muestras que incluyen crónicas y reportajes de la sección Sala Negra del periódico digital El Faro, donde se busca mostrar a partir de una serie de cuadros las técnicas narrativas y figuras literarias que se han utilizado en cada trabajo periodístico.

La primera clasificación hace referencia a las técnicas narrativas de las cuales el periodista hizo uso a la hora de elaborar las crónicas y reportajes, entre las cuales destacan los personajes, el tipo de narrador que utiliza, los tiempos y los diálogos.

La segunda clasificación es la de las figuras literarias donde se desglosa en dos apartados principales; el primero son las figuras de pensamiento que son: etopeya, topografía, prosopografía, evidentia. El segundo apartado detalla las figuras del lenguaje que son: polisíndeton, símil, metáfora, hipérbole.

## 7.1 TÉCNICAS NARRATIVAS

### Personajes

Son aquellos que realizan las acciones que cuenta el narrador<sup>19</sup>. Son las personas, ya sean niñas, niños, mujeres, hombres o ancianos, los cuales desarrollan una acción en las crónicas o reportajes seleccionados de la sección “Sala Negra”, del periódico digital El Faro.

Cada personaje sólo existe en sus relaciones con lo que lo rodea: personas, objetos materiales o culturales. Sin embargo, no debe creerse que, en virtud de que el sentido de cada elemento de la obra equivale al conjunto de sus relaciones con los demás, todo personaje se define enteramente por sus relaciones con los otros personajes.<sup>20</sup>

Estos personajes son identificados por el periodista, ya sea con sus nombres reales o en algunas ocasiones por algún seudónimo, con el cual, el autor pretende proteger la identidad del personaje, ya sea por motivos de seguridad o porque con dicho seudónimo es como se le identifica en la vida real.

Para el caso, se puede citar la crónica titulada “El extraño caso de la mujer que rejuveneció 15 años”, (Ver anexo 9) donde el personaje principal es Delmy, una mujer de 40 años, empleada de la Alcaldía de Ahuachapán y quien desapareció misteriosamente.

De acuerdo con la historia, unos huesos humanos encontrados por las autoridades pueden ser de ella, pero su familia dice que no es así, que no se trata de ella. En este caso, el personaje más importante es una mujer llamada Delmy, entorno a quien gira la crónica y en

---

<sup>19</sup> *Ibíd.* 16

<sup>20</sup> Paredes Alberto. “Manual de Técnicas Narrativas”, Primera Edición, Argentina, Editorial Grijalbo, 1993, página 29.

la que se desempeña una acción, se encuentra desaparecida y su familia la busca incansablemente.

La desaparición de Delmy es el hilo conductor de la historia y los demás personajes desarrollan sus acciones en base a ella, por lo que se puede afirmar que es el personaje principal.

Las crónicas y reportajes analizados en la presente investigación cuentan con dos tipos de personajes, los principales y los secundarios, y se pueden clasificar de acuerdo a la importancia que cada uno adquiere en el relato.

Por ejemplo, en la crónica “La muerte de la Siguanaba” (Ver anexo 15) queda bien definido para el lector que el personaje principal es una mujer, a quien durante el conflicto armado salvadoreño se le llegó a confundir con el mitológico personaje de la “Siguanaba”, ya que tenían algunas semejanzas.

Cada personaje se va distinguiendo de los demás por las mismas descripciones que hace el narrador en la historia, atribuyéndole actitudes distintas a cada uno, ya sea por su forma de ser y su personalidad, así como por su apariencia física, entre las cuales se pueden mencionar el uso de algún tipo de vestimenta o los rasgos físicos de las personas.

Eso hace diferente a un personaje de otro y gracias a la forma narrativa utilizada por el redactor, el lector tiene la capacidad de identificarlo y diferenciarlo de los demás personajes que intervienen en la historia.

Por lo tanto, se puede afirmar que los personajes principales no son más importantes que los secundarios, ni viceversa, por el contrario, ambos están interrelacionados en la

construcción del relato y no podrían tener una función independiente ya que entonces la narración perdería lógica y el lector se podría confundir.

Esto se puede apreciar en la crónica “Luces, cámaras y operativo policial” (Ver anexo 5), donde hay varios personajes, los principales y los secundarios, unos tienen más preponderancia que otros en la historia, por ejemplo, el jefe de la Región Occidental de la PNC, el comisionado Douglas Omar García Funes, y el jefe de la Delegación de Santa Ana, el comisionado Julio César Marroquín.

Ambos son los encargados del operativo policial al que se hace referencia en el relato y a pesar de tener un cargo importante como funcionarios públicos dentro de la Policía Nacional Civil, no son ellos los protagonistas de la historia, pero su participación es necesaria.

Por otra parte, los personajes también pueden ser identificados por los lectores de acuerdo con la descripción que el narrador haga de cada uno de ellos. Lo más frecuente es que el narrador describa a cada personaje por sus actitudes, los diálogos que realizan en la historia y su comportamiento dentro de esta.

De acuerdo con la historia “Los desaparecidos que no importan” (Ver anexo 8), Noé Martínez es un vendedor de pizzas en motocicleta y padre de Iris Martínez, una joven que fue raptada y desaparecida a la fuerza.

Según el planteamiento, se puede hacer una valoración de cómo es en realidad este personaje dentro de la historia y se pueden mencionar características de las personas que se dedican a trabajar como repartidores de pizza. En este caso, Noé Martínez no es el personaje principal, pero su participación dentro de la narración es fundamental ya que le da más sentido a la historia.

Otros personajes tienen actitudes y formas de actuar totalmente diferentes a la de los demás. No es lo mismo la actitud que tendrá un personaje que está a punto de asesinar a varias personas al incendiar una buseta, a la actitud que tendrá un grupo de personas que está intentando escapar de las llamas originadas por dicho ataque, tal como se manifiesta en el siguiente ejemplo.

Crónica “Nosotros ardimos en la buseta” (Ver anexo 12), miembros de la Pandilla 18, entre ellos El Tavo, Wilita, Payasín, El Carne y Chumuelo, autores de la masacre donde murieron calcinadas 17 personas al interior de una buseta de la ruta 47, en Mejicanos. En este caso, estos personajes son los que llevan a cabo dicha acción.

### **Narrador**

Los autores de los productos informativos de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro han hecho un uso variado de narradores para el relato de las diferentes historias. Esto, sin duda alguna, les permitió impregnar el tono adecuado para la descripción de los hechos y, por supuesto, la conducción del relato.

Hay diferentes tipos de narradores, pero tomando como base las conceptualizaciones brindadas por Consuelo Roque en su libro “Métodos de análisis, técnicas y figuras literarias” y las quince muestras estudiadas, se pudo evidenciar que los periodistas de la sección “Sala

negra” se inclinan por el uso de tres de ellos: *Narrador testigo-tercera persona, narrador testigo-primera persona y narrador-protagonista primera persona.*

El que más predomina en los relatos es el *narrador-testigo tercera persona*, que narra sucesos que ha presenciado o le han contado, sin involucrarse directamente. Este tipo de narrador es muy habitual en el periodismo tradicional, sin embargo los periodistas de esta sección añaden elementos como el incremento en el uso de detalles para enriquecer la narración y caracterizar a los personajes<sup>21</sup>.

Un ejemplo de ello se puede observar el reportaje “Nuestro pozo sin fondo”, publicado el 1 de abril de 2013 (cuadro 10): “Un hombre se afianza a un arnés. Lo aferra a un árbol con una cuerda de seguridad. Se coloca un tanque de oxígeno en la espalda. Toma su lámpara. Se mete en un pozo”. Es evidente el uso de detalles para recrear la acción, lo cual ayuda a una construcción mental más precisa de lo relatado.

En el reportaje sobre la temática de los penales el periodista se valió del uso de la tercera persona para describir la situación que se vive en el reclusorio: “La cárcel es más humana si tu cuñado es el director de centros penales”, publicado el 29 de noviembre de 2012 (ver cuadro14); “El cuñado de Rauda se desplazaba en una bicicleta marca Corsario y portaba encima casi 50 gramos de marihuana, por lo que fue remitido a la delegación”.

De igual forma, se puede resaltar la implementación de esta misma técnica en la crónica “La vida viaja atrapada en la ruta 47”, publicada el siete de noviembre de 2013 (cuadro 13): “Un hombre joven hace parada al microbús con una mano justo frente a unos edificios de

---

<sup>21</sup> Roque, Consuelo. Métodos de análisis, técnicas y figuras literarias, Quinta edición, San Salvador, Impresos Mazalti, 2000, PP. 20

apartamentos. El chofer detiene el vehículo unos metros antes del hombre, que trota la distancia hasta la puerta de entrada”.

Continuando con los tipos de narradores, el segundo más utilizado es *narrador-testigo primera persona*. Este tipo es muy propio del periodismo narrativo, puesto que otorga libertad al periodista para incluirse en el relato a medida que va contando lo que le han contado, ha visto o vivido<sup>22</sup>.

Como ejemplo se puede observar en la crónica “La cárcel de la vergüenza”, publicada el 5 de diciembre de 2011 (cuadro 3): “Le pregunto al custodio que nos acompaña cuánto tiempo lleva en este trabajo. Seis años. Parece que es de los que no da problemas, de los que cumple las normas... de los presos. Cuando salgamos del sector, su noche por fin podrá ser tranquila”. Se puede apreciar cómo el periodista relata una conversación sostenida con uno de los personajes de la historia y resalta ser partícipe de ella narrándola en primera persona.

De igual forma, en el reportaje “Entre más niñas, mejor”, publicado el 12 de noviembre de 2012 (cuadro 7), se observa como el autor usa este tipo de narrador para incluirse en relato: “-¿Los hombres salvadoreños consentimos acostarnos con niñas? -¡Ajá! Ahí vamos a tocar un punto. Cuando yo andaba en la calle, muchos viejos me decían: me gustan las cipotas, porque están menos cogidas”.

Por último, destaca el tipo de *narrador testigo-protagonista primera persona*, en éste es importante aclarar que si bien el periodista no es el protagonista del hecho, da una preponderancia a la forma en cómo tuvo la información, asimismo, deja que en algunos

---

<sup>22</sup> Ibíd 21

momentos el protagonista narre desde su punto de vista. Esto aporta bastante dramatismo y color a la narración del hecho de lo que ha vivido<sup>23</sup>.

Bajo esta clasificación se puede destacar un apartado en el reportaje “Yo violada”, publicado el 24 de julio de 2011(cuadro 2): “La vida es hermosa”, inició Magaly otro chat 18 días después de haberme dicho que el Barrio 18 la había violado”. Esta muestra es muy particular, puesto que el periodista recalca a cada momento dentro del relato la forma en cómo obtuvo la información, haciéndose de alguna forma partícipe y protagonista de ella.

Además, deja que la protagonista narre la historia, a través de los mensajes electrónicos que recibió de ella: “De la escuela me fueron a sacar los pandilleros y me violaron”, me soltó una mañana de julio de 2010, cuando chateábamos en el messenger. “Pero mi familia no sabe nada porque amenazaron con hacerles daño si decía algo”, escribió. “Se supone que uno de ellos estaba cumpliendo años y me querían de regalo”, escribió. “Se imagina más de 18 hombres con una sola mujer????????”, escribió. “Eso solo demuestra que son y serán unos perros muertos de hambre para toda su maldita vida”. (Cuadro 2)

### **El tiempo**

El tiempo hace referencia al orden en que han sido contados los acontecimientos o las historias dentro de un relato, en este caso, en las crónicas y reportajes de la sección Sala Negra del periódico digital El Faro. Muchas veces, este recurso es utilizado por el narrador como una herramienta para hacer más entretenida la lectura por parte del público.

---

<sup>23</sup> Ibíd 21

Hay diferentes clasificaciones de la manera en que puede ser utilizado el manejo del tiempo como técnica narrativa:

El tiempo puede ser *lineal*, es decir, es utilizado de manera que los sucesos se den en forma progresiva, del pasado al presente. Asimismo, existe el *tiempo cíclico*, para el caso de las narraciones que terminan con el mismo suceso con el que comienzan, narra un suceso en presente, luego se traslada al pasado y finalmente vuelve a la narración en presente. Se da a manera de círculo, de ahí su nombre.<sup>24</sup>

En cuanto al *tiempo trasloque*, son giros constantes del pasado al presente, del futuro al pasado, del presente al pasado o al futuro; es un tiempo ilógico, utilizado sobre todo como técnica surrealista.

En la presente investigación, se determinó que los tiempos más utilizados en los textos periodísticos de la sección Sala Negra del periódico digital El Faro, son el tiempo lineal y el trasloque.

Algunos de los periodistas de la sección Sala Negra utilizan el tiempo lineal en sus historias y es válido, porque el narrador tiene la libertad de decidir cómo y en qué forma va a contar su historia. Esto facilita la lectura de la persona que está frente al producto periodístico.

De esta forma, el periodista no se complica y se limita a explicar el hecho en el orden que ocurrió. La mayoría de las notas frías en los medios impresos o digitales son presentadas al lector en forma lineal, sin alterar ningún acontecimiento en el tiempo y espacio.

---

<sup>24</sup> Roque Consuelo, *Métodos de Análisis, Técnicas y Figuras Literarias*, Quinta Edición, El Salvador, Impresos Mazatli, 2000, páginas 21.

Los fragmentos que se presentan a continuación están tomados de la crónica “La cárcel de la vergüenza”, del 5 de diciembre de diciembre de 2011(Ver cuadro 3), de José Luis Sanz, periodista de El Faro. La historia es desarrollada de principio a fin en tiempo lineal y sin presentar saltos de tiempo.

“Son las 8 p.m. Por la noche, cuando ni el sol ni el ruido confunden los sentidos”, “Al cabo de un rato agachado tomando notas, las piernas se me duermen y me levanto para estirla”, “Es martes y rondan las 5:30 p.m”, “Es miércoles y el patio principal del sector tres, con sus murales en las paredes, con sus porterías solitarias, tiene la calma triste de un colegio sin niños. Son casi las 9 de la noche”, “Hoy, las primeras celdas se han ido cerrando y el patio está mucho más descongestionado”.

Otra de las crónicas redactada en tiempo lineal es “Nuestro pozo sin fondo” del 1 de abril de 2013 (Ver cuadro 11), donde el autor, Óscar Martínez, hace un relato de cómo se descubrieron varios cadáveres al interior de un pozo en el municipio de Turín y cómo fueron recuperados por un criminalista:

“Éste es el diario de un pozo, y del país en el que está ese pozo”

“Diciembre de 2010

Un hombre se afianza a un arnés”...

“1 de abril de 2013”

“Al día de hoy han pasado 805 días desde que las autoridades descubrieron el pozo. Al día de hoy han pasado 28 meses desde que las autoridades descubrieron el pozo”

Pero el tiempo lineal no es la única herramienta con la que cuentan los periodistas para escribir sus relatos o historias. También existe otra, la cual hace que la narración se sienta más compleja. Es el tiempo trasloque, una estructura que juega con el tiempo y da saltos del presente al futuro y viceversa.

Este esquema rompe con la narración de orden cronológico utilizado generalmente y es el autor mismo quien decide cuándo hacer dichos saltos de tiempo. En las crónicas y reportajes de El Faro, se puede evidenciar el uso de este tipo de tiempo y son los propios periodistas quienes deciden qué orden va a tener el relato o el hecho narrado.

La lectura se vuelve más dinámica al utilizar este recurso temporal y se logra transportar al lector del presente al pasado o al futuro o viceversa, cuando se estime conveniente. Este estilo de redacción de los tiempos es muy utilizada en el periódico El Faro y tiene mayor predominio entre sus periodistas que el estilo lineal, que es utilizado pero con menor frecuencia.

Para el caso se puede mencionar el reportaje “El Estado contra Chepe furia” del 11 de marzo de 2013(cuadro 10), realizado por Óscar Martínez, donde se utilizó el tiempo trasloque a lo largo de la narración. El periodista fue quien decidió cómo y cuándo realizar los saltos en el tiempo, adecuándolos a la historia y sin perder el sentido de los hechos. Jugar con este estilo de narración es muy delicado, ya que al no hacerlos correctamente puede generar confusión en los lectores, quienes al final de la narración no van a terminar entendiendo qué fue lo que se quiso contar.

A continuación se presentan algunos diálogos en los que se utiliza el tiempo trasloque:

“El inspector jefe de la oficina de investigadores policiales de El Refugio recibió una orden judicial a principios de marzo de 2011”. “En una colonia pobre de las afueras de Atiquizaya, a principios de 2010, un muchacho de 27 años fuma su quinta piedra de crack de espaldas a la puerta de su casa”.

“Para 2009, Chepe Furia estaba al mando de una clica poderosa. El tiempo de los asesinos inexpertos había quedado atrás”.

“Cuando a mediados de 2012 le pregunté a la alcaldesa, Ana Luisa Rodríguez de González, cómo era posible que tuviera a tan reconocido mafioso entre su equipo de trabajo”.

“A principios de 2012, un policía del grupo del inspector me presentó con un empleado de la Alcaldía”.

“En las fiestas julias de Santa Ana en 2011, la Policía daba seguimiento a Roberto "El Burro" Herrera, a quien señalan como miembro del Cártel de Taxis”. El Estado contra Chepe Furia Marzo del 2013 (ver cuadro 10)

### **Diálogos:**

Estos han sido elementos muy importantes dentro de las narraciones de las crónicas y reportajes de la sección “Sala Negra”, los periodistas se han valido de ellos para aportar la mayor cantidad de color y dinamismo posible a los relatos. Para clasificarles se tomó como base los conceptos vertidos por María Penas Ibáñez en su libro “Cambio semántico y competencia gramatical”.

En él, se destacan dos tipos de diálogos: *los directos y los indirectos*, ambos presentes en todas las muestras analizadas. Los primeros, se refieren a los escritos en que el periodista reproduce las palabras exactas pronunciadas por los personajes durante el suceso o la entrevista.

Los *diálogos directos* son los que más predominan durante las narraciones estudiadas. El empleo de estos hace posible para el periodista caracterizar a un personaje, dibujar su personalidad y el entorno en el que se desarrolla. Su ubicación dentro del discurso no obedece a un patrón específico, debido a que son intercalados durante todo el relato como apoyo para momentos descriptivos o narrativos.

Dentro de esta clasificación se puede observar varios ejemplos en donde el periodista reproduce las palabras pronunciadas por los personajes. Uno de los más representativos es un diálogo extraído del reportaje “Entre más niñas, mejor”, publicado el 12 de noviembre de 2012 (ver cuadro 7):

—“La historia de haber sido explotadas sexualmente bajo engaños o por la fuerza y para beneficio de una tercera persona, ¿qué tan normal es?

—Quizá cada mujer nueva que va ingresando al trabajo sexual se enfrenta con esa situación. Por lo general las traen engañadas. Un montón de gente viene de los cantones y les dicen que vienen a trabajar de domésticas o a un comedor, y ahí se enteran. Quizá un 60% de las mujeres empiezan con un engaño.

—“¿Es normal que haya menores de edad en el negocio?

—Por lo general, ha habido en los negocios.

—¿Los hombres salvadoreños consentimos acostarnos con niñas?

— ¡Ajá! Ahí vamos a tocar un punto. Cuando yo andaba en la calle, muchos viejos me decían: me gustan las cipotas, porque están menos cogidas. Saben que son más ingenuas y les pueden hacer lo que les dé la gana. Hay varias expresiones de ellos: mientras más chiquitas, menos cogidas. Mientras más niñas, mejor.

— ¿Entre 13 y 15?

—Sí... Una vez yo vi entrar a un hospedaje a una niña de 9, 11 años lo más, y pregunté. La abuela la vende, me dijeron. ¿Bien terrible, verdad?

—Cuentan que a algunas niñas incluso les ponen algodón en la vagina, para que se sientan como vírgenes cada vez que las penetren. Es un hecho, muchos hombres buscan menores vírgenes.

—Claro, claro... Por ahí andaba un mito hace unos años, de que los hombres pensaban que acostándose con una virgen se les podía quitar el sida. Es bien terrible”.

Como se pudo contemplar, es bastante evidente el empleo de esta técnica narrativa para acercarse lo más posible al momento descrito. El diálogo directo sirvió al periodista aportar bastante información aportada por el personaje, de una manera distinta y usando las palabras que la persona citada usó.

La segunda clasificación son los *diálogos indirectos*, en éstos el periodista reconstruye las declaraciones de los personajes con sus propias palabras y no necesariamente con las pronunciadas durante los sucesos.

Bajo esta premisa, puede apreciarse uno los diálogos vertidos en la crónica. “Luces, cámaras, operativo policial”, publicada el 29 de abril de 2012 (ver cuadro 5): —“Él y varios más se quejaban de las condiciones en las bartolinas, pero ni estaba marcado ni dijo que lo habían golpeado”. En este apartado el periodista no usa las palabras comentadas por el personaje para expresar lo que ese momento estaba diciendo.

También se puede identificar el uso de esta técnica, donde el autor no cita las palabras expresadas por el personaje para recrear la conversación, en el reportaje “El Estado contra Chepe furia”, publicado el 11 de marzo de 2013(ver cuadro 10):

“Ella contestó que nunca escuchó hablar de Chepe Furia, que ella solo conoció al “señor José Terán, presidente de la directiva de la colonia San Antonio”. Asegura que ya antes había pasado por esto, cuando unos investigadores de la División Central de Investigaciones de la Policía le hicieron las mismas preguntas”.

Del mismo modo, se observa esta tipología en el reportaje “Un concejal para llegar al cartel de Taxis”, publicado el 26 de junio de 2012 (cuadro 6): “Respondieron que ellos también realizaban otro tipo de negocios muy rentables, aunque peligroso”. “Se negó diciendo que iba a comisión, pero que al terminar podría hacer el espacio”. Como pudo observarse en ambos diálogos el periodista usa sus propias palabras para dar voz a los personajes, esto ayuda en cierta medida a sintetizar un poco el escrito.

## **7.2 FIGURAS LITERARIAS**

### **FIGURAS DEL PENSAMIENTO**

#### **Etopeya**

Es la figura literaria que consiste en describir los rasgos psicológicos o morales de una persona, como las cualidades, el carácter, virtudes así se muestra en el ejemplo siguiente “Paulino es sincero, mesurado y propositivo. Todo al mismo tiempo. Tiene 38 años, esposa y dos hijas, pero su personalidad conserva chispazos juveniles, quizá porque lleva en este centro desde los 21. El sobrepeso, la cara redonda y los pequeños lentes que la miopía le obliga a cargar le dan aire de bonachón, de amigo de todos, de alguien a quien le cuesta mentir; fiel a la realidad”, extraído de “La triste historia de un reclusorio para niños llamado sendero de libertad”, Reportaje del 23 de enero del 2012 (ver cuadro 4)

En la etopeya también se describen las costumbres que tienen los personajes, como por ejemplo “A Magaly le gusta mirarse en un espejo que hay en el baño de la casa y hablar en voz alta con su reflejo”, extraído de “Yo violada”, reportaje publicado el 24 de julio de 2011 (ver cuadro 2).

Se puede ver reflejado cuando describe a Molina en el siguiente ejemplo: “Si se hiciera un casting televisivo para interpretar el papel de jefe de custodios de un penal salvadoreño, el jefe Molina tendría altas posibilidades de ganar si se presentara. Recio, compacto, bigotón, de hablar rápido y amañado por su medio. Él no te dice algo: te lo reporta; para él no es que no pase nada: es que no se registró novedad; él no se dirige a Juan o a Pedro: él le habla al custodio o al señor director o al señor periodista”. “Los hombres que arrastran clavos”, reportaje del 20 de mayo de 2011 (ver cuadro 1).

De igual forma se hizo uso de este recurso cuando se detalló los hábitos del personaje en la crónica siguiente: “El Peluquero todavía llora a su chica. Todavía la extraña. Es profundamente evangélico y vive muy preocupado por sus chiquillos. Intenta escaparse cuando puede para recogerlos en la escuela y les compra minutas y golosinas para que estén contentos. Solo tiene un día libre a la semana y ese día va con los chicos a la biblioteca parroquial, a hacer los deberes”. “La vida viaja atrapada en la ruta 47”, Crónica del 07 de noviembre del 2013 (ver cuadro 13).

En la siguiente crónica el periodista desglosó en varios párrafos las costumbres del personaje principal “El inspector es un zorro viejo de la Policía, con casi 20 años de servicio, un ex agente del Centro de Inteligencia Policial y de la Inteligencia Penitenciaria, a quien le cuesta muy poco crear redes de informantes de calle que le indiquen quién es quién. El inspector tiene un especial interés en los pandilleros de la Mara Salvatrucha (MS). Quizá porque en los casi dos años que pasó indagando el liderazgo de los pandilleros presos, escuchando en secreto sus conversaciones y convenciendo a soplones, se dio cuenta de que esa pandilla era más organizada y con líderes más complejos que su rival, la Barrio 18”.

“El inspector tiene una fijación con saber cómo son sus perseguidos, verles la cara, tomarles fotografías y hacer cuadros con ellas. El inspector no soporta que sus mapas estén incompletos. Odia que a sus rompecabezas les falte una fotografía”.

En la misma crónica uno de los personajes secundarios fue descrito de la siguiente forma “Don Chepito sabía más mañas que la de jalar un gatillo. Es increíble lo astuto que es –me

dijo meses después, cuando lo escuchas hablar casi te convence de que él no es nada más que un empresario. Todo lo pide por favor, te saca conversación, me dijo que nosotros éramos colegas, que él había sido Policía Nacional”. “El Estado contra Chepe furia”, Crónica del 11 de marzo de 2013 (cuadro 10).

En otro de los reportajes se hizo alusión no sólo al oficio de una de las protagonistas del reportaje, sino también al carácter del mismo. “Silvia Vidal tiene mucho coraje. Tiene 55 años, es vasta y tiene mucho coraje. Fue, por decisión propia, prostituta en las calles de San Salvador durante 15 años. Lo dejó hace 20, y tiene el coraje de contarlo. Y no solo de eso, sino de utilizar su experiencia para fundar y dirigir una asociación, Flor de Piedra, que ha atendido a unas 2,000 mujeres que trabajan en la prostitución”. “Entre más niñas, mejor”. Reportaje del 12 de noviembre de 2012 (cuadro 7).

En todos los casos anteriores, cuando el periodista hizo uso de la figura literaria de la etopeya, en su mayoría fue para detallar los rasgos morales y de carácter de personajes que tenían un papel protagónico en la crónica o reportaje que se realizó, esto da un panorama más amplio de las características no sólo físicas sino psicológicas de los personajes, dándole un carácter no impersonal al que fue partícipe de un hecho real.

### **Topografía**

La topografía es una figura del pensamiento que consiste en describir detalladamente un lugar. Este recurso es muy utilizado por los periodistas de la sección Sala Negra del periódico digital El Faro. Además, es de los que más sobresale en las crónicas y reportajes analizados en la presente investigación.

Con esta descripción, los redactores buscan describir cada detalle de los lugares, locación y espacios, en los cuales se desarrollan las acciones de los personajes involucrados en la historia.

El siguiente párrafo fue tomado de la crónica “La triste historia de un reclusorio para niños llamado Senderos de Libertad”, del 23 de enero de 2012 (ver cuadro 4), en la narración, se muestra cómo se ha empleado este recurso, detallando el lugar y sus condiciones:

“Se eligió Ilobasco, una ciudad provinciana a 55 kilómetros de San Salvador, y se apostó por unas instalaciones que satisficieran hasta los gustos del más exigente burócrata de Naciones Unidas: más de 12 manzanas para albergar a 250 personas (la principal cárcel del país, Mariona, es más pequeña y adentro se hacinan más de 5 mil personas); diez casas independientes para un tratamiento especializado; lockers y camas para cada interno; surtidísimos talleres de carpintería, sastrería, panadería, artesanías y computación; canchas de fútbol, baloncesto y voleibol; salón de usos múltiples y biblioteca y clínica médico odontológica; ropa, calzado y útiles en abundancia”.

En este ejemplo, la intencionalidad del autor es describirle al lector cómo es el lugar, para que este se haga una idea del espacio donde se está desarrollando la historia y las acciones de los personajes que intervienen en ella.

Al describir la ciudad y el terreno, se está ubicando al lector en ese espacio geográfico determinado y aunque este no lo conozca, al menos se recrea mentalmente cómo puede ser dicho lugar, a partir de las características y detalles que se mencionan en la narración.

“Apuzunga, un parque acuático en el cantón Piedras Blancas, de Metapán, que aprovecha las aguas de los ríos Guajoyo y El Desagüe para ofrecer servicios de restaurante, camping y

rafting, además de unos cómodos ranchos con hamacas y una serie de piscinas. La propiedad está valorada en cerca de un millón de dólares”. “Un concejal para llegar al cartel de Taxis”, reportaje del 26 de junio de 2012 (ver cuadro 6).

En este reportaje se hace referencia a uno de los balnearios más reconocidos en el municipio de Metapán, la intencionalidad es determinar las características de dicho lugar, utilizando la topografía como una herramienta fundamental para ubicar al lector del reportaje y darle un panorama del entorno y cualidades del espacio donde se desarrolla la acción de los personajes.

Esta figura puede ser utilizada en varias ocasiones dentro de las crónicas y reportajes, siempre y cuando sea necesario. Lo importante es recalcar la intención del redactor en el momento que sea oportuno y describir los lugares tal como son para que el lector se transporte a la circunstancia que está leyendo.

“En el kilómetro 85 de la carretera que va hacia la frontera Anguiatú con Guatemala, entre las ciudades de Texistepeque y Metapán, hay un restaurante de carretera que invita a parar. Se llama Los Arcos, entre la carretera y el galerón hay una terracería donde caben unos 20 vehículos. El galerón es eso, unas columnas que sostienen un techo, abierto, con sillas y mesas de madera en tres hileras. A un extremo del galerón hay un pequeño mostrador con tres amables mujeres que atienden a toda prisa y despachan cervezas y pequeñas porciones de carne o ceviche por un dólar; al otro extremo, un televisor de plasma colgado de la pared y una rocola. Como anexo, en la parte de atrás del galerón, Los Arcos tiene un espacio más privado. Entre el galerón y una solitaria cancha de fútbol rodeada por laderas de tierra, Los Arcos tiene un pequeño pasillo techado. Eso, pilares y techo, una hilera de mesas de madera

y pequeñas palmeras que rodean el pasillo. Ahí fue donde ocurrió la balacera entre los narcotraficantes y los policías”. “Un concejal para llegar al cartel de Taxis”, reportaje del 26 de junio de 2012. (Cuadro 6).

En otras ocasiones, esta figura del pensamiento es utilizada por el autor de una forma más poética, utilizando aquellos elementos ubicados en el entorno para que la imaginación de la persona que lee el artículo logre recrearse como puede ser el lugar. Para ejemplificar, se puede citar el párrafo siguiente donde queda reflejada la afirmación anterior, puesto que se hace una descripción topográfica del lugar donde se está desarrollando el hecho:

“Se equivocó la gente rica de San Salvador dejándoles esta colina a los pobres. La altura llena de frescor las tardes y desde sus lomos se puede ver lejanos volcanes en la silueta del país. Por sus laderas se menean árboles. Desde arriba se mira al San Salvador nocturno como cielo estrellado, con lucecitas naranjas, amarillas y blancas. En la parte más alta de la colina hay un tanque de agua. Muy grande. De cemento. Ahí, para que se mire desde todas partes, hay un letrero que dice: MS”. Crónica: “La vida viaja atrapada en la Ruta 47”, del 7 de noviembre de 2013 (Cuadro 13).

El objetivo principal de la topografía es proporcionar una ubicación más exacta de la composición del escenario, incluyendo todos los detalles que forman parte del contexto espacial donde se llevan a cabo las acciones. Otro ejemplo de la utilización de este recurso se muestra en la siguiente cita textual:

“Sus testimonios han coincidido: en el municipio de Turín, luego de entrar por la carretera y seguir la calle de tierra, se llega a las vías del tren, ahí se cruza a la derecha y se recorren unos 200 metros por las vías, pasando a un palmo de las portezuelas de las casitas

humildes, y al llegar a la primera callecita de tierra que cruza a la izquierda, y en la que quepa un carro, se toma ese desvío, se deja atrás la casa de la entrada, se deja atrás el maizal, se abre una gran explanada y ahí se verá un árbol de jocotes; y debajo del árbol, una pila y el saliente de cemento de un pozo”. Nuestro pozo sin fondo”, crónica del 1 de abril de 2013 (Cuadro 11).

Dentro de las crónicas y reportajes del periódico digital El Faro, la topografía es utilizada por el narrador, en este caso, por el propio periodista que está narrando los hechos. Los personajes que intervienen en las acciones no hacen uso de este recurso.

“El albergue no deja dudas. Es un albergue de niñas. Lo más adolescente que puede encontrarse como decoración es alguna fotografía de Britney Spears en sus primeros años de fama. Por lo demás, Dora La Exploradora o Blanca Nieves respaldan cada cartel de reglas internas o rotulito de bienvenida”. “Entre más niñas mejor”, reportaje del 12 de noviembre de 2012 (ver cuadro 7).

### **Prosopografía**

La prosopografía es una de las figuras más utilizadas por los periodistas del periódico digital El Faro. En la mayoría de crónicas y reportajes se utiliza a la hora de narrar un hecho ya que facilita adjudicarle a los personajes, tanto principales como secundarios, características externas propias de ellos mismos.

Estas características hacen referencia a los rasgos físicos de un personaje determinado, son aquellas tipologías que los identifican y los hacen diferentes de los demás personajes de una determinada historia.

“Era una mujer. Pero una mujer espantosa. Tenía todo el pelo enmarañado y larguísimo, la cara tierrosa, con unos harapos sucios que apenas cubrían aquel saco de huesos”, tomado de la crónica “La muerte de la Siguanaba”, del 20 de enero del 2014 (Cuadro 15).

También puede mostrarnos la apariencia externa, como están vestidos, que tipo de indumentaria utilizan. De esta forma, el lector puede hacerse una idea de cómo es ese personaje y las características físicas que posee.

“Un hombre de 32 años, un moreno fornido de cabello negro ondulado, Edgar Aquileo López Matute, alias El Negro”, tomado de la crónica “La cárcel de la vergüenza”, del 5 de diciembre de 2011 (Cuadro 3).

La intención del periodista al utilizar la prosopografía como figura de pensamiento es hacer que su lector conozca como son los personajes de los cuales está contando, ya sea en un reportaje o una crónica.

“Conocido como Chus, es un hombre robusto y calvo, en cuyo rostro destaca un grueso bigote que hace recordar al que llevaba el famoso héroe de la revolución mexicana Pancho Villa”. La cárcel de la vergüenza, crónica del 5 de diciembre de 2011 (Cuadro 3).

En el ejemplo mencionado anteriormente se hace una breve descripción sobre los rasgos físicos de uno de los personajes que participa en el relato. De acuerdo al narrador, la descripción física del personaje identificado como “Chus” puede permitir hacer la inferencia que es un hombre parecido al líder histórico de la revolución mexicana, Pancho Villa.

En el reportaje “Yo violada”, del 24 de julio de 2011 (cuadro 2), se vuelve a hacer uso de la prosopografía para describir como es el personaje principal, en este caso se hace referencia

a Magaly y se escriben detalles que la identifican físicamente para que al leer dicho texto periodístico el lector se pueda imaginar cómo es ella realmente.

“Magaly es una joven bien parecida. Salvo por su estatura –apenas supera el metro y medio–, está en las antípodas del estereotipo de una mujer salvadoreña. Su piel es lechosa; su cara, de facciones angulosas, con una nariz respingona pero bien conjuntada con su rostro; el pelo lo tiene oscuro, largo y liso, y le cubre una cicatriz en el cuero cabelludo del tamaño de un centavo, que le dejó un ácido que la cayó de niña. Está muy delgada, apenas supera las 90 libras, y no es para nada voluptuosa”.

De acuerdo con los rasgos mencionados, se puede deducir que es un estereotipo de joven salvadoreña. En este caso el periodista no dice la edad del personaje pero gracias al recurso descriptivo utilizado, el lector puede hacerse una idea de la edad que podría tener “Magaly”.

Cada vez que se va a presentar a una persona en las crónicas o reportajes de la sección Sala Negra del periódico digital El Faro, siempre utilizan la prosopografía para dejar claro cómo es la apariencia del personaje.

Se puede mencionar el reportaje “Los hombres que arrastran clavos”, del 20 de mayo del 2011, (Cuadro 1). “Un tipo flaco, fibroso, tatuado desde los hombros hasta las muñecas, y con unas ojeras que le ensombrecen la mitad de su rostro de mapache. Es el representante de los rebeldes”.

De igual forma se utilizó en la crónica “La vida viaja atrapada en la Ruta 47”, del 7 de noviembre del 2013 (Cuadro 13): “El que detuvo el microbús era delgado, pelo negro, en

jeans y zapatos cafés, con camisa negra y aretes en una oreja... como si lo estuviera viendo”.

Generalmente el que utiliza la topografía como recurso narrativo es el propio narrador-testigo. Él, en este caso el periodista, es el que lo maneja de una forma intencional y lo hace para que los lectores puedan tener un marco de referencia sobre los personajes, cómo son, qué apariencia tienen, qué los caracteriza, los identifica y diferencia de los otros personajes que participan en las diferentes crónicas y reportajes de la sección Sala Negra del periódico digital El Faro.

“El tesorero de la clica era un hombre delgado, blanco y con rasgos finos en el rostro, un tipo con cara de bueno llamado Fredy Crespín Morán, de 38 años, pero mejor conocido por sus compañeros como El Maniático”, tomado de la crónica “El Estado contra Chepe Furia”, del 11 de marzo del 2013 (Cuadro 10).

### **Evidentia**

Ésta es una figura literaria a través de la cual el periodista intenta hacer una reconstrucción fiel y detallada de los hechos. Lo hace con la finalidad de trasportar al lector a la escena descrita. Para ello, se vale de una descripción pormenorizada a través del uso de muchos detalles, lo que da vivacidad al escrito.

Un ejemplo muy claro de este recurso encuentra en el reportaje “La triste historia de un reclusorio para niños llamado sendero de libertad” del 22 de enero de 2012 (cuadro 4). El periodista emplea la figura literaria para recrear el momento en que unos niños asesinan a uno de sus compañeros en el reclusorio, la descripción detallada del hecho aporta una

crudeza al relato y verdaderamente trasporta a quien lee a la escena. Además, incluye la numeración, algo muy característico en la evidencia:

“Uno, diez, treinta puños pies antebrazos cabezas codos lo golpearon una y otra y otra vez. No tardó en caer al suelo reseco. Lo pisotearon arrastraron patearon. Al principio trató de cubrirse. Al poco ya no pudo. Lo patearon en la cara brazos nalgas piernas espalda pecho boca... Lo patearon”.

Otra muestra de la implementación de este recurso se encuentra un poco más adelante en el mismo relato: “Catorce menores –catorce espaldas, catorce cabezas, cincuenta y seis brazos y piernas– encerrados de seis de la noche a seis de la mañana en un espacio en el que no cabe un sofá, a oscuras, con botellas llenas de orines en las esquinas”.

Nuevamente el periodista pretende trasportarnos, esta vez a un lugar y quiere transmitir el hacinamiento en que viven los menores dentro del reclusorio, las condiciones deplorables a los que los menores se tienen que someter a diario y el ambiente hostil en el que se desenvuelven.

De igual forma, puede ser apreciado en la crónica “La cárcel de la vergüenza” del 11 de diciembre de 2011 (cuadro3), el uso de la evidencia para detallar el diario vivir en el penal: “El sector 2 de Mariona tiene una población de unos 2 mil presos y camas para menos de mil. Durante el día, si no llueve, su patio es un denso ir y venir de cantos de alabanza, partidos de fútbol, tareas de limpieza y lavandería y, sobre todo, espera.

La teoría dice que el sistema penitenciario ofrece talleres, escuela primaria y bachillerato a los presos que lo desean, pero lo cierto es que no hay cupo para todos y en los talleres cada cual ha de comprar su propia materia prima, sea madera, hilo o pintura. Los talleres son, en

Mariona, cosa de sólo unos pocos. Alguno que otro monta en el patio su propio negocio de reparación de calzado o de corte de pelo, pero la mayoría invierte el tiempo en la nada, en esperar los horarios de comida y el ceremonial encierro de las 6 p.m. en el que cuatro custodios asumen la responsabilidad de que 2 mil hombres se metan por grupos de 30 o 40 en celdas para 16, como si en Mariona, por arte de magia, cada noche la pasta dentífrica volviera a entrar en el tubo”.

También, se puede señalar un ejemplo en donde el autor describe de manera bastante explícita la escena del abuso sexual de la protagonista en el reportaje “Yo violada” del 24 de julio de 2011(cuadro 2):

“Entró el primero de sus violadores. Nunca supo si era el palabrero o el cumpleañosero. Se quitó la calzoneta, le ordenó tumbarse boca arriba y abrirse de piernas, y comenzó a violarla, a pelo, y Magaly lloró, con la cabeza volteada hasta casi desencajarla del cuello para intentar evitar los besos y las lengüetadas, y quizá pensó en la hora eterna y maldita que tenía por delante, una hora de dolor rabia sangre, impotencia, saliva, asco, tortura, vergas, resignación, resignación infinita ante lo que se asume como inevitable, cuando se ha conocido tanta mierda que una violación tumultuaria forma parte del guión”.

De igual modo, la implementación de esta figura pudo ser identificada en el siguiente texto, en el cual el redactor hace uso de los detalles para transportar al lector a la escena descrita, permitiendo una representación mental a partir de las palabras:

“Por la noche viene un microbús de la ruta 47 bañado en lluvia, con los faroles encendidos y con casi 30 pasajeros dentro. Es blanco, con una franja azul en los costados. Trae la radio

encendida. Dentro se escucha música”, texto extraído de la crónica “La vida viaja atrapada en la ruta 47” del 7 de noviembre de 2011 (cuadro 13).

Por otra parte, es muy importante recalcar que la evidencia hace mucha más presencia que otras figuras literarias en los textos analizados y siempre son empleadas por el periodista. Su utilización es muy frecuente, debido a que en ella los periodistas encuentran la manera de ir más allá, de acercar más al lector a lo descrito, de crear una imagen mental.

## **FIGURAS DEL LENGUAJE**

### **Polisíndeton**

Es una figura del lenguaje donde se multiplica el uso de las conjunciones para dar elegancia a la cláusula y avivar la imaginación. Las conjunciones pueden ser repetitivas, la finalidad es aportar la mayor cantidad posible de información dentro del texto.

Así se muestra como en el siguiente ejemplo se hace uso de la conjunción copulativa: “que”; “El reclusorio lo controlan pandilleros que se autodenominan retirados, que odian a muerte a los pandilleros activos, que a su vez odian a muerte a los retirados”. “La triste historia de un reclusorio para niños llamado sendero de libertad” Reportaje del 23 de enero de 2012 (cuadro 4).

En otro orden, la conjunción: “de” se empleó repetidas veces en el polémico reportaje sobre una joven que fue violada; “En el cuadro que me pintó sólo se libran las protegidas del Barrio 18: la hermana de, la novia de, la hija de...”

Al darle continuidad al mismo reportaje se identificó el uso excesivo de la conjunción copulativa: “y”; “Más llanto, más semen juvenil, y el dolor cada vez más agudo, y uno y otro y otro más, y dos al mismo tiempo, y tres, y vuelta, y vuelta, y hasta un grupito que se sentó en el suelo de la habitación, mirando, riendo, grabando y tomando fotos con el celular, jugando, violadores mareros pandilleros de 12 años –doce–, de 14, de 18...” “Yo violada” reportaje del 24 de julio de 2011 (cuadro 2).

De forma más sutil pero de igual firmeza el siguiente reportaje sobre el abuso de menores ocupó la repetición de conjunciones copulativas “y”; “También detectan cuándo una niña no puede sentarse. Y no sólo lo detectan. La revisan. Y encuentran que su vagina está hinchada, roja y supura. Y toman algodón y la curan durante dos semanas, cada noche, hasta que la niña de 14 años puede sentarse de nuevo. Eso hace la directora. Eso hacen las tías”. “Entre más niñas, mejor” reportaje del 12 noviembre del 2012 (cuadro 7).

La crónica que lleva por título uno de los personajes míticos del país también hizo uso de la conjunción copulativa “y” de forma repetitiva; “Cae y mira como si la calle se le acercara a la cara más y más y más. Por eso ella corre, y corre, y brinca entre los matorrales”. “La muerte de la Siguanaba” crónica del 20 enero de 2014 (cuadro 15)

Al desglosar los siguientes casos la aparición de conjunciones subordinantes: “cualquier”, “hay”, y “de” toman lugar en los textos de las diferentes crónicas y reportajes; “Cualquier familiar, cualquier abogado, cualquier representante de reos, cualquier reo”.

“Hay otra pregunta más importante detrás de tu pregunta. Hay un hecho oculto detrás de ese hecho. Hay una historia que explica esta historia. Hubo otras masacres antes de esta masacre. En resumen: el iceberg tiene base, y vos estás parado en la cima”.

“Fui de director en director, de contacto exterior en contacto exterior, de custodio en custodio, hasta encontrar a quien buscaba”. “Los hombre que arrastran clavos” Reportaje del 20 de mayo de 2011 (cuadro 1).

Con respecto al tratamiento de la crónica sobre asesinatos se empleo en repetidas ocasiones la conjunción copulativa: “ni”; “Es un hecho que allá abajo hay cadáveres. Ni la Fiscalía, ni los pandilleros, ni los periodistas, ni los policías, ni el Gobierno de El Salvador dudan que abajo, en ese punto exacto, hay cadáveres”. “Nuestro pozo sin fondo”, crónica del 01 de abril de 2013 (cuadro11).

En relación con el reportaje sobre la prostitución infantil la conjunción de modo; “como” dio paso a la descripción del panorama desalentador sobre la temática en el país. “Ese subcomité, se supone, reúne a todas las siglas del país que pueden hacer algo por el futuro de las niñas. Algo como procurarles capacitación o una bolsa de trabajo. Pero el Ministerio de Trabajo nunca ha hecho una propuesta concreta en ese subcomité. Algo como agilizarles los trámites de salud, o reducir la burocracia, para que no tengan que contar a cada médico que son niñas y víctimas de trata. Pero el Ministerio de Salud nunca ha hecho una propuesta concreta en ese subcomité. Algo, quizá, como destinarles profesores personales, para que recuperen todo el tiempo perdido en burdeles. Pero el Ministerio de Educación nunca ha hecho una propuesta concreta en ese subcomité”. “Entre más niñas, mejor”, reportaje del 12 noviembre del 2012 (cuadro 7).

Así también al describir la escena del incendio de una buseta en la crónica siguiente se hace uso de la conjunción de modo: “como”, “Nota que va en la dirección equivocada y se regresa, viendo cómo la piel se le rompe, cómo sus piernas son un despojo, como la piel de

los brazos está blanda, blanda”. “Nosotros ardimos en la buseta”, crónica del 3 de noviembre 2013 (cuadro 12).

El uso del recurso literario polisíndeton en todos los ejemplos anteriores fue de uso exclusivo del periodista, quien a partir de este recurso dio detalles de acontecimientos que les sucedieron a los personajes de cada hecho haciendo uso excesivo de las conjunciones para recrear de forma creativa escenarios y sucesos.

### **Símil**

Con la utilización de esta figura, el periodista pretende hacer comparaciones de un hecho, sujeto u objeto con otro. A diferencia de la metáfora que al comparar expresa una idea refiriéndose a otra, el símil hace evidente la comparación con el empleo de las palabras o frases: como, tal es que, cual si fuera, entre otras<sup>25</sup>.

Una muestra de este recurso se aprecia en el reportaje: Yo violada del 24 de julio de 2011 (Cuadro 2). En este caso, el periodista hace uso del símil con el propósito de explicar la semejanza en como la protagonista de la historia aceptó el hecho de que iba a ser abusada sexualmente, cual si se tratara de algún convicto sentenciado a pena de muerte o a un enfermo en etapa terminal: “En las horas siguientes actuó como un condenado a muerte que asume con resignación su condición”.

---

<sup>25</sup> Roque, Consuelo. Métodos de análisis, técnicas y figuras literarias, Quinta edición, San Salvador, Impresos Mazalti, 2000, PP. 46

Es innegable la intención de resaltar la crudeza del acto. Con este mismo propósito el autor del reportaje “Los hombres que arrastran clavos”, del 20 de mayo de 2011 (cuadro 1), resalta el uso de este elemento por uno de los personajes de la historia que describe asesinatos dentro del penal, logrando una descripción bastante gráfica del hecho: “Le caían todos, como hienas hambrientas a un caballo moribundo. Solo veías volar los pedazos de carne”.

Otra muestra interesante es la encontrada en la crónica “La vida viaja atrapada en la ruta 47”, del 7 de noviembre de 2013 (cuadro 13), nuevamente el periodista se vale de este recurso para acercar al lector lo más posible a la agonía de uno de los personajes de la historia, describe las reacciones físicas de alguien siendo acribillado, y que en el caso de que no se tenga una imagen mental, sugiere que se piense en una gelatina, asegurando la similitud de los movimientos.

“A la niña le parece que el temblor mortal en el cuerpo del motorista, mientras va recibiendo disparos, se parece mucho al movimiento que hace la gelatina cuando se le pincha con un tenedor”.

Un ejemplo más es el identificado en el reportaje “El Estado contra Chepe furia”, del 11 de marzo de 2013 (cuadro 10), el autor intenta ilustrar la rigurosidad del hecho, asemejándolo a algún cacique que revela conocimientos a su pueblo; y como ya es característico del símil la comparación está unida por un nexos, en este caso es “como”: “Chepe Furia los reunía como viejo sabio que traslada conocimiento a los muchachos de la tribu”.

De igual forma, esta figura literaria hace aparición en otro de los textos pertenecientes a la crónica “Nuestro pozo sin fondo” del 1 de abril del 2013 (cuadro 11). Este ejemplo es bastante particular porque los objetos que compara no tienen una semejanza física, sin embargo, el periodista deja clara la comparación a la que se refiere.

“El pozo parece ser una metáfora del país. Mientras más se escarba, peor se pone la cosa. Mientras más se espera para solucionar los problemas, estos se vuelven más engorrosos”. El periodista establece como el pozo descrito en la historia se asemeja (metafóricamente) a toda la imagen de El Salvador, un lugar en dónde entre más se cave más embrollos se encontrarán.

Para terminar, podemos citar el ejemplo identificado en el reportaje “La cárcel es más humana si tu cuñado es el director de centros penales” del 29 de noviembre del 2012” (cuadro 14), en donde el autor también establece una comparación metafórica:

“Pero ser uno de esos 374 privilegiados sin haber cumplido al menos la mitad de la pena es algo así como ganarse la lotería. El cuñado de Rauda se la ganó a pesar incluso de que está recluido en un penal que tiene el equipo técnico criminológico (el personal que evalúa a los reos y propone el beneficio) incompleto”.

Es importante aclarar, que si bien es cierto los periodistas hacen uso del símil para resaltar ciertos hechos en sus historias, no es su figura literaria predilecta. Esto fue comprobable debido a que sólo algunas de las notas de las muestras que incluían ese recurso y en ellas sólo se apreció un par de veces.

No obstante, es necesario reconocer que la utilización de esa figura en los diferentes relatos logra dar color a la exposición de los hechos descritos, los periodistas despiertan la imaginación del lector con las construcciones mentales que consigue a través de las comparaciones que realizan.

### **Metáfora**

La metáfora es una de las figuras más frecuentes y cuyo propósito es dar color y vivacidad a los hechos a la hora de escribirlos. En las crónicas y reportajes de la sección Sala Negra del periódico digital El Faro es una de las figuras del lenguaje más utilizadas por parte de los autores de dichos textos estudiados.

La metáfora está fundada en la semejanza y consiste en expresar una idea con el signo de otra con la que guarde analogía, aunque no hace una comparación expresa.

Por ejemplo, en la crónica “La cárcel de la vergüenza”, del 5 de diciembre de 2011 (cuadro 3), se utiliza esta figura en repetidas ocasiones, tal como se describe a continuación: “Sanabria mordió el anzuelo”; “Entonces, Samuel fue al grano”; “Era hora de detener al pez pequeño antes de quedarse sin nada en la red”.

En ocasiones las metáforas son más extensas que otras, pero para ello no hay ninguna limitante. Lo importante es la intencionalidad con la que son utilizadas estas figuras al interior de los textos.

“Una carnicería en aquel recinto”; “Ojo por ojo, masacre por masacre”; “Los clavos se cargan”; “El iceberg tiene base y, para llegar a ella, tenés que descender desde la cima”;

“Hoy, esos hombres arrastran otro clavo”. Algunas de las metáforas encontradas en el reportaje “Los hombres que arrastran clavos”, del 20 de mayo del 2011. (Cuadro 1).

En ocasiones, con esta figura del lenguaje se logra crear un impacto mayor en el lector, siempre y cuando se utilice de manera adecuada en alguna parte del texto.

“Ella ve todo, se entera de cada persona que sube o baja por esa calle. Dicen que su lengua mata”. Metáfora encontrada en la crónica “La vida viaja atrapada en la Ruta 47”, del 7 de noviembre de 2013. (Cuadro 13). Los periodistas de El Faro aprovechan muy bien esta figura del lenguaje cuando redactan sus productos informativos.

“Así las cosas, para los reos de Metapán acceder a la Fase de Confianza también es un camino de espinas... salvo si tu cuñado es el director general de Centros Penales”, extraído del reportaje “La cárcel es más humana si tu cuñado es el director general de centros penales”, del 29 de noviembre de 2012 (Cuadro 14).

Para el caso, el que hace uso de este tipo de figuras es el propio periodista, en este caso el narrador de los hechos. Los personajes no utilizan este tipo de figuras, porque generalmente desconocen de la existencia de este tipo de recursos. Pero los periodistas los conocen y los explotan al máximo con el fin de adoptar una manera diferente de redactar las crónicas y los reportajes.

“Las cámaras echan humo”; “Mi hijo no tiene valor ni pa’ matar un pollo”; “Estaba llena de policías armados hasta los dientes”, son las metáforas más representativas de la crónica “Luces, cámaras y operativo policial”, del 29 de abril del 2012. (Cuadro 5).

Asimismo, hay otros ejemplos: “La convirtieron en un espejismo que vagaba por la tierra”, “¿Eres de esta vida o de la otra?”, “Como una metástasis oculta de aquel terrible cáncer de la guerra”, todos extraídos de la crónica “La muerte de la siguanaba” del 20 de enero de 2014 (cuadro 15).

Esta figura es muy utilizada por los periodistas de “Sala Negra”, puede decirse que es una de las predilectas en la construcción de sus escritos: “No comer pupusas en domingo es mala ortografía”, “A los minutos había una romería de gente”, “Cuando el sol se iba yendo y las hormigas regresan al hormiguero”, extraídos de la crónica “Nosotros ardimos en la buseta” del 3 de noviembre de 2013 (cuadro 12).

### **Hipérbole**

Ésta es una figura literaria que consiste en exagerar, aumentando o disminuyendo la verdad de lo hablado, de tal forma que el que reciba el mensaje le otorgue más importancia a la cualidad de dicha acción.

Un ejemplo de esta figura se encuentra en la crónica “Nuestro pozo sin fondo” del 1 de abril del 2013 (cuadro 11), en el apartado se puede observar cómo el periodista realza bastante la situación al momento de describirla y emplea elementos que exageran lo que en realidad el personaje estaba realizando en el momento: “Así, podrá sumergirse en el líquido de muertos, en la raíz del pozo, en ese caldo de tierra y huesos que está bajo nosotros”.

Siguiendo el empleo de esta técnica, podemos observar otro ejemplo dentro de la crónica “El Estado contra Chepe furia” del 3 de noviembre de 2013 (cuadro 10), se puede ver cómo el autor utiliza la hipérbole para describir la tensión, porque no es que las horas sean de ese modo o que la conversación sea violenta, pero es la situación la que la torna así y el

periodista se encarga de enmarcarlo adjetivándola: “La conversación siguió así, durante una hora turbulenta y nerviosa”.

Aprovechando la utilidad de esta figura, el autor de la crónica “Nosotros ardimos en la buseta” del 3 de noviembre de 2013 (cuadro 12), periodista logra hacer que la acción del personaje siendo asesinado se intensifique: “Que el Crayola, su cuñado, había sido el recipiente de tanto balazo, que estaba boqueando en la calle, muriéndose a pausas”.

Otra muestra de este recurso se identifica fácilmente en un apartado de la crónica “La muerte de la siguanaba” del 20 de enero de 2014 (cuadro 15), aquí el redactor hace un aumento en la descripción del hecho: “Por las tardes, de entre las montañas, nacían potentes columnas de humo que arañaban el cielo”.

El periodista encargado del texto hace que el lector imagine las columnas de humo realmente grandes y que cuando alcanzaban el cielo se distorsionaban bastante al grado de parecer, como está escrito, arañarlo.

Del mismo modo, hay otras muestras interesantes, todas incluidas en la crónica “Luces, cámaras, operativo policial” del 29 de abril del 2012 (cuadro 5), donde el periodista hace gala de este figura para resaltar lo descrito: “Las cámaras echan humo”, “Presentados como el fruto del ambicioso operativo nocturno”, “El olor característico del hacinamiento también los delata”.

También, es importante sacar a la luz un ejemplo muy particular localizado en la crónica “Nosotros ardimos en la buseta” del 3 de noviembre de 2013 (cuadro 12): “El vehículo es un grano de arroz que ha entrado en un hormiguero”.

Este pasaje es muy particular, debido a que en lugar de exagerar el hecho hace una disminución, comparando un bus siendo quemado con un grano de arroz en hormiguero, sin embargo, ese tratamiento del hecho le aporta mucho más dramatismo al relato.

Sin duda alguna la hipérbole es una herramienta muy eficiente para dar color y dramatismo a un texto y seguramente, generar sentimientos en el lector. Los periodistas de la sección “Sala Negra” ha logrado hacer un empleo de la figura literaria para los fines ya mencionados.

## VIII.CONCLUSIONES

- Por medio de esta investigación se puede afirmar que los reportajes y crónicas de la sección “Sala Negra”, del periódico digital El Faro, se encuentran en concordancia con el periodismo narrativo, debido a que en la redacción de dichos materiales periodísticos se utilizan técnicas narrativas y figuras literarias, que permiten desarrollar la faena periodística con mayores niveles de profundidad, ahondando en los detalles de las cosas y de los personajes de las historias.
- Los periodistas de la sección “Sala Negra” utilizan las figuras literarias y las técnicas narrativas para darle un matiz diferente a las redacciones de sus productos periodísticos y son ellos mismos quienes eligen la forma en cómo utilizarlos, adaptándolos a un estilo que los diferencia de los demás periódicos digitales que existen en El Salvador.
- Entre las técnicas narrativas la más utilizada por los periodistas de la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro está los diálogos directos, puesto que estos permiten una reproducción precisa de lo expresado por los personajes en diferentes situaciones.
- En relación a las figuras literarias la más utilizada por los redactores es la evidential, dado el hecho que ésta brinda la oportunidad de aportar la mayor cantidad de detalles posibles para relatar un hecho.

- El uso de los recursos narrativos está ligado al interés del periódico digital El Faro en abordar diversas temáticas sociales y humanas, encontrando en este tipo de recursos una técnica muy útil para llevar a cabo su cometido, el cual está basado en la redacción de un periodismo al estilo narrativo.
- El periodismo narrativo le ofrece al periodista un campo mucho más amplio que el propio periodismo tradicional que se realiza en los periódicos digitales o impresos, se convierte en una alternativa para los redactores de investigar y profundizar en un acontecimiento. En este sentido, el uso de recursos narrativos y figuras literarias resulta positivo para aportar riqueza a un texto, sin embargo su implementación no debe desvirtuar la realidad.

## **IX.RECOMENDACIONES**

- Es necesario incentivar a los estudiantes de periodismo y carreras afines como letras y comunicaciones a que en el futuro realicen investigaciones enfocadas al periodismo narrativo, debido a que este estilo no es muy utilizado tanto en los periódicos digitales como en los demás medios de comunicación como la radio, televisión y prensa escrita del país.
- Se necesita que las escuelas y departamentos de periodismo de las universidades del país enfoquen sus esfuerzos en desarrollar el hábito de la lectura y aprendizaje del estilo narrativo para elaborar géneros periodísticos como la crónica y el reportaje.
- Es de suma importancia que los profesionales experimentados en el ámbito del periodismo narrativo y los directores de los departamentos de periodismo y comunicaciones del país contemplen la posibilidad de unir esfuerzos, para la ejecución de talleres extracurriculares que ayuden a los estudiantes a la comprensión y aplicación de esta técnica.
- Los estudiantes y los periodistas profesionales al experimentar la utilización del periodismo narrativo en la elaboración de sus productos informativos, deben tener claro que el abuso de las figuras narrativas y literarias puede desvirtuar la realidad, y no por presentar un escrito vistoso se caiga en la subjetividad.

- Los medios de comunicación deben apostar por el desarrollo nuevas dinámicas de redacción de los productos noticiosos, por ello es importante que se capaciten a los periodistas para que estos puedan desarrollar los géneros periodísticos dentro del periodismo narrativo.
- En caso de que la sección “Sala Negra” del periódico digital El Faro no cuente con un libro de estilo, crear uno que dirija la forma en que se redacta los productos informativos, a manera que les otorgue formalidad al trabajado realizado por los periodista de la sección.

## **X. FUENTES DE CONSULTA**

- **Libros**

Kapuscinski, Ryszard. Los cinco sentidos del periodista (ver, estar, oír, compartir y pensar), Primera edición, México, Fundación PROA, FCE, 2003, página 524.

Montero Sánchez, María Dolores. La información periodística y su influencia social, Primera Edición, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, Editorial Labor, 1993, página 36.

Muñoz Sánchez, María Dolores. “La información periodística y su influencia social, Barcelona, España, Editorial La Labor, 1996.

Wolfe, Tom. El Nuevo Periodismo, Sexta Edición en español, Barcelona, España Editorial Anagrama, 1994.

Hernández Sampieri, Roberto. Collado, Carlos Fernández. Baptista Lucio, Pilar. Metodología de la Investigación,, México, Interamericana Editores, 2006.

Rojas Soriano, Raúl. Guía para elaborar Investigaciones Sociales, México, Textos Universitarios, 1982.

Reeder, Harry P. La praxis fenomenológica de Edmund Husserl. Primera Edición, Editorial San Pablo, Bogotá, Colombia, 1995.

Deras, Carlos Ernesto. La crónica periodística, una aproximación a su conocimiento y practica en El Salvador, Primera edición, San Salvador, Imprenta Universitaria, 2006.

Rosales, Beatriz. Material de apoyo para la asignatura de introducción al periodismo, San Salvador, Universidad de El Salvador, 2008.

Paredes Alberto. Manual de Técnicas Narrativas, Primera Edición, Argentina, Editorial Grijalbo, 1993, página 29.

Roque, Consuelo. Métodos de análisis, técnicas y figuras literarias, Quinta edición, San Salvador, Impresos Mazalti, 2000.

- **Tesis**

Ortiz Lemus, Efrén Ernesto. Hernández Serrano, Iván Alexander. Aplicación del periodismo literario en El Diario de Hoy sección nacionales año 2001, Universidad de El Salvador, 2001.

Salvador Morataya, Carlos José. Velis Torres, katya Marcela. Los recursos narrativos utilizados en los textos periodísticos nacionales de la revista “Séptimo Sentido” de La Prensa Gráfica, Universidad de El Salvador, 2011.

- **Internet**

Vargas Cordero, Zoila Rosa. La investigación aplicada: una forma de conocer las realidades con evidencia científica [en línea]. Revista Educación [San José, Costa Rica], 2009 [citado 30 septiembre 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.latindex.ucr.ac.cr/educacion-33-1/educacion-33-1-09.pdf>

UNESCO. Medios públicos y comunitarios [En línea], [Montevideo, Uruguay]: [www.unesco.org](http://www.unesco.org), [Citado el 20 de marzo del 2014]. Disponible en World Wide Web: <http://www.unesco.org/new/es/office-in-montevideo/comunicacion-e-informacion/desarrollo-de-los-medios/medios-publicos-y-comunitarios/>

Muñoz Ayala, Verónica. Nuevo periodismo: la frontera entre la literatura y el periodismo [en línea]. Miespacio.org [México] 2006 [citado 30 septiembre 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.miespacio.org/cont/gi/nuevo.htm>

Sartre, Jean Paul. Filosofía Contemporánea [En línea], [San Salvador, El Salvador]: FILOSOFÍA CONTEMPORÁNEA.COM, Octubre 2013 [Citado el 25 de octubre del 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.e-torredebabel.com/Historia-de-la-filosofia/Filosofiacontemporanea/Sartre/Sartre-Fenomenologia.htm>

MARTÍNEZ, Oscar. Los más miserables de los traidores [En línea], [San Salvador, El Salvador]: ELFARO.NET, Junio 2013 [Citado el 6 de octubre del 2013]. Disponible en World Wide Web: <http://www.salanegra.elfaro.net/es/201307/cronicas/12600/>

Martin Crespo, María Cristina. El Muestreo de la Investigación Cualitativa, [en línea]. Revista Científica de Enfermería [España], 2009 [citado 16 de noviembre de 2013]. Disponible en World Wide Web [http://www.nureinvestigacion.es/formacion\\_metodologica\\_obj.cfm?id\\_f\\_metodologica=35&modo=mas&Filalnicio=1&paginacion=2](http://www.nureinvestigacion.es/formacion_metodologica_obj.cfm?id_f_metodologica=35&modo=mas&Filalnicio=1&paginacion=2)

Elpuercoespin.com. El Faro de El Salvador: el periódico digital que se hizo sin dinero, sin Internet y sin país [en línea]. Elpuercoespin.com [Argentina] 2010 [citado ].<http://www.elpuercoespin.com.ar/2010/07/30/el-faro-de-el-salvador-el-periodico-digital-que-se-hizo-sin-dinero-sin-internet-y-sin-pais/>

Ministerio de educación de España. El lenguaje literario [en línea] Educalab.es [España] 2006 [citado el 20 de marzo 2014]. Disponible en World Wide web: [http://recursostic.educacion.es/humanidades/ciceros/web/profesores/eso1/t2/teoria\\_5.htm](http://recursostic.educacion.es/humanidades/ciceros/web/profesores/eso1/t2/teoria_5.htm)

# ANEXOS

<p><b>Título: Los hombre que arrastran clavos</b>  <b>Género: Reportaje</b>  <b>Autor: Oscar Martínez</b>  <b>Fecha: 20 de mayo de 2011</b>  <b>URL: <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201105/cronicas/4135/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201105/cronicas/4135/</a></b></p>			
<b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b>			
<b>PERSONAJES</b>	<b>NARRADOR</b>	<b>TIEMPO</b>	<b>DIÁLOGOS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Douglas Moreno:</b> el director de Centros Penales</li> <li>• <b>Informante:</b> se reunió con él periodista en un restaurante chino para hablar)</li> <li>• <b>El jefe Orlando Molina:</b> Es el jefe de custodios de Apanteos en la visita a mediados de septiembre dio parte de la organización del “centro penitenciario</li> <li>• <b>El representante del 11:</b> Que prefiere que no publique su nombre, escuchó mi presentación y sin más se lanzó a hablar sobre las “inhumanas” condiciones que hay dentro de las prisiones.</li> <li>• <b>Custodio:</b> Representante del sector 8, hablo sobre los motivos que la mara MS tubo para participar en la masacre del 2004 que</li> </ul>	<p><b>Narrador – Testigo</b>  <b>Tercera persona</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eso derivó en que tuvieran que esperar como caballos moribundos el momento de las hienas.</li> <li>• Los líderes de sectores solo quieren hablar de las infrahumanas condiciones, pero nunca de sus disputas por poder. Y es cierto, las condiciones son infrahumanas, inmundas, injustas, pero en esa inmundicia, las disputas son por poder.</li> </ul> <p><b>Narrador – Testigo</b>  <b>Primera persona</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fui de director en director, de contacto exterior en contacto exterior, de custodio en custodio, hasta encontrar a quien buscaba, un perfil poco usual. A este preso</li> </ul>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una masacre en Apanteos. Eso es lo que en aquella charla a inicios de septiembre de 2010 auguró el director del sistema de centros penales para la cárcel de Santa Ana</li> <li>• A principios de junio, más de 100 mujeres de la Mara Salvatrucha habían llegado al sector 1 de Apanteos</li> <li>• A las 5 de la tarde del viernes 5 de enero de ese año, los civiles de Apanteos escucharon disparos desde los garitones de vigilancia de los custodios.</li> <li>• En agosto de 2004, en Mariona había miembros de la Barrio 18 y civiles</li> <li>• El 24 de noviembre a las 12 del mediodía marqué al</li> </ul>	<p><b>Dialogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ahí en Apanteos puede ocurrir una masacre en cualquier momento. Solo estamos esperando a ver qué pasa. ¿Y saben qué es lo peor? Que con nuestros recursos no podemos evitarlo”</li> <li>• Pues sí, yo te dije que ahí lo que tienen es una bomba de tiempo que va a estallar de un solo vergazo, pues.</li> <li>• Separarlos, eso es todo. Si el clavo que tienen allá adentro es que no les ha gustado que lleven a los muchachos de la mara.</li> <li>• Sector 1, 176 féminas de la MS; sector 2, enfermos, delitos menores y viejitos; sector 3, reos con derecho a media pena; sector 4, penas largas y delitos graves, como secuestro u homicidio; sector 5, cumplimiento de más de dos tercios de pena; sector 6, fase de admisión y adaptación al</li> </ul>

<p>desencadenado la del 2007</p> <p>• <b>El Gusano:</b> Lleva más de ocho años encarcelado en cinco prisiones, algunas de pandilleros de la MS, otras de civiles y otras de civiles y miembros del Barrio 18. Él no pertenece a ningún grupo</p>	<p>le llamaremos El Gusano.</p>	<p>celular del director.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El director de Apanteos me recibió por última vez el miércoles 1 de diciembre, un día después de que El Animal apareciera</li> </ul>	<p>centro; sector 7, penas de tres a 13 años; sector 8, penas de tres a 20 años, pero ahí tenemos ahorita a los mareros varones de la MS, a 269; sector 9, penas leves y procesados sin condena; sector 10, procesados sin condena por penas graves y condenados también; sector 11, es un sector especial, ahí tenemos a los internos inadaptados, desafiantes, que representan amenaza. Oiga usted, no a los malos, que aquí todos son malos, sino a los desafiantes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Del sector 3 al 8 componen la galera, la nave central de cemento y hierro donde cada sector está dividido por muros y rejas, y los internos pueden insultarse o saludarse a través de los barrotes que dividen los bloques de celdas. Los sectores 9 y 10 están separados por poco de la galera y el 1 y el 11 lo están del todo.</li> <li>• “Sí, sí, eso quiere... sí, le daré parte, jefe... sí, sí, como usted ordene”.</li> <li>• Lo sacaremos, pero acuérdesse de que esta gente es astuta y tiene tiempo para pensar en lo que dirán, y ponen caras visibles, amables, que no siempre son los verdaderos líderes, sino sus representantes.</li> <li>• ¿Entonces de qué quieres hablar?</li> </ul>
--	---------------------------------	--	--

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajá, ¿y dicen que es nuestra culpa?</li>   <li>• Entonces la solución es bien fácil: sacá a esos nuevos internos, llevátelos a una de sus cárceles, a una de mareros. Sacá mañana a esos mareros del sector 8 y este penal se arregla. No podemos convivir con ellos, porque extorsionan, amenazan. No vamos a actividades deportivas porque no nos podemos encontrar, no salimos a la enfermería porque no nos podemos encontrar. Ni a programas, cine, nada, porque se nos avientan si nos ven.</li>   <li>• ¡No! Ya vas con lo mismo. Si aquí no es por control, es por tranquilidad que queremos que se vayan. Ellos sí quieren control, sacaron a 25 amigos nuestros del sector 8 hace unos días, se les tiraron encima. Acordate de que aquí hay quienes cumplen condena porque mataron a algún mierdoso allá afuera, y acordate que esos no se tientan para vengarse y acordate que aquí adentro uno arrastra sus clavos y todo se paga. Entonces, ¿por qué no se los llevan? Si saben que esto es una bomba de tiempo. ¿O ya no se acuerdan de la masacre de 2007?</li> </ul>
--	--	--	--

## FIGURAS LITERARIAS

FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidentia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se hiciera un casting televisivo para interpretar el papel de jefe de custodios de un penal salvadoreño, el jefe Molina tendría altas posibilidades de ganar si se presentara. Recio, compacto, bigotón, de hablar rápido y amañado por su medio. Él no te dice algo: te lo reporta; para él no es que no pase nada: es que no se registró novedad; él no se dirige a Juan o a Pedro: él le habla al custodio o al</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un tipo flaco, fibroso, tatuado desde los hombros hasta las muñecas, y con unas ojeras que le ensombrecen la mitad de su rostro de mapache. Es el representante de los “rebeldes”</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se quitó la gorra, se rascó la coronilla, se revolvió en la silla y llamó a su jefe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cualquier familiar, cualquier abogado, cualquier representante de reos, cualquier reo.</li> <li>• Hay otra pregunta más importante detrás de tu pregunta. Hay un hecho oculto detrás de ese hecho. Hay una historia que explica esta historia. Hubo otras masacres antes de esta masacre. En resumen: el iceberg tiene base, y vos estás parado en la cima</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Le caían todos, como hienas hambrientas a un caballo moribundo. Solo veías volar los pedazos de carne”.</li> <li>• Eso derivó en que tuvieran que esperar como caballos moribundos el momento de las hienas.</li> <li>• Hacia un muro y después hacia el otro. “Como hormigas locas”.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una carnicería en aquel recinto</li> <li>• Ojo por ojo, masacre por masacre.</li> <li>• Los clavos se cargan</li> <li>• El iceberg tiene base y, para llegar a ella, tenés que descender desde la cima</li> <li>• Hoy, esos hombres arrastran otro clavo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quien a masacre mata, a masacre muere</li> </ul>

señor director o al señor periodista.				• Fui de director en director, de contacto exterior en contacto exterior, de custodio en custodio, hasta encontrar a quien buscaba			
---	--	--	--	---	--	--	--

<p><b>Título: Yo violada</b>  <b>Género: Reportaje</b>  <b>Autor: Roberto Valencia</b>  <b>Fecha: 24 de julio de 2011</b>  <b>URL: <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201107/cronicas/4922/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201107/cronicas/4922/</a></b></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Magaly:</b> una joven salvadoreña sacada de su escuela y violada por pandilleros del Barrio 18</li> <li>• <b>Mauricio Quirós :</b> Es el nombre que daré a la persona que desde hace nueve años es el director de la escuela en la que estudiaba Magaly.</li> <li>• <b>Marcelino Díaz</b> Es sicólogo forense en El Salvador. Trabaja desde 1993 en el Instituto de Medicina Legal, institución adscrita a la Corte Suprema de Justicia. Por su despacho de dos por dos metros han pasado violadas y violadores, incontables ya</li> </ul>	<p><b>Primera persona</b>  <b>Narrador-protagonista</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Yo creo en un dios que todo lo sabe y todo lo puede, y él tarda pero nunca olvida", me respondió en una ocasión cuando le pedí un porqué.</li> </ul>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vi fue a mediados de marzo de 2010</li> <li>• Aquella mañana de inicios de julio me soltó por el messenger que la habían violado</li> <li>• “La vida es hermosa”, inició Magaly otro chat 18 días después de haberme dicho que el Barrio 18 la había violado</li> </ul>	<p><b>Dialogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “De la escuela me fueron a sacar los pandilleros y me violaron”, me soltó una mañana de julio de 2010, cuando chateábamos en el messenger. “Pero mi familia no sabe nada por que amenazaron con hacerles daño si decía algo”, escribió. “Se supone que uno de ellos estaba cumpliendo años y me querían de regalo”, escribió. “Se imagina más de 18 hombres con una sola mujer??????”, escribió. “Eso solo demuestra que son y serán unos perros muertos de hambre para toda su maldita vida”</li> <li>• No sé cómo decirle... Tal vez usted me comprende, porque a mí nadie me entiende. Digamos que le pasa algo que a usted no le gusta, pero hay personas que se encierran en eso, personas que... púchica, que me pasó esto y solo quejándose pasan. Vaya, yo no. A mí me pasó esto y va, amanece, amanece y ahora ya no es ayer. No me entiende, ¿va?”</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donde sí quisiera ir, aunque ya no se puede porque lo cerraron, es al Teleférico del cerro San Jacinto. Fui una tan sola vez de pequeña, con mi abuela y mi tía; yo tenía como siete años. ¿Y sabe qué nos pasó? Que se fue la luz y quedamos en la góndola a mitad de camino.</li> <li>• "Fíjese que yo desde que tengo como seis años sueño que me estoy quemando en mi casa"</li> <li>• Lo de violar bichas es un regalo que los muchachos le hacen a uno de ellos, pero, como se supone que es una fiesta, todos tienen que disfrutarlo</li> <li>• Sí, como dos semanas antes habían violado a otra bicha en la colonia. La cuestión es que... yo no sé cómo supieron, pero la Policía hizo un operativo y, aunque nunca dieron con la casa, creyeron que yo les había avisado. Eso porque dos días antes, en la escuela, iba pasando cuando escuché, ¿va? Porque usted sabe que a veces uno sin querer escucha cosas, y yo iba saliendo... Ajá, estaban hablando en una esquinita, y no recuerdo qué estaba haciendo yo, barriendo creo, y lo que oí fue de que iban a hacer eso a una bicha, que se lo merecía... No sé si de mi grado, pero de la escuela. Yo iba pasando... Ni atención... Lo escuché porque estaba</li> </ul>
--	--	---

			<p>ahí. Y pasó que el día que la violaron la andaba buscando la Policía...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•“Siempre me ha gustado tener buena relación con los alumnos, solo así uno se da cuenta de tantas cosas, pero lo único que uno puede hacer aquí es callar”</li> <li>•“Es una indignación... saber que le han hecho eso a una joven que he visto crecer... pero... ¿qué puede hacer uno?”, me dijo. Las respuestas se me amontonan, quizá porque responder resulta sencillo cuando se desconoce qué implica vivir bajo el yugo de las pandillas.</li> <li>•Claro, a casi todos, y créame que me repugna cuando los veo.</li> <li>•“Desde el momento en el que van teniendo curvas, ya puede ser que las violen”, me dijo</li> <li>•“Los pandilleros tienen un odio tremendo a la mujer, por la destrucción de cuerpos que hacen”; “las denuncias son solo la punta del iceberg de todas las violaciones que hay”; “hay niños de 12-13 años que ya son violadores”; “las están prefiriendo de 14 o 15 años, son las que más aparecen muertas”; “el sistema educativo es una fracaso, pero parece que nadie lo quiere señalar”; “no le veo solución al problema de las pandillas”.</li> </ul>
--	--	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> <li>•La violencia está casi invisibilizada: ¿cuántos medios de comunicación cuentan aquí la verdad? Casi ninguno, porque responden a grupos normativos que prefieren vender El Salvador como el país de la sonrisa. Y no solo invisibilizada; también está naturalizada. No es natural que se descuartice a niños o a niñas, que maten a la abuelita, pero aquí todo eso se ha naturalizado. Yo creo que los salvadoreños tenemos adicción a la muerte.</li>   <li>•El problema es que ella es bien bocona, y se lo diría a mi mamá. Lo que hago es aconsejarle. No, mejor no. Es que mi mamá no es de razones No sé. Diría que algo habría hecho, o que me pasó por andar con gente que no debo... A saber. ¡Peor! Es que... a ver... Mi casa no es así como usted piensa. Si algún día yo salgo embarazada, me echan. Ya me lo han dicho.</li>   <li>•"Yo creo en un dios que todo lo sabe y todo lo puede, y él tarda pero nunca olvida", me respondió en una ocasión cuando le pedí un porqué.</li> </ul> <p><b>Dialogo indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Díganle a mi mamá que estoy enferma, que no vaya a molestar –fue lo último que dijo el día de la violación.</li>   <li>•Con los años –me dijo–, las</li> </ul>
--	--	--

			<p>violaciones de los pandilleros han ido cambiando, especialmente en conductas sádicas. Lo último de lo que he tenido conocimiento es que toman a una joven, la desnudan, alguno se pone entre las piernas para violarla, otros la levantan, le agarran las piernas y, cuando la están violando, uno más le clava un puñal en la espalda, para que ella se mueva. Es una conducta totalmente sádica, bestial... no tiene nombre.</p>
--	--	--	---

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidencia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A Magaly le gusta mirarse en un espejo que hay en el baño de la casa y hablar en voz alta con su reflejo</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magaly es una joven bien parecida. Salvo por su estatura – apenas supera el metro y medio–, está en las antípodas del estereotipo de una mujer salvadoreña. Su piel es lechosa; su cara, de facciones angulosas, con una nariz respingona pero bien conjuntada con su rostro; el pelo lo tiene oscuro, largo y liso, y le cubre una cicatriz en el cuero cabelludo del tamaño de un centavo, que le</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ella misma se desvistió. Se quitó los tenis blancos con dibujitos de calaveras que calzaba, los calcetines, la blusa verde, la camiseta de algodón, los jeans y el calzón. Todo lo amontonó en una esquina. Se sentó en el colchón y se acurrucó.</li> <li>• Entró el primero de sus violadores. Nunca supo si era el palabrero o el cumpleañero. Se quitó la calzoneta, le ordenó tumbarse boca arriba y abrirse de piernas, y comenzó a violarla, a pelo, y Magaly lloró, con la cabeza volteada</li> </ul>				

		<p>dejó un ácido que la cayó de niña. Está muy delgada, apenas supera las 90 libras, y no es para nada voluptuosa</p>	<p>hasta casi desencajarla del cuello para intentar evitar los besos y las lengüetadas, y quizá pensó en la hora eterna y maldita que tenía por delante, una hora de dolor rabia sangre impotencia saliva asco tortura vergas resignación, resignación infinita ante lo que se asume como inevitable, cuando se ha conocido tanta mierda que una violación tumultuaria forma parte del guion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ... el Barrio 18 viola destaza asesina descuartiza mata, y por eso no gritó, aunque sabía que estaba en una casa en un pasaje en una colonia populosa, a primera hora de la tarde, mientras los vecinos veían</li> </ul>				
--	--	---	---	--	--	--	--

			<p>telenovelas o National Geographic, y Magaly llorando, y solo cuando se le disparaban los decibeles de su llanto, el violador le decía que callara, puta, que callara... hasta que él se fue y se fue, pero al poco vino uno; no, dos, y la violaron a la vez, sin importarles la sangre, y le decían: ponete así, hacele así... y entró un tercero con un teléfono, lo puso cerca de la boca de Magaly, y le dijo: ahora chillá, gemí, perra, que te oiga, y quizá en una cárcel salvadoreña alguien tirado sobre un catre se masturbaba con ese dolor, ese dolor interminable, porque al terminar uno, empezaba otro, y luego el otro, y luego el otro</p>				
--	--	--	--	--	--	--	--

<p><b>Título:</b> La cárcel de la vergüenza  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> José Luis Sanz  <b>Fecha:</b> 5 de diciembre de 2011  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201111/cronicas/6777/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201111/cronicas/6777/</a></p>			
TÉCNICAS NARRATIVAS			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Douglas:</b> Un joven nicaragüense de 25 años que ya ha pasado por cuatro cárceles en El Salvador y que está en aislamiento</li> <li>• <b>Edmundo:</b> subdirector de seguridad de Mariona</li> <li>• <b>Marcelino Díaz:</b> Es sicólogo forense en El Salvador. Trabaja desde 1993 en el Instituto de Medicina Legal, institución adscrita a la Corte Suprema de Justicia.</li> <li>• <b>Custodio:</b> informa al periodista sobre las irregularidades que se dan en el reclusorio</li> </ul>	<p><b>Narrador-testigo</b>  <b>Primera persona</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pregunto al custodio que nos acompaña cuánto tiempo lleva en este trabajo. Seis años. Parece que es de los que no da problemas, de los que cumple las normas... de los presos. Cuando salgamos del sector, su noche por fin podrá ser tranquila.</li> </ul>	<p><b>Lineal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Son las 8 p.m. Por la noche, cuando ni el sol ni el ruido confunden los sentidos</li> <li>• Al cabo de un rato agachado tomando notas, las piernas se me duermen y me levanto para estirarlas.</li> <li>• Es martes y rondan las 5:30 p.m</li> <li>• Es miércoles y el patio principal del sector 3, con sus murales en las paredes, con sus porterías solitarias, tiene la calma triste de un colegio sin niños. Son casi las 9 de la noche</li> <li>• Hoy, las primeras celdas se han ido cerrando y el patio está mucho más des congestionado.</li> </ul>	<p><b>Dialogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uno trata de educar el vientre para ir al baño en los ratos que nos dejan salir —dice Douglas.</li> <li>• Si no, como en esta celda no hay letrina, cagás en una bolsa y la tirás al patio.</li> <li>• Nos pusieron los corvos y unos punzones. Así, ¿ve? —dice, y repite el gesto como si él mismo se fuera a apuñalar en las costillas—. Y uno no se puede querer poner en su lugar, de autoridad, en un momento así, porque... porque tiene familia uno. ¿Y cómo</li> <li>• Se lo llevaron de nuevo —dice, y con la mirada me repite ese lapidario “¿Y cómo?”, que se puede traducir por un “Usted no ha entendido nada todavía”.</li> <li>• Así nos bailaron los corvos, mire, contra el piso, que hasta les sacaron</li> </ul>

			<p>fuego</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uno, con la experiencia que ha adquirido, aprende a ubicarse. Porque nosotros no nos podemos poner en contra de ellos, ¿verdad? Yo sé que es mi trabajo, y si puedo lo hago...</li> <li>• No es una sensación. Sabe uno que es una víctima. Si ellos quisieran hacer algo, lo hacen. ¿Y qué va a hacer uno? Por eso entrás tranquilo, sereno, con respeto, pidiendo las cosas por favor</li> </ul> <p><b>Dialogo indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pregunto al custodio que nos acompaña cuánto tiempo lleva en este trabajo. Seis años. Parece que es de los que no da problemas, de los que cumple las normas... de los presos. Cuando salgamos del sector, su noche por fin podrá ser tranquila.</li> <li>• Recuerdo un diálogo sostenido a inicios de año con un coordinador del sector 3, acerca de sus funciones y del mantenimiento del orden entre los reos. Le pregunté quién elige a los coordinadores y me dijo que los propios internos, en votación. Le pregunté cómo evitan que los rencores acaben -como ocurría hace apenas una década- en continuos ajustes de cuentas y cadáveres, y me quiso convencer de que la vida, incluso en Mariona, es paz y amor.</li> </ul>
--	--	--	--

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidencia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al penal La Esperanza se entra por la biblioteca. Un oscuro patio de columnas, encharcado y maloliente, que tiene al fondo las puertas oxidadas de dos celdas gemelas, sin estantes, libros ni bibliotecario, literalmente atestadas de hombres sin camisa sentados en el suelo. Un pasillo lateral conduce al núcleo central de la cárcel, que se divide en sectores separados por muros, pasillos laberínticos y puertas enrejadas. El ligero olor a</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocido como Chus, es un hombre robusto y calvo, en cuyo rostro destaca un grueso bigote que hace recordar al que llevaba el famoso héroe de la revolución mexicana Pancho Villa.</li> <li>• Un hombre de 32 años, un moreno fornido de cabello negro ondulado, Edgar Aquileo López Matute, alias El Negro</li> <li>• Aquel hombre obeso y de tez morena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sector 2 de Mariona tiene una población de unos 2 mil presos y camas para menos de mil. Durante el día, si no llueve, su patio es un denso ir y venir de cantos de alabanza, partidos de fútbol, tareas de limpieza y lavandería y, sobre todo, espera. La teoría dice que el sistema penitenciario ofrece talleres, escuela primaria y bachillerato a los presos que lo desean, pero lo cierto es que no hay cupo para todos y en los talleres cada cual ha de comprar su</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sanabria mordió el anzuelo</li> <li>• Entonces, Samuel fue al grano</li> <li>• Sanabria como vehículo para transitar hacia aquel otro objetivo mayor.</li> <li>• Sanabria como escalera para llegar más arriba.</li> <li>• Era hora de detener al pez pequeño antes de quedarse sin nada en la red.</li> </ul>	

	<p>detergente no logra ocultar otro, más denso, a alcantarilla. Todo el penal huele, siempre, día y noche, a tierra, basura y años de humedad. No importa las veces que se desinfecten los suelos ni cuánto frotan los reos con agua enjabonada las baldosas rotas o los muros de hormigón; el aliento del penal La Esperanza, al que todos llaman Mariona por el cantón San Luis Mariona, del municipio de Ayutuxtepeque, en el que está clavado, apesta a abandono.</p>		<p>propia materia prima, sea madera, hilo o pintura. Los talleres son, en Mariona, cosa de solo unos pocos. Alguno que otro monta en el patio su propio negocio de reparación de calzado o de corte de pelo, pero la mayoría invierte el tiempo en la nada, en esperar los horarios de comida y el ceremonial encierro de las 6 p.m. en el que cuatro custodios asumen la responsabilidad de que 2 mil hombres se metan por grupos de 30 o 40 en celdas para 16, como si en Mariona, por arte de magia, cada noche la pasta dentífrica volviera a entrar en el tubo.</p>				
--	---	--	--	--	--	--	--

			<ul style="list-style-type: none"><li>• Durante el encierro, en los estrechos pasillos del sector 2 cientos de cuerpos se empujan en idas y venidas, en un frenesí como de estación de trenes en último minuto. “Hay galletas, galletas”, “Sí hay chile y mayonesa”, zigzaguean entre la multitud los que venden algo. En el patio, dos parejas de jugadores ultiman sus partidas de ajedrez. Muchos presos esperan en fila pegados a la pared, junto a la puerta de su celda, a que les llegue el turno de entrar, mientras cuatro custodios, empequeñecidos y acorralados por los cientos de hombres a los que en teoría</li></ul>			
--	--	--	--	--	--	--

			<p>vigilan, se abren paso de una celda a la siguiente, como viejos guardallaves a sueldo cuyo cometido fuera solo abrir y cerrar las puertas de una casa ajena.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El proceso de reparto de comida es un ejercicio de urgencia casi animalesca. Aliprac, la empresa privada que alimenta a todos los reos de El Salvador, descarga cada día en un patio trasero de Mariona enormes bandejas y ollas con la dieta para un número preciso, que suele rondar las 5 mil personas. Después, sus empleados, con jarras plásticas o</li></ul>				
--	--	--	---	--	--	--	--

			<p>cucharones, vierten cantidades aproximadas a los enormes cubos plásticos con los que se presentan los encargados de cada sector. “Para 35”, dice un hombre, y un joven de camisa blanca le vuelca una jarra de sopa o de jugo. “Para 43”, dice el siguiente, y de nuevo el joven vuelca una jarra llena en el nuevo cubo plástico. “Para 19”, y el sentido común hace que el joven le vuelque, aproximadamente, media jarra.</p>				
--	--	--	---	--	--	--	--

<p><b>Título: La triste historia de un reclusorio para niños llamado sendero de libertad</b>  <b>Género: Reportaje</b>  <b>Autor: Roberto Valencia</b>  <b>Fecha: 23 de enero de 2012</b>  <b>URL: <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201201/cronicas/7282/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201201/cronicas/7282/</a></b></p>			
TÉCNICAS NARRATIVAS			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Alexander:</b> un menor Condenado por tráfico ilícito de drogas</li> <li>• <b>Portero del reclusorio para niños</b></li> <li>• <b>José Paulino Flores:</b> Trabajaba como orientador cuando Sendero de Libertad recibió a los primeros menores y hoy es el subdirector.</li> <li>• <b>Jaime González Bran</b> Vivió y trabajó en Sendero de Libertad, primero como coordinador de orientadores y luego como director, ahora es párroco y dio su versión del fiasco.</li> <li>• <b>Natividad Díaz:</b> Desde febrero de 2008, de</li> </ul>	<p><b>Narrador-testigo</b> <b>Tercera persona</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En 2002 fue rebautizada como Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia: el ISNA</li> </ul> <p><b>Narrador-testigo</b> <b>Primera persona</b></p> <p>¿Ve ese manchón chelito? Ahí había pintada una garra de la Mara, de hueso, y usted ya sabrá que cuando es garra de hueso simboliza muertos.</p>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mayo de 1995 se inauguró la piedra angular del nuevo sistema de justicia juvenil</li> <li>• Hoy, casi 17 años después</li> <li>• En los primeros días de abril de 2011</li> <li>• En 2002 fue rebautizada como Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y la Adolescencia: el ISNA</li> <li>• Entre 1996 y 2001</li> <li>• En abril de 2001 ingresaron los militares</li> <li>• A finales de 2003 se introdujo población femenina, en teoría menos conflictiva. No funcionó. Y en 2006</li> </ul>	<p><b>Dialogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Y qué iba a hacer? Yo me vine a despertar con el ruido de la máquina –me dice</li> <li>• Tuve suerte –dice–, gracias a Dios, porque a otros los han marcado a pura Gillette</li> <li>• Ya lo he visto varios días por acá. Usted es periodista, ¿no?</li> <li>• Pues si quiere conocer de verdad, debería llegar en la noche. Viera qué relajo. Los del Sector 1 se salen de las casas a beber y a endrogarse. Gritan, ríen, aquí ni hay encierro ni hay nada. Todas las noches. Los vecinos de la colonia Helen, la de atrás, se lo pueden contar también. Viera qué relajo.</li> <li>• Es un criterio muy personal, pero creo que no pensaron muy</li> </ul>

<p>lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 3:30 p.m., se preocupa por el bienestar general, enfermero.</p> <p>• <b>Noé Alvarado</b> cocinero</p> <p>• <b>Hugo Castillo</b> persona que asumió después del 11-S, es el director más atípico que ha tenido Sendero de Libertad)</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tras la salida de los curas, en marzo de 2001</li> <li>• caminara inexorable hacia su propio 11-S, el 11 de septiembre de 2010.</li> <li>• Aquel partido se jugó en abril de 1993</li> <li>• La víspera del 11-S, el 10 de septiembre de 2010</li> <li>• Desde enero de 2011 los alimentos de los jóvenes se preparan en el propio centro</li> <li>• Durante 2006 y 2007 mantuvo un esmerado programa juvenil en Sendero de Libertad</li> </ul>	<p>bien el tipo de población que se iba a atender. La Ley Penal Juvenil es buena, pero se dejó de lado una sociedad que salía de una guerra con carencias emocionales, con tanto huérfano. Nunca se hizo trabajo psicológico en las comunidades. Por eso hoy tenemos lo que tenemos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• –dijo– era crear algo para los muchachos de primer ingreso y sin problemas de pandillas, porque Sendero no tenía ni infraestructura ni personal capacitado para tratar a muchachos con diez internamientos o con perfil psiquiátrico crónico. Pero los jueces empezaron a enviarnos a jóvenes exageradamente violentos, y con esos liderazgos negativos al interior se volvió más difícil rescatar al muchacho que fuera rescatable. Había muchachos con cierto perfil psiquiátrico que nunca debieron haber llegado a Sendero.</li> <li>• Eso lo dijimos toda la vida. Ellos necesitan intervención psiquiátrica. No es que no fueran rescatables, sino que no teníamos los recursos para sacarlos a flote.</li> <li>• —¿Oíste, va? –me preguntó–.</li> </ul>
---	--	--	---

			<p>Digo una palabra como Júe, y todos se emocionan... Uno tiene que aprender cómo crear asertividad. Es la base de todo. —¿Cómo les decís: Júe o Húe? —Júe, de juego. Si me preguntas qué es, que ni yo lo sé. Comenzó hace años como Juela, y ahora me topo con que Júe se escucha en todo Ilobasco.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha oído –aún nos tratábamos de usted– del partido contra México en las eliminatorias del Mundial 94? ¡Bien me acuerdo yo! Ganamos con golón del “Papo” Castro Borja. Lo vi por televisión: todo mundo feliz, y no sé por qué yo me fijé en una particularidad, quizá porque el destino va fijando las cosas, pero recuerdo que en la retransmisión dijeron: ¡Damos la bienvenida a estos compañeros de la Mara Salvatrucha, que han llegado al Cusca desde los Estados Unidos! Y les hicieron una toma. Creo que los comentaristas eran Carlos Aranzamendi y Tony Saca. Yo desde entonces me quedé pensando: Mara Salvatrucha.</li> <li>• ¿Ve ese manchón chelito? Ahí había pintada una garra de la Mara, de hueso, y usted ya sabrá que cuando es garra de</li> </ul>
--	--	--	---

			<p>hueso simboliza muertos. Es como un trofeo. La hicieron después de lo del 11 de septiembre, para que la vieran los del Sector 1. Todos los días, en casi todas las conversaciones con personal o con internos de Sendero de Libertad, apareció el 11 de septiembre de 2010. Esa fecha se ha convertido en un referente, un punto de inflexión, un antes y un después.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Vio hoy cómo está aquí de <i>full</i>? Tenemos a 17... ¿De nuevo ingreso todos? No, nada que ver. A muchos no los quieren abajo o los traen porque les han hecho sexo allá. ¿Ve ese que está ahí sentado? Lo violaron. Sus padres han puesto una denuncia en el juzgado que lleva su caso, el Segundo de Santa Tecla</li> <li>• Una vez en mi celda habíamos catorce –me dice.</li> <li>• ¿Cómo se hace para dormir catorce? Unos pocos colgados del techo, en hamacas, y los demás en el suelo, sentados, con las piernas bien topadas al pecho... Si alguno durmiendo se me recuesta, pues ni modo, ¿qué le voy a hacer? Tampoco le voy a espabilar. Mejor tratar</li> </ul>
--	--	--	---

			<p>de llevar las cosas en paz. Yo no puedo ir al Sector 1 porque está esa persona que dice que soy de la Mara. ¿Qué le dijeron al director la vez pasada? Si bajan a ese bicho, lo sacarán en bolsa negra. ¿Cómo voy a querer bajar? Y en la Exbodega me salieron con que me iban a hacer las letras en las piernas y tachármelas. ¡N' ombre, mejor aquí me estoy!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aquí todo eso es relativo, mi estimado. Ahorita puedes hablar con alguien y pensar que qué hace este chico aquí, pero ese mismo muchacho, si hay una efervescencia, tiene que acompañar y demostrar que es de los que va adelante</li> <li>• Es doloroso ver que a jóvenes de 16, 15 o 20 años los matan como si fueran basura... –me dijo Paulino un día que hablábamos del 11-S mientras almorzábamos–. Yo tengo dos hijas, y me pregunto: ¿qué voy a dejarles? ¿Por qué crees que sigo aquí? No es por el sueldo, que es de 650 dólares antes de impuestos, poco para la responsabilidad que nos echamos. Yo lo hago por convicción, porque creo que algo se puede hacer para que esta sociedad deje de sufrir. No</li> </ul>
--	--	--	--

			<p>es por mí, que tengo casi 40 años y ya sufrí lo que tenía que sufrir, pero ¿qué voy a dejar a mis hijas? ¿Con quién se va a casar mi hija de 9 años? ¿O mi hija de 14? ¿Con quiénes?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No, porque... Eso no se puede. No se puede. Si pasa algo... pues... todos ¿va? Cuando todos, todos, ¿va? No importa en lo que esté uno. Yo quizá quisiera estar solo viendo, pero tengo que estar ahí.</li> <li>• La paciencia. A veces suceden cositas, como que los jóvenes por A o B motivo le dicen cosas a uno, pero uno se acostumbra. No necesariamente por un apodo uno se va a enojar. Uno tiene que adaptarse al tipo de lugar.</li> <li>• Creo que comen mejor aquí que afuera. Dos veces al mes tengo que darles lonja, ¿y cuánto vale la libra de lonja? Ni en mi familia teníamos eso garantizado cuando yo estaba chiquito. Pero cuesta que comprendan... Quiero hacerles entender que coman vegetales, pero algunos no quieren, y más de uno hasta me ha ofendido alguna vez, aunque en general tengo buena comunicación. Son más los que lo aprecian a uno. —Para esta noche, ¿qué</li> </ul>
--	--	--	---

			<p>están preparándoles? —Vamos a ver...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Casi todos los jóvenes vienen de familias desintegradas. Aquí hay de todo, pero muchos delinquen porque no tienen qué comer o para ayudar a la mamá. Por eso digo: si cometieron un error, tienen derecho a una segunda oportunidad. Si todos fuéramos juzgados por los errores que cometemos, todos estuviéramos presos.</li> <li>• Es que aquí todos deberíamos ser orientadores, todos deberíamos orientar a los muchachos para que tuvieran una actitud positiva —dice un juez de agosto en su modesto despacho, recalentado porque se ha ido la energía eléctrica y no funciona el ventilador—. Orientar debería ser una actitud, pero muchas veces nos vienen profesionales en equis carrera, y se enfrascan en eso, en querer los casos ya, concretos. Yo soy licenciado y traeme el caso, dicen, pero algunos ni se acercan a platicar con los muchachos.</li> <li>• Si un joven se deja ayudar, dos años son suficientes. El problema es que no se trata solo del joven: muchas veces la</li> </ul>
--	--	--	---

			<p>familia influye negativamente y el mismo ambiente en los centros de internamiento no es el más adecuado para tomar decisiones</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las personas que trabajan en lugares así, si realmente quieren ayudar, tienen que crear relaciones con los jóvenes, generar confianza. ¡Confianza! Hay que ir adonde están ellos, apoyarlos en sus problemas, ayudarlos... conocerlos bien, pues... como seres humanos que son.</li> </ul> <p>Yo esto de la violencia lo comparo con el cáncer. No sabemos a las cabales cómo ni por qué se origina, pero se tiene un tratamiento relativamente efectivo: la quimioterapia. ¿Por qué entonces en El Salvador se pierde tanto tiempo y dinero investigando de dónde viene la violencia, cómo surgió, en lugar de esforzarnos en aminorarla? Es triste... es triste ver cuántos jóvenes están muriendo por gusto.</p> <p>Desde el momento que atraviesas la puerta y pones un pie aquí adentro, entras en un mundo diferente a todos. Estos jóvenes son únicos, y este lugar es maravilloso para conocer el género humano</p>
--	--	--	---

			<p><b>Dialogo indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Me contó algo que a su juicio ilustra la obtusa visión del fenómeno de las pandillas que, una vez terminada la guerra, tuvo toda la sociedad salvadoreña. Pero a pesar de su situación, Alexander me dice que no cambiaría su cubículo tercermundista por ningún otro lugar del reclusorio. Le aterroriza la idea de que lo muevan.</li> <li>• Los jueces nos exigen el bienestar de los jóvenes, y muchas veces ellos los envían al matadero –me dijo Paulino una de las veces que hablamos sobre lo ocurrido ese día. se sincera un profesor del Centro Escolar Sendero de Libertad, ubicado dentro de las instalaciones. De los quince matriculados en los grados que él atiende, siete asisten con regularidad, y hay días que da la clase solo para tres.</li> <li>• A Noé le encanta su trabajo. Me encanta mi trabajo, dice. Su padre no quería que estudiara cocina, lo veía poco apropiado, pero un hermano mayor lo apoyó. Noé es el séptimo de once, y el suyo fue un hogar en el que nunca sobró el dinero, pero en el que todos</li> </ul>
--	--	--	---

			lograron el cartón de bachiller. La clave, dice convencido, es la familia. Si la familia funciona, la sociedad funciona.
--	--	--	---

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidentia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paulino es sincero, mesurado y propositivo. Todo al mismo tiempo. Tiene 38 años, esposa y dos hijas, pero su personalidad conserva chispazos juveniles, quizá porque lleva en este centro desde los 21. El sobrepeso, la cara redonda y los pequeños lentes que la miopía le obliga a cargar le dan aire de bonachón, de amigo de todos, de alguien a quien le cuesta mentir;– fiel a la realidad</li> <li>• Don Nati es un hombre curtido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se eligió Ilobasco, una ciudad provinciana a 55 kilómetros de San Salvador, y se apostó por unas instalaciones que satisficieran hasta los gustos del más exigente burócrata de Naciones Unidas: más de 12 manzanas para albergar a 250 personas (la principal cárcel del país, Mariona, es más pequeña y adentro se hacían más de 5 mil personas); diez casas independientes para un tratamiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La máquina es un motorcito de un transistor ensamblado a una varilla metálica y a una aguja, un artilugio con el que los tatuadores artesanales inyectan bajo la piel –a falta de tinta– el espeso hollín que sale de los vasos plásticos blancos cuando arden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hoy cenarán plátano frito, casamiento, crema y pan francés. Y para desayuno les dejamos huevo duro con tomatada, frijolitos guisados, queso, dos franceses y la bebida: café con leche. Ah, y siempre se les da un pan dulce.</li> <li>• Los módulos junto al portón principal de Sendero de Libertad son tercermundistas, siendo generosos. Miden menos de un metro de anchura por menos de dos metros de largo. He conocido ascensores más</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El reclusorio lo controlan pandilleros que se autodenominan retirados, que odian a muerte a los pandilleros activos, que a su vez odian a muerte a los retirados</li> <li>• Lo que queda 17 años después de la inauguración es una caricatura del paradigma ofrecido: sin biblioteca, sin centro de computación, sin camas. Siete de las diez casas están cerradas por inhabitables y las otras tres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A El Salvador le ocurrió como a John Clayton –el mítico Tarzán– cuando regresó a Londres después de años de vida en la selva: se pensó que un bonito traje y unas pocas clases de etiqueta serían suficientes para calmar los instintos</li> <li>• Como en los reclusorios para menores parece haber más teléfonos que cepillos de dientes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se respira demasiado odio</li> <li>• Aquella euforia desmedida cristalizó en una frase</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El reclusorio está en las antípodas de lo que se pretendía, la triste metáfora del fracaso de la sociedad salvadoreña</li> <li>• Como si se tratara de un presagio, una mañana tromba de agua deslució la inauguración, aunque no pudo con el optimismo.</li> </ul>

<p>Su bachillerato en Salud lo obtuvo en 1988, y comenzó como camillero de combate en el Batallón de Sanidad Militar en plena guerra civil. Trabajó luego 10 años en el Seguro Social, se fue mojado a Nueva Orleans, regresó a los dos años, y trabajó después en Fosalud y en una clínica privada, hasta que salió la plaza en Sendero de Libertad. Aquí hace casi de todo: regala pastillas para la goma, cose carnes abiertas, drena la pus de los diviesos, inyecta, atiende traumatismos y politraumatismos, trata la picazón de la escabiosis, imparte charlas</p>	<p>especializado, lockers y camas para cada interno; surtidísimos talleres de carpintería, sastrería, panadería, artesanías y computación; canchas de fútbol, baloncesto y voleibol; salón de usos múltiples y biblioteca y clínica médico-odontológica; ropa, calzado y útiles en abundancia</p>		<p>espaciosos. Son de bloques de concreto, con una puerta metálica que ocupa todo lo ancho y tienen por techo una reja cuadriculada. Sin luz. Los inquilinos no se mojan solo porque están bajo la estructura que cubre todo el portón.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Catorce menores –catorce espaldas, catorce cabezas, cincuenta y seis brazos y piernas– encerrados de seis de la noche a seis de la mañana en un espacio en el que no cabe un sofá, a oscuras, con botellas llenas de orines en las esquinas.</li> </ul>	<p>huelen como cualquier celda de una cárcel salvadoreña</p>			
---	---	--	--	--	--	--	--

<p>sobre higiene personal, sana los cortes que deja el razorcriminal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Noé Alvarado tiene 24 años, es técnico en Gastronomía y se encarga no solo de que el menú sea idóneo en sabores, texturas y nutrientes, sino también de todo lo administrativo-financiero en la cocina. Ecónomo, le dicen a lo que él hace. No cualquiera puede serlo. Noé se graduó en diciembre de 2009 en la Escuela Especializada en Ingeniería ITCA-FEPADE, y antes trabajó como encargado de cocina en un</li> </ul>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p>concurrido restorán llamado La Bodeguita del Cerdito. Por su personalidad – introvertido, poco confrontativo–, pero sobre todo por su cargo, al director Castillo le toca ser optimista. Dirige un centro ruinoso, donde a veces no hay ni para comprar una pelota o un chorro, pero prefiere ver el vaso medio lleno</p>							
--	--	--	--	--	--	--	--

<p><b>Título:</b> Luces, cámaras y operativo policial  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> Roberto Valencia  <b>Fecha:</b> 29 de abril de 2012  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201204/cronicas/8469/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201204/cronicas/8469/</a></p>			
TÉCNICAS NARRATIVAS			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El jefe de la Región Occidental de la PNC</b> El comisionado Douglas Omar García Funes,</li> <li>• <b>Jefe de la delegación de Santa Ana</b> El comisionado Julio César Marroquín, ambos encargados del operativo policial.</li> <li>• <b>Los periodistas</b> hombres y mujeres empleados de los medios de comunicación que dan cobertura al operativo policial.</li> <li>• <b>32 presuntos pandilleros</b> capturados durante la realización del operativo policial realizado en Santa Ana.</li> </ul>	<p><b>Tercera persona</b>  <b>Narrador-Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los uniformados ahora están formados pero relajados, bajo la luz de dos potentes reflectores que entre otras cosas facilitan el trabajo de los fotoperiodistas.</li> <li>• Mercedes es una madre que desde hace 66 horas no sabe de su hijo. Lo supone en las bartolinas del Sistema 911. Cuando lo detuvieron, al joven de 20 años le permitieron hacer una breve llamada</li> <li>• La madre llora, pero lo hace para adentro, casi en silencio. El padre camufla su nerviosismo con una risa evidentemente fuera de lugar. Y el hermano pequeño, de unos 12 o 13 años, se asoma en calzoneta a la puerta del cuarto sin saber muy bien qué cara poner.</li> </ul>	<p><b>Lineal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El viernes 27 de abril la PNC realizó uno de sus habituales operativos para detener pandilleros, esta vez en Santa Ana. En teoría, se hicieron efectivas 32 de las 44 órdenes de captura giradas por la Fiscalía.</li> <li>• Ayer jueves, la Policía Nacional Civil (PNC) convocó a los medios de comunicación para el gran operativo de hoy, uno de esos en los que los agentes botan puertas y entran en las casas fusil en mano.</li> <li>• Sábado, 28 de abril, 11:09 a.m. Después de cuatro llamadas sin respuesta, pruebo con un mensaje SMS explicativo; después del mensaje, la mujer – Mercedes– accede a responder</li> </ul>	<p><b>Diálogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Sí, puedo decirles que vamos en un 75-80% de efectividad en cuanto a todas las órdenes de captura que nos emitió la Fiscalía General de la República (...) Hemos golpeado a las clicas: a la Stoner y a la de... Ele Ese, ¿verdad?”</li> <li>• “Me decía ahora el fiscal que esto parece que nunca termina, que cada vez hay más pandilleros. A saber cuándo se acabarán las pandillas, pero nosotros somos la Policía, y nuestra obligación es combatir las hasta que logremos que desaparezcan”</li> <li>• Habla el periodista: “La Policía salió nuevamente a cumplir con su trabajo aprovechando el</li> </ul>

<p>• <b>La madre</b> una señora residente del cantón Tablón Matazano, municipiode Santa Ana; que llora y sufre por la detención de uno de sus hijos.</p> <p>• <b>El padre,</b> un hombre adulto. Observa y disimula con una sonrisa el nerviosismo porque se está llevando detenido a su hijo.</p> <p>• <b>Un niño,</b> De entre 12 o 13 años. El muchacho observa cómo se llevan preso a su hermano mayor.</p> <p>• <b>Un joven</b> Presunto pandillero acusado del delito de homicidio, el cual es detenido por la policía en su propia casa; frente a la presencia de su familia.</p> <p>• <b>Un grupo de indigentes</b> que duerme frente a la Segunda Brigada de Infantería, General Tomás Regalado, en Santa Ana.</p> <p>• <b>Julio Guevara</b> Periodista de MegaNoticias 21 le da cobertura periodística al hecho.</p>	<p><b>Narrador-Protagonista</b> <b>Primera persona</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yo llevo ya dos noches ahí encerrado, y por gusto, por resistencia.</li> <li>• Vos periodista sos, ¿va? Pues deberías ir a ver las bartolinas de acá, del 911, que ahí ni comida nos dejan entrar, ni bebida ni ropa.</li> <li>• No'mbre. Que nosotros estábamos ahí adentro y en la mañana se nos cumplen los tres días ya. Hoy vamos a salir libres, pero más tarde. Y ahorita nos han traído aquí solo para hacer la propaganda.</li> </ul>	<p>al número desconocido que azora su teléfono celular.</p>	<p>silencio de la madrugada. Esta VEZ los hombres de azul iban dispuestos a capturar a supuestos homicidas y extorsionistas, en diferentes puntos del departamento de Santa Ana.</p> <p><b>Diálogo indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entre sollozos, la madre ha logrado colocarle a su hijo un pantalón oscuro.</li> <li>• A Mercedes todo eso le suena demasiado lejano, falso, actuado.</li> <li>• Él y varios más se quejaban de las condiciones en las bartolinas pero ni estaba marcado ni dijo que lo habían golpeado.</li> </ul>
--	--	---	--

<p>• <b>Mercedes</b> Madre de otro de los jóvenes capturados. La angustia de tener capturado a su hijo le incomoda.</p> <p>• <b>Un joven de 22 años</b> Hijo de Mercedes. Fue capturado por la policía. Se presume que es miembro de pandillas.</p>			
---	--	--	--

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidentia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El padre camufla su nerviosismo con una risa evidentemente fuera de lugar.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• La plaza central santaneca quizá sea la más bonita de El Salvador, incluso de madrugada.</li> <li>• Los uniformados ahora están formados pero relajados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Que ahí ni comida nos dejan entrar, ni bebida ni ropa.</li> <li>• A ver, a ver, a ver, que me quede clara esa onda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 44 allanamientos en diferentes partes de El Congo, Chalchuapa, Santa Ana, específicamente en sectores como El Ranchador, Cantarrana, Primavera.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las cámaras echan humo.</li> <li>• Mi hijo no tiene valor ni pa' matar un pollo.</li> <li>• Estaba llena de policías armados hasta los dientes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las cámaras echan humo.</li> <li>• Presentados como el fruto del ambicioso operativo nocturno.</li> <li>• El olor característico del hacinamiento también los delata.</li> </ul>

<p><b>Título:</b> Un concejal para llegar al cartel de Taxis  <b>Género:</b> Reportaje  <b>Autor:</b> Efrén Lemus, Sergio Arauz, Oscar Martínez y Carlos Dada  <b>Fecha:</b> 26 de junio de 2012  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201206/cronicas/8903/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201206/cronicas/8903/</a></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>José Adán Salazar, Chepe Diablo:</b> Cómplice.</li> <li>• <b>Jesús Sanabria:</b> Concejal y empresario de Metapán en apuros financieros, que se vio involucrado en el crimen organizado</li> <li>• <b>Juan Umaña Samayoa:</b> (alcalde de Metapán)</li> <li>• <b>Samuel y Adriel:</b>agentes encubiertos en la investigación que pretendía infiltrarse en los altos mundos del narcotráfico de Metapán.</li> <li>• <b>Carmen Elena Calderón de Escalón:</b> diputada de Arena por Santa Ana, aceptó una conversación sobre este crimen.</li> </ul>	<p><b>Narrador-protagonista</b></p> <p><b>Primera persona</b></p> <p>¿Quiere decir que iban por más gente?– preguntamos.</p> <p>Sí, era un marco investigativo que no estaba delimitado a un número X (de capturas), sino que podían salir otras personas más.</p>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El pasado 24 de enero, la Policía capturó a un concejal de la Alcaldía de Metapán</li> <li>• viernes 11 de noviembre de 2011 le llamaremos el día uno.</li> <li>• Casi un mes después del día uno, al mediodía del 9 de diciembre</li> <li>• el 9 de noviembre, ya contaban con la autorización de la Fiscalía para actuar como infiltrados</li> <li>• 25 de junio, Ascencio tomó en la capital mexicana una llamada telefónica de El Faro</li> <li>• sábado 7 de enero, casi dos meses después del día uno</li> <li>• El día convenido, el 11 de</li> </ul>	<p><b>Dialogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si en el futuro hacemos un negocio, yo soy de las personas que nunca queda mal</li> <li>• "Si no los hacés bien, te toca la cárcel o el cementerio".</li> <li>• Mirá, hermano, estamos hablando de lo mismo -dijo a los agentes.</li> <li>• ¿En qué capacidad estás para hacer negocios de este tipo? preguntó el agente.</li> <li>• Mirá, hermano, últimamente la capacidad que tengo para negociar es de 20 kilos máximo, pero es polvo de buena calidad.</li> <li>• Láñez respondió con poca concreción: "Después de que</li> </ul>

<p><b>• Informante:</b> Dio detalles sobre los hechos</p>		<p>enero de 2012</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la tarde del sábado 25 de febrero de 2006</li> <li>• Los discursos de cierre de campaña 2006 se centraron en esos tópicos</li> <li>• El 11 de julio de 2006, Chindo fue atacado con arma de fuego</li> <li>• El 1 de diciembre de 2007, Bertín Valle Marín, síndico municipal, murió de un disparo</li> <li>• 4 de agosto de 2008 fue secuestrado a plena luz del día y en su propio carro</li> <li>• Tres años después de aquella advertencia, el 25 de enero de 2009, al recién electo concejal Amadeo Figueroa Morales le decomisaron 2.42 kilogramos de cocaína</li> <li>• 11 de julio de 2006, Chindo había llegado al taller Lemus, de Santa Ana, a polarizar su vehículo, cuando Jabán bajó de un pick up Mazda verde doble cabina y disparo</li> <li>• 74 días después del día uno, el hombre al que engañaron en las oficinas de Apuzunga tenía las esposas en las muñecas</li> <li>• el lunes 23 de enero y la</li> </ul>	<p>las cosas han pasado, mucha gente tiende a decir: ¿no creen que deberían haber hecho esto? ¿No creen que deberían haber hecho lo otro? Uno debe ser pragmático, cuando hay una acusación se debe acudir a las instituciones que pueden tomar acción y resolver una situación”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Aquí todos se conocen, no vayan a dejar que me identifiquen, porque si eso pasa, mándenme una tajada de limón para ponérmela en la boca cuando me maten".</li> <li>• Eso pedimos y nos dimos cuenta tiempo después de quién había disparado. La persona que está presa, no tenía... Era una persona que cumplía una orden, pero no se supo mayor cosa –respondió</li> <li>• Las vaquitas ya están en el corral, son cinco vaquitas, no me vayás a fallar. No me vayás a fallar, es producto de buena calidad</li> <li>• Eso no se lo puedo responder, sería una transgresión grave. Una investigación inicial es reservada</li> <li>• “Yo no me meto en esos chambres de putas”</li> </ul>
---	--	---	--

		<p>captura del concejal el día 24.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 26 de junio de 2012, llamamos al alcalde de Metapán, Juan Umaña Samayoa, por medio de su teléfono celular</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -Pues mire, Dios sabe lo que hace... Soy un hombre que le digo me siento orgullosamente honesto, y las cosas caen por su peso. Si cuando ustedes sacaron semejante publicación (El Cártel de Taxis)... Si eso hubiera sido cierto, eso tendría que haber pasado a la Fiscalía de inmediato, así tendría que haber sido la ley, y si no es así, pues yo no sabría decirle... No tengo nada que opinar con respecto a eso porque las instituciones tienen que hacer bien su trabajo, incluyendo a los investigadores. Lo que yo me pregunto es: ¿por qué no actúan?</li> <li>• Porque no encuentran argumento. Hay cosas que se tienen que tener prudencia para decir las porque el daño moral que le hacen a las personas... Si usted no tiene nada que comprobar, ¿por qué tendría que mencionar mi nombre? ¿Por qué le haría tanto daño moral a mis empresas, a mi familia? Todo por sacar una noticia queriendo creerles a las autoridades. Ya es suficiente lo que me han hecho daño (sic). ¿Por qué no estoy preso? Por eso no tendrían por qué mencionar mi nombre</li> <li>• Para nada, para nada, yo</li> </ul>
--	--	--	---

		<p>encantado de la vida aquí, que las autoridades investiguen, trabajo para una empresa americana. ¿Cómo va a creer que voy a tener negocios con una empresa americana, con Chevron, y le voy a depositar dinero, todos los días, pagándole combustible? ¿Cómo va a creer que una persona que está implicada en eso no va a pasar por una coladera en los Estados Unidos con una empresa que es mundial?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fíjese que definitivamente le digo que no tengo ni idea, este mundo está compuesto de gente buena gracias a Dios, hay más buenos que malos, pero también hay gente odiosa que definitivamente no pueden ver a otro trabajando y progresando.</li> <li>• ... eeh... hasta el momento, el fiscal no nos ha dicho que existe un comprometimiento”.</li> </ul> <p><b>Dialogo Indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respondieron que ellos también realizaban otro tipo de negocios muy rentables, aunque peligrosos</li> <li>• Se negó diciendo que iba a</li> </ul>
--	--	--

			<p>comisión, pero que al terminar podría hacer el espacio</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ,nos dijo que la respuesta formal del diputado era que prefería no hablar hasta no conocer el caso</li></ul>
--	--	--	--

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidentia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apuzunga, un parque acuático en el cantón Piedras Blancas, de Metapán, que aprovecha las aguas de los ríos Guajoyo y El Desagüe para ofrecer servicios de restaurante, camping y rafting, además de unos cómodos ranchos con hamacas y una serie de piscinas. La propiedad está valorada en cerca de un millón de dólares.</li> <li>• En el kilómetro 85 de la carretera que va</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocido como Chus, es un hombre robusto y calvo, en cuyo rostro destaca un grueso bigote que hace recordar al que llevaba el famoso héroe de la revolución mexicana Pancho Villa.</li> <li>• un hombre de 32 años, un moreno fornido de cabello negro ondulado, Edgar Aquileo López Matute, alias El Negro</li> <li>• Aquel hombre obeso y de tez morena</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sanabria mordió el anzuelo</li> <li>• Samuel fue al grano:</li> <li>• Sanabria como vehículo para transitar hacia aquel otro objetivo mayor.</li> <li>• Sanabria como escalera para llegar más arriba.</li> <li>• Era hora de detener al pez pequeño antes de quedarse sin nada en la red.</li> <li>• Una parte de la maraña se desentrañó con la captura</li> </ul>	

	<p>hacia la frontera Anguiatú con Guatemala, entre las ciudades de Texistepeque y Metapán, hay un restaurante de carretera que invita a parar. Se llama Los Arcos, Entre la carretera y el galerón hay una terracería donde caben unos 20 vehículos. El galerón es eso, unas columnas que sostienen un techo, abierto, con sillas y mesas de madera en tres hileras. A un extremo del galerón hay un pequeño mostrador con tres amables mujeres que atienden a toda prisa y despachan cervezas y pequeñas porciones de carne o ceviche por un dólar; al</p>						
--	---	--	--	--	--	--	--

	<p>otro extremo, un televisor de plasma colgado de la pared y una rocola. Como anexo, en la parte de atrás del galerón, Los Arcos tiene un espacio más privado. Entre el galerón y una solitaria cancha de fútbol rodeada por laderas de tierra, Los Arcos tiene un pequeño pasillo techado. Eso, pilares y techo, una hilera de mesas de madera y pequeñas palmeras que rodean el pasillo. Ahí fue donde ocurrió la balacera entre los narcotraficantes y los policías.</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--

<p><b>Título: Entre más niñas, mejor</b>  <b>Género: Reportaje</b>  <b>Autor: Óscar Martínez</b>  <b>Fecha: 12/11/2012</b>  <b>URL: <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201211/cronicas/10162/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201211/cronicas/10162/</a></b></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Las doce niñas:</b> Las protagonistas de la historia, han sido víctimas de explotación sexual</li>   <li>• <b>La directora del centro de refugio para niñas víctimas de la trata de personas :</b> Protagonista, quien ayuda a las niñas víctimas que dan vida a esta historia.</li>   <li>• <b>Mari:</b> Una niña de 13 años, la menor del grupo, a quien el periodista le elabora el perfil.</li>   <li>• <b>Tías:</b> Así se les denomina a las sicólogas y terapeutas encargadas de las menores en el refugio para víctimas de trata de personas.</li> </ul>	<p><b>Tercera persona</b>  <b>Narrador – testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La directora abre los ojos y los clava en la pantalla de la computadora. Hace el gesto que uno hace cuando se entera de una mala noticia. Una muy mala noticia. Las dos manos, una sobre otra, le tapan la boca. Murmura: “Qué desgracia, qué desgracia... Qué desgracia, qué desgracia... Qué desgracia, qué desgracia, qué desgracia”.</li>   <li>• Una de las niñas llora. Cuando las tías las sacan del albergue para que convivan con otras niñas, con otros niños, siempre hay algún incidente. Así lo llaman las tías: incidente. Se trata de pequeños detalles, alguna palabra grosera que escuchan por ahí, pasar por un lugar que les recuerda algo, ver una escena familiar que les pone en la cara lo que no tienen.</li> </ul>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En el kilómetro 62 de la carretera Panamericana de El Salvador, en las inmediaciones del municipio de Apastepeque, a eso de las 2:30 de la tarde de este lunes 30 de julio, un carro perdió el control, se estrelló contra un poste, prendió en llamas y calcinó hasta la muerte a sus cinco pasajeros.</li>   <li>• Es sábado 28 de julio, y la directora y las tías no están en sus casas con sus familias. Están aquí, con los ojos clavados en las niñas que bailan en la pista.</li> </ul>	<p><b>Directos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Qué desgracia, qué desgracia... Qué desgracia, qué desgracia... Qué desgracia, qué desgracia”.</li>   <li>• suele contestar “usted mucho quiere saber”,</li>   <li>• ¿Por qué llorás? Me fue mal. ¿Por qué te fue mal? Porque sí.</li>   <li>• “Porque son calladitas –dice la directora–, pero sus crisis son sicóticas”</li>   <li>• “Hemos ido descartando: padres, tíos, primos, madrinas... Nadie”, explica Mena.</li>   <li>• “En el tema de víctimas, la deuda es grandísima”</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mario Mena:</b> el subdirector de Restitución de Derechos del ISNA, que recibe en su despacho a las que han sobrepasado lo que las tías consideran una crisis normal</li>   <li>• <b>Silvia Saravia</b> Miembro de de la fiscalía, encargada de atención a víctimas de la trata de personas.</li>   <li>• <b>Silvia Vidal:</b> Trabajadora sexual que sostiene una conversación con el periodista para dar una vista al mundo de la prostitución.</li> </ul>	<p><b>Primera persona</b> <b>Narrador-Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• —¿Los hombres salvadoreños consentimos acostarnos con niñas? —¡Ajá! Ahí vamos a tocar un punto. Cuando yo andaba en la calle, muchos viejos me decían: me gustan las cipotas, porque están menos cogidas. Saben que son más ingenuas y les pueden hacer lo que les dé la gana. Hay varias expresiones de ellos: mientras más chiquitas, menos cogidas. Mientras más niñas, mejor.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Tenemos una deuda grandota en atención a víctimas”</li>   <li>• “Falta muchísimo”</li>   <li>• “Las tenían en bartolinas, en la frontera y en diferentes puestos policiales. ¿Usted se imagina a cuatro muchachonas hermosas que se tienen que bañar, cambiar y dormir en medio de un montón de policías salvadoreños? Solo querían irse”.</li>   <li>• “Si se empieza el proceso de atención y no se termina, la víctima será más vulnerable de volver a caer (en una red de trata)”, explica Saravia.</li>   <li>• “¿Cómo una víctima se va a atrever a meterse en un proceso jurídico?”</li>   <li>• “¿Qué te pasa?”</li>   <li>• “Quiero que me acaricie un muchacho. Me quiero morir”</li>   <li>• “Una vez me trajeron a una hondureña de 11 años que había sido víctima de trata laboral. Había pasado unos años encerrada en una casa donde era la sirvienta, donde la violaban y</li> </ul>
--	---	--	--

		<p>la golpeaban. No le pagaban nada. Ella solo hacer oficio en el albergue quería. Desde temprano, limpiar. Lo hacía como desesperada”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Vienen de mundos difíciles, han sido víctimas de un montón de cosas desde chiquitas en sus hogares”</li> <li>• “Hay niñas –explicó un fiscal guatemalteco que ve casos de trata y abusos sexuales en ese país– a las que hemos encontrado en la frontera con México, en Tecún Umán, prostituyéndose por un pan con frijoles, dando sexo oral a cambio de algo de comer. Hay niñas a las que un prostíbulo les va a parecer un paraíso”.</li> <li>• —La historia de haber sido explotadas sexualmente bajo engaños o por la fuerza y para beneficio de una tercera persona, ¿qué tan normal es? —Quizá cada mujer nueva que va ingresando al trabajo sexual se enfrenta con esa situación. Por lo general las traen engañadas. Un montón de gente viene de los cantones y les dicen que vienen a trabajar de domésticas o a un comedor, y ahí se enteran. Quizá un 60% de las mujeres empiezan</li> </ul>
--	--	--

		<p>con un engaño.</p> <p>—¿Es normal que haya menores de edad en el negocio?</p> <p>—Por lo general, ha habido en los negocios.</p> <p>—¿Los hombres salvadoreños consentimos acostarnos con niñas?</p> <p>—¡Ajá! Ahí vamos a tocar un punto. Cuando yo andaba en la calle, muchos viejos me decían: me gustan las cipotas, porque están menos cogidas. Saben que son más ingenuas y les pueden hacer lo que les dé la gana. Hay varias expresiones de ellos: mientras más chiquitas, menos cogidas. Mientras más niñas, mejor.</p> <p>—¿Entre 13 y 15?</p> <p>—Sí... Una vez yo vi entrar a un hospedaje a una niña de 9, 11 años lo más, y pregunté. La abuela la vende, me dijeron. ¿Bien terrible, verdad?</p> <p>—Cuentan que a algunas niñas incluso les ponen algodón en la vagina, para que se sientan como vírgenes cada vez que las penetren. Es un hecho, muchos hombres buscan menores vírgenes.</p> <p>—Claro, claro... Por ahí andaba un mito hace unos años, de que los hombres pensaban que acostándose con una virgen se les podía quitar el sida. Es bien terrible.</p>
--	--	---

			<ul style="list-style-type: none"><li>• “Las cicatrices son parte de ellas, Ellas siempre están a la defensiva, esperando que alguien les diga algo. Es muy difícil luchar con el estigma de la sociedad”</li><li>• “No por completo”</li></ul> <p><b>Indirectos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Porque cuando recién llegan, dice la directora, llegan como hipnotizadas.</li><li>• Las tías son casi todo lo que las niñas tienen. El doctor Mena lo dice: de las 12 niñas en el albergue, solo cuatro de ellas tienen apoyo de su familia.</li></ul>
--	--	--	--

## FIGURAS LITERARIAS

FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidencia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mari es la más huraña del grupo. Cuando alguien le hace una pregunta sobre su vida, suele contestar “usted mucho quiere saber”, da la vuelta y se larga. Odió salir a esos reconocimientos porque cree que ya no la dejarán volver al albergue, y tiene mucho miedo de caer otra vez en manos de los que la maltrataron. De ellos no se sabe mucho. Mari cuenta su relato con cuentagotas. Una de las escenas que menciona es la</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El albergue no deja dudas. Es un albergue de niñas. Lo más adolescente que puede encontrarse como decoración es alguna fotografía de Britney Spears en sus primeros años de fama. Por lo demás, Dora La Exploradora o Blanca Nieves respaldan cada cartel de reglas internas o rotulito de bienvenida.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• La directora abre los ojos y los clava en la pantalla de la computadora. Hace el gesto que uno hace cuando se entera de una mala noticia. Una muy mala noticia. Las dos manos, una sobre otra, le tapan la boca.</li> <li>• “Las cicatrices son parte de ellas –dice la directora con los ojos fijos en la niña morena que, entre lágrimas, se ha quitado sus tacones,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• También detectan cuándo una niña no puede sentarse. Y no solo lo detectan. La revisan. Y encuentran que su vagina está hinchada, roja y supura. Y toman algodón y la curan durante dos semanas, cada noche, hasta que la niña de 14 años puede sentarse de nuevo. Eso hace la directora. Eso hacen las tías.</li> <li>• Ese subcomité, se supone, reúne a todas las siglas del país que pueden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aunque dé asco pronunciarlo, esta casa de niñas a veces parece un prostíbulo sin clientes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Decoración aparte, nada de lo que ahí ocurre, nada de lo que a las de ahí les ocurrió, tiene una pizca de relación con lo que Dora La Exploradora tenga que decir.</li> <li>• Hay niñas a las que un prostíbulo les va a parecer un paraíso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellas, las 12 niñas, en sus tacones descomunales, bailan sin parar.</li> </ul>

<p>de ella, amarrada de pies y manos en la cama de un pick up camino a ser vendida a algún hombre en una ciudad fronteriza de El Salvador. Sus escenas son así, frases de tormento sin más detalles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Así son las niñas, aprenden desde pequeñas. Unas, a escribir y leer, a levantarse temprano y bañarse para ir al colegio; otras, a fuerza de golpes, de golpes, de golpes, a vestirse sexys cuando el sol cae, a limpiar como esclavas desde la madrugada.</li> </ul>			<p>se ha puesto unas sandalias y se ha sentado en un rincón, fuera del salón de baile-. Ellas siempre están a la defensiva, esperando que alguien les diga algo. Es muy difícil luchar con el estigma de la sociedad”</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se pasa las manos por la cara para reanimarse y camina despacio hacia el rincón para sentarse al lado de la niña morena.</li> </ul>	<p>hacer algo por el futuro de las niñas. Algo como procurarles capacitación o una bolsa de trabajo. Pero el Ministerio de Trabajo nunca ha hecho una propuesta concreta en ese subcomité. Algo como agilizarles los trámites de salud, o reducir la burocracia, para que no tengan que contar a cada médico que son niñas y víctimas de trata. Pero el Ministerio de Salud nunca ha hecho una propuesta concreta en ese subcomité. Algo, quizá, como destinarles</p>			
--	--	--	--	---	--	--	--

<p>• Silvia Vidal tiene mucho coraje. Tiene 55 años, es vasta y tiene mucho coraje. Fue, por decisión propia, prostituta en las calles de San Salvador durante 15 años. Lo dejó hace 20, y tiene el coraje de contarlo. Y no solo de eso, sino de utilizar su experiencia para fundar y dirigir una asociación, Flor de Piedra, que ha atendido a unas 2,000 mujeres que trabajan en la prostitución.</p>				<p>profesores personales, para que recuperen todo el tiempo perdido en burdeles. Pero el Ministerio de Educación nunca ha hecho una propuesta concreta en ese subcomité.</p>			
---	--	--	--	--	--	--	--

<p><b>Título:</b> Los desaparecidos que no importan  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> Daniel Valencia Caravantes  <b>Fecha:</b> 21 de enero de 2013  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201301/cronicas/10773/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201301/cronicas/10773/</a></p>			
TÉCNICAS NARRATIVAS			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Noé Martínez,</b> Es un vendedor de pizzas en motocicleta y padre de Iris Martínez. Busca incansablemente a su hija desesperadamente luego que esta desapareciera.</li> <li>• <b>Policía de turno</b> Destacado en la delegación policial de Agua Caliente, Soyapango. Recibe la denuncia sobre la desaparición de Iris Martínez.</li> <li>• <b>Sobrinos</b> Ayudan a Noé Martínez a buscar a su hija.</li> <li>• <b>Amigos del instituto</b> Dieron información sobre la estudiante desaparecida.</li> <li>• <b>Verónica Platero</b> Compañera y amiga de Iris, desaparecieron juntas. Ambas</li> </ul>	<p><b>Narrador-Testigo</b> <b>Tercera persona</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes de caer hipnotizado por la calavera, en una mañana de diciembre, Noé Martínez examinó, con mucho detenimiento, el esqueleto dispuesto sobre la mesa de aluminio de la bodega de cadáveres del Instituto de Medicina Legal, en San Salvador. Era un esqueleto joven, a juzgar por su tamaño, con huesos finos, “completamente chelitos”. Pero esos huesos no le decían nada más</li> </ul> <p><b>Narrador-Protagonista</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solo eso me preguntaban: cuéntenos, ¿qué ha averiguado? Yo les dije que no sabía más de lo que ya les había contado, pero ellos no me quisieron decir si por su parte habían averiguado algo más.</li> </ul>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se dan saltos de tiempo durante toda la historia. Inicia en el presente, planteando como se encuentra el caso de las jóvenes desaparecidas en el 2012 y luego pasa al pasado para narrar como sucedieron los hechos.</li> <li>• Luego regresa al presente para indicar como se encuentra el caso luego de varios meses de investigación.</li> <li>• Vuelve a retroceder en el tiempo para contar como sigue el desarrollo de los hechos.</li> </ul> <p>Finalmente, regresa al presente para indicar como queda la investigación de las señoritas desaparecidas.</p>	<p><b>Diálogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellos me dijeron que la muchacha como que había tenido algo que ver con un joven de su colonia, que decían que era pandillero, y eso le había generado problemas. Por eso se había salido de su colonia.</li> </ul> <p><b>Dialogo indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Noé siguió buscando y encontró una pista más al hablar con los familiares de Verónica, la otra desaparecida. Risueña, simpática, Verónica había pedido posada en la casa de Noé porque aseguraba que era maltratada en la suya.</li> </ul>

<p>eran estudiantes de bachillerato en Salud, del instituto San Luis.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Katherine Martínez</b> Hija de Noé. Tuvo que emigrar a Estados Unidos en marzo de 2012 porque sus compañeros la maltrataban.</li> <li>• <b>Mara Salvatrucha y pandilla 18</b> Estructuras sospechosas del desaparecimiento de las dos estudiantes.</li> <li>• <b>Helene Arias</b> Otro caso de joven desaparecida en los mismos días que Iris y Verónica. Su caso se resolvió.</li> <li>• <b>Ernesto Angulo</b> Presidente de la comisión de seguridad de la Asamblea Legislativa, es citado en la crónica.</li> <li>• <b>Alison Renderos</b> Otro caso de una joven desaparecida en San Vicente.</li> <li>• <b>Mauricio Ramírez Landaverde,</b> Subdirector de la policía. Es citado en la crónica.</li> <li>• <b>Investigador de la policía</b> llevaba el caso de la</li> </ul>			
--	--	--	--

<p>desaparición de las dos jóvenes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inspector Jaime Ramírez Palma</b>, jefe de la Unidad de Personas Desaparecidas. Es citado en la crónica.</li> <li>• <b>Israel Ticas</b> Criminalista de la Fiscalía General de la República, es citado en la crónica.</li> <li>• <b>Ministro de Justicia, David Munguía Payés</b>, Mencionado en la crónica.</li> <li>• <b>Amílcar Sadrat Santos</b> Alias El Piñata, supuesto pandillero desaparecido.</li> <li>• <b>Sargento</b> Narra el caso del pandillero desaparecido.</li> </ul>			
--	--	--	--

## FIGURAS LITERARIAS

FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidencia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verónica, la otra desaparecida, risueña, simpática.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El esqueleto dispuesto sobre la mesa de aluminio de la bodega de cadáveres del Instituto de Medicina Legal, en San Salvador.</li> <li>• El paisaje que nos rodeaba no podía ser más hermoso. El estero de Jaltepeque lucía inmenso, con sus canales y sus islas y sus manglares.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Era un esqueleto joven, a juzgar por su tamaño, con huesos finos.</li> <li>• La mujer es más alta que el hombre, usa lentes y tiene la piel oscura. Tiene aires de autoridad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes de caer hipnotizado por la calavera, en una mañana de diciembre, Noé Martínez examinó, con mucho detenimiento, el esqueleto dispuesto sobre la mesa de aluminio de la bodega de cadáveres del Instituto de Medicina Legal, en San Salvador.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le aseguraron que Iris “y una amiga” habían abordado el mismo microbús que ellos, y que se bajaron frente al centro comercial Unicentro.</li> <li>• Ningún policía se acercó o lo contactó para ofrecerle ayuda o darle noticias sobre su denuncia.</li> <li>• Aquel que cause alarma y conmoción nacional, aquel que se refuerce con la presión mediática.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este caso era como buscar una aguja en un pajar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pero esos huesos no le decían nada.</li> <li>• Luego transformó sus ojos en dos lupas de detective forense.</li> <li>• El viento convertido en vendedora, recordó haber visto a dos muchachas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con mucho dolor algo que ocurrió cuando se cumplieron 72 horas de la desaparición de Iris.</li> <li>• Pero uno no tiene que dejarse, porque media vez se deje, entonces ya se perdió todo.</li> </ul>

<p><b>Título:</b> El extraño caso de la mujer que rejuveneció 15 años  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> Daniel Valencia Caravantes  <b>Fecha:</b>  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201302/cronicas/10954/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201302/cronicas/10954/</a></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Delmy</b>, es el personaje principal de la historia. A sus cuarenta años de edad, desapareció y su familia aún la busca. Trabajaba para la alcaldía de Ahuachapán.</li> <li>• <b>Luz de María Chicas</b>, es una de las fiscales a cargo del caso del desaparecimiento de Delmy.</li> <li>• <b>Carlos Cabezas</b>, esposo de Delmy. Busca por todos los medios a su desaparecida esposa.</li> <li>• <b>Omar Flores</b>, abogado, de la Fundación de Estudios para la Aplicación del Derecho. Apoya a la familia de Delmy.</li> <li>• <b>Ana Rosa</b>, de 67 años. Madre de la señora desaparecida.</li> <li>• <b>Irvin</b>, de si años; Arturo, de</li> </ul>	<p><b>Tercera persona Narrador-Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El penúltimo día de marzo de 2012, Delmy desapareció en Ahuachapán. A sus 40 años, tenía el cabello oscuro y le faltaba una muela.</li> <li>• El 5 de abril de 2012, seis días después de la desaparición, la Policía encontró unos restos óseos en el sector Tablón 4 de la Hacienda Santa María, en Ahuachapán.</li> <li>• Al final, Monterrosa le recomendó solicitar a la Fiscalía, por escrito, un análisis riguroso de todos los restos óseos encontrados en una hacienda rodeada por cañaverales.</li> <li>• Carlos Cabeza, su esposo, y Ana Rosa, su madre, denunciaron su desaparición un día después.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El penúltimo día de marzo de 2012, Delmy desapareció en Ahuachapán. A sus 40 años, tenía el cabello oscuro y le faltaba una muela.</li> <li>• El 1 de febrero del año 2013, frente al laboratorio genético del Instituto de Medicina Legal, en San Salvador, una mujer y un hombre discuten por unos huesos.</li> <li>• 30 de marzo de 2012. Delmy Noemi Casoverde de Cabeza sale de la Alcaldía Municipal, ubicada en el centro de la ciudad de Ahuachapán.</li> <li>• 4 de febrero de 2013, Ahuachapán. Carlos Cabeza le escribe a la fiscal Luz de María Chicas. Le exige que no se compare la sangre de su hija con</li> </ul>	<p><b>Diálogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fíjese que en la mañanita, bien temprano, cuando íbamos pasando, allá a lo lejos, solo nos extrañó encontrar aquello chamuscado, sobre todo porque la caña estaba tiernita y no era tiempo de corta</li> <li>• ¡No! ¡No son! Mi esposa no tenía puente y le faltaba una muela – dice. Y luego la mira de reojo, hacia arriba.</li> <li>• Algo malo de la Alcaldía habrá descubierto la muchacha, y por eso la mataron –dice el anciano Elías.</li> <li>• Se lo aseguro, licenciado, que yo no estoy en una etapa de negación, como me ha dicho la Fiscalía. Es que yo tengo dudas de que esos restos sean los de mi esposa.</li> </ul>

<p>ocho y Derina, de seis. Todos son hijos de don Carlos Cabezas y Delmy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Irvin</b>, de si años; <b>Arturo</b>, de ocho y <b>Darina</b>, de seis. Todos son hijos de don Carlos Cabezas y Delmy.</li> <li>• <b>Elías</b>, un lugareño. Encontró los huesos de una mujer, posiblemente los restos mortales de Delmy.</li> <li>• <b>El alcalde de Ahuachapán, Rafael Morán</b>, del partido Arena, ha dicho que la Alcaldía colaborará con todo lo que la justicia requiera.</li> <li>• <b>Juan Carlos Monterrosa</b> es el Jefe del Departamento de Laboratorio de Biología Forense de Medicina Legal.</li> </ul>	<p><b>Primera persona</b> <b>Narrador-Protagonista</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El día que encontraron los huesos, licenciado, yo me alegré, lo reconozco, cuando me enseñaron la calavera que habían encontrado.</li> <li>• Hubiera querido tener una grabadora, licenciado, para grabar lo que se dijo en la escena.</li> <li>• Y eso no es lo que he pedido, licenciado. Yo quiero la verdad, pero sustentada con muestras confiables.</li> </ul>	<p>el mismo perfil genético de un hueso, sino con todos los huesos encontrados en una hacienda rodeada por cañaverales.</p>	<p><b>Diálogo indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Y si fueron quemados? Hueso y carne forman una sola masa, dependiendo de la intensidad del fuego al que estuvieron sometidos.</li> <li>• ¿Resultado? Carne carbonizada, huesos carbonizados.</li> </ul>
--	--	---	--

**FIGURAS LITERARIAS**

FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidencia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• A sus 40 años, tenía el cabello oscuro y le faltaba una muela.</li> <li>• La mujer es más alta que el hombre, usa lentes y tiene la piel oscura. Tiene aires de autoridad.</li> <li>• Darina, ojos encendidos, cejas pobladas, se sostiene el brazo derecho porque le duele. Dicen que ella es la fotografía exacta de su madre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un anciano con la piel curtida y pegada a los huesos aparece por debajo de la puerta de un desvencijado rancho, hecho con madera y lámina. La brisa y el polvo hacen remolinos. Dos perros ladran. Alrededor del rancho, las flores de la caña se doblan por el viento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Que Ana Rosa Casoverde era la madre de la persona que caminó gracias a esa tibia, que esa tibia fue de Delmy, que Delmy ya no estaba desaparecida, sino muerta y encontrada.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• El milagro de rejuvenecer a los muertos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pero es hasta cuando él se da cuenta de que uno lo mira con ojos de lástima, con ojos de <i>usted no quiere aceptar la realidad</i>, que pide, ruega, escuchar el otro lado de la historia.</li> </ul>

<p><b>Título:</b> El Estado contra Chepe furia  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> Óscar Martínez  <b>Fecha:</b> 11 de marzo de 2013  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201303/cronicas/11342/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201303/cronicas/11342/</a></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>José Antonio Terán:</b> Chepe furia, pandillero protagonista, el cual es vinculado a instituciones gubernamentales.</li> <li>• <b>El inspector:</b> Jefe de la oficina de investigadores policiales de El Refugio, a quien se le asigna la captura de Chepe furia en varias ocasiones.</li> <li>• <b>Tomás Salinas:</b> Juez relacionado con Chepe furia. Quien dejó que el pandillero saliera en libertad en un par de ocasiones.</li> <li>• <b>El cabo Pozo:</b> Miembro oficina de investigadores de El Refugio, quien interroga al Niño.</li> <li>• <b>El Niño:</b> Pandillero aprendiz de Chepe</li> </ul>	<p><b>Tercera persona</b>  <b>Narrador – testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A principios de 2012, un policía del grupo del inspector me presentó con un empleado de la Alcaldía. Si lo del diputado fue sorprendente, esta reunión con un hombre mucho más desprotegido que un legislador fue un proceso tedioso.</li> <li>• El Niño asegura que en una ocasión, Chepe Furia le ordenó a él y a dos más que quemaran una camioneta Toyota todoterreno del 2010. Para El Niño, aquello no tenía sentido</li> </ul>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El inspector jefe de la oficina de investigadores policiales de El Refugio recibió una orden judicial a principios de marzo de 2011</li> <li>• En una colonia pobre de las afueras de Atiquizaya, a principios de 2010, un muchacho de 27 años fuma su quinta piedra de crack de espaldas a la puerta de su casa.</li> <li>• La conversación fue a principios de 2012 en un local cercano a Ahuachapán, la principal ciudad del departamento al que pertenece Atiquizaya.</li> <li>• Para 2009, Chepe Furia estaba al mando de una clica poderosa. El tiempo de los</li> </ul>	<p><b>Directos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• —Ey, calmate, ya te vi que estás armado</li> <li>—Y estoy bien fumado también</li> <li>—agrega el muchacho.</li> <li>—Solo hablar quiero.</li> <li>—Estoy bien prendido en piedra.</li> <li>—¡Hijueputa! ¿Y creés que podemos hablar?</li> <li>• “Con olor a pino vas a salir de ahí”, le dijeron por teléfono en referencia a un ataúd.</li> <li>• “Aquí no los hacen de pino, los hacen de conacaste y de mango”, les contestó El Niño.</li> <li>• —Es que nosotros éramos bien pendejos, men. Y vino él y nos</li> </ul>

<p>furia, informante quien relata todo lo que sabe sobre el pandillero veterano.</p> <p>• <b>Ernesto Deras:</b> Mejor conocido como Satán, fue palabrero de la Fulton en Los Ángeles durante muchos años, asegura que chepe fue uno de los fundadores de la clicca de MS en EUA.</p> <p>• <b>Don Chepito:</b> el diputado</p> <p>• <b>José Guillermo Solito Escobar:</b> Conocido como El Extraño, en quien cayó la jefatura cuando Chepe furia se elevó a veterano.</p> <p>• <b>Jorge Alberto González Navarrete:</b> Pandero deporta de EUA, en quien recayó la subjefatura cuando Chepe furia se elevó a veterano.</p> <p>• <b>Fredy Crespín M:</b> El tesorero de la clicca fundada por Chepe furia</p> <p>• <b>Ana Luisa Rodríguez de González:</b> Alcaldesa de Atiquizaya, a quien testigos vinculan con Chepe furia; acusaciones que ella niega rotundamente.</p>	<p><b>Primera persona Narrador- testigo</b></p> <p>• Meses después, cuando le pregunté a Mario Jacobo, el jefe fiscal de todo el departamento de Ahuachapán, si creía verosímil que alguien no supiera quién era Chepe Furia en Atiquizaya, su respuesta fue: “No, no creo que sea verosímil”.</p> <p>A principios de 2012, un policía del grupo del inspector me presentó con un empleado de la Alcaldía. Si lo del diputado fue sorprendente, esta reunión con un hombre mucho más desprotegido que un legislador fue un proceso tedioso.</p>	<p>asesinos inexpertos había quedado atrás.</p> <p>• Cuando a mediados de 2012 le pregunté a la alcaldesa, Ana Luisa Rodríguez de González, cómo era posible que tuviera a tan reconocido mafioso entre su equipo de trabajo</p> <p>• A principios de 2012, un policía del grupo del inspector me presentó con un empleado de la Alcaldía.</p> <p>• En las fiestas julias de Santa Ana en 2011, la Policía daba seguimiento a Roberto "El Burro" Herrera, a quien señalan como miembro del Cártel de Taxis.</p> <p>• Más de 500 policías se reunieron en el Regimiento de Caballería, en San Juan Opico, a más de una hora de Atiquizaya. Era octubre de 2010</p> <p>• Y convocó a una audiencia de revisión de medidas el 2 de febrero de 2011, tan solo 38 días después de la captura del pandillero.</p>	<p>apantalló con su verba, con su troca y decidió vivir la vida aquí como un rey y que nosotros, la pandilla, fuéramos su negocio.</p> <p>•—Él nos apantalló, andaba en una <i>ranfla</i> (camioneta) doble cabina, bien <i>enmorterado</i> (armado), y ya andaba <i>embilletado</i> (adinerado) —recuerda El Niño desde su solar.</p> <p>• “Los traidores son la peor mierda”, dijo Chepe Furia a sus pupilos.</p> <p>• -Entonces le arranqué la cabeza con el corvo, para que no se le volviera a pegar, porque dicen que era brujo, y me fui al cantón El Naranjo, donde vivía — recuerda El Niño</p> <p>•—Él se metía en pegadas olímpicas, con señores importantes que yo no conocía, gente de la política, gente de algún cártel de la droga. A él le pagaban por quebrarle el culo a alguien y si era posible no iba él, sino que te llevaba al pegue y vos pegabas y él cobraba. A vos te pagaba con el crédito ante la pandilla y él se quedaba el billete. Éramos bien pendejos, men. Él se movía a Guatemala, a San Miguel.</p>
---	---	---	--

<p>• <b>Mario Jacobo:</b> el jefe fiscal de todo el departamento de Ahuachapán</p> <p>• <b>Empleado de la Alcaldía:</b> Informante anónimo quien de fé de los negocios de Chepe furia con la alcaldía.</p> <p>• <b>José Mario Mirasol</b> El síndico, era a través del asocio de ellos con un ex fiscal que posee un negocio de vehículos.</p> <p>• <b>Álex Iván Retana:</b> Este es un abogado con domicilio en Chalchuapa, mejor conocido como El Diablo, y que fungió como fiscal de la unidad de robo y hurto de vehículos.</p> <p>• <b>Mauricio Ramírez Landaverde</b> me dijo el subdirector general de la Policía</p> <p>• <b>Cámara Especializada contra el Crimen Organizado:</b> Institución encargada del caso contra Chepe furia.</p>			<p>Empieza a recoger dinero de extorsiones grandes. Ya era el cacique del pueblo –dice El Niño mientras la tarde cae sobre su solar.</p> <p>• “Muy bien, ¿qué quiere saber de Chepe Furia?”</p> <p>• “Es que no hablamos de un marero común, es un mafioso que tiene tentáculos en todas partes del departamento. Y yo, algún día dejaré de ser diputado” –se justificó</p> <p>• “No, no creo que sea verosímil”</p> <p>• “Él venía con su prepotencia, y como sabían que toda su gente anda armada, se persuadía a la gente del sindicato. Metía a su gente y decía: vamos a trabajar, para que no se quede sin servicios el pueblo. Inmediatamente la huelga se terminaba”.</p> <p>• “Tiene privilegios, se reúne con los gerentes y los jefes en la sala de concejo, se encarga de ver transporte y cosas así, porque eso le ayuda a encubrir sus ilícitos”</p> <p>• “Tiene a toda su gente en mantenimiento, pero solo trabajan en zona MS, y siempre</p>
---	--	--	---

			<p>los anda con su carné... El Maniático es promotor social y recluta gente para la pandilla”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Fíjese que cayeron unos loquitos por agrupaciones ilícitas, ¿cree que mañana lunes me los puede sacar, por favor?”</li> <li>• “Con tres pistolas nos pagó en una ocasión por un asesinato por el que recibió 25 mil dólares”, asegura El Niño</li> <li>• “Está haciendo dinero con el nombre de la pandilla, y le va a salir barba por eso, por no dar ni un cinco”</li> <li>• “Esa estructura es un ejemplo de estructuras pandilleriles que tienen un nivel de crimen organizado”</li> <li>• “Son estructuras dedicadas al contrabando, narco, sicariato, tráfico de personas”</li> <li>• “¿El juez ha ocupado todas las medidas posibles para poner en la calle a Chepe Furia? –le pregunté al jefe de la Fiscalía en todo el occidente del país”.</li> <li>• —Así es –respondió.</li> </ul>
--	--	--	--

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• “Yo ya no soy ningún pendejo”</li> </ul> <p><b>Indirectos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ella contestó que nunca escuchó hablar de Chepe Furia, que ella solo conoció al “señor José Terán, presidente de la directiva de la colonia San Antonio”. Asegura que ya antes había pasado por esto, cuando unos investigadores de la División Central de Investigaciones de la Policía le hicieron las mismas preguntas. Y su respuesta no cambiará: dice que nunca escuchó hablar de Chepe Furia, que él ganó una licitación de recolección, que era un presidente de comunidad amable que participó activamente en la limpieza y ordenamiento de su colonia, que tampoco escuchó hablar del Maniático, que ella conoció al señor Fredy, un promotor que llegó recomendado por un ex concejal, el doctor Avilés, que ella, la verdad, desconoce al personal municipal.</li> <li>• Aseguró que llamaba la atención que Chepe Furia no estuviera siendo juzgado por asesinato, ya que “para alcanzar papeles de liderazgo... una persona tiene que ser autora de varios homicidios”</li> </ul>
--	--	--	---

## FIGURAS LITERARIAS

FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidencia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole
<ul style="list-style-type: none"> <li>El inspector es un zorro viejo de la Policía, con casi 20 años de servicio, un ex agente del Centro de Inteligencia Policial y de la Inteligencia Penitenciaria, a quien le cuesta muy poco crear redes de informantes de calle que le indiquen quién es quién. El inspector tiene un especial interés en los pandilleros de la Mara Salvatrucha (MS). Quizá porque en los casi dos años</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>El tesorero de la clica era un hombre delgado, blanco y con rasgos finos en el rostro, un tipo con cara de bueno llamado Fredy Crespín Morán, de 38 años, pero mejor conocido por sus compañeros como El Maniático.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En una colonia pobre de las afueras de Atiquizaya, a principios de 2010, un muchacho de 27 años fuma su quinta piedra de crack de espaldas a la puerta de su casa. La puerta de la casa se cierra con un pasador metálico, pero esta vez no lo tiene puesto. El muchacho inhala una bocanada grande. De repente, escucha el chirrido de la puerta al abrirse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es que nosotros éramos bien pendejos, men. Y vino él y nos apantalló con su verba, con su troca y decidió vivir la vida aquí como un rey y que nosotros, la pandilla, fuéramos su negocio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sin embargo, los nombres de las pandillas que menciona suenan más a juego, a adolescencia, a pleito de parque.</li> <li>Chepe Furia los reunía como viejo sabio que traslada conocimiento a los muchachos de la tribu.</li> <li>Aquello era acelerado como la confesión de un adolescente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El patio de juego de los mal portados de Atiquizaya podía extenderse hasta las fiestas de El Refugio y Turín, pero jamás hasta el municipio vecino de Chalchuapa.</li> <li>Dejándole solo jirones de camiseta en sus manos.</li> <li>Eran seis los objetivos a detener en ese lugar, pero al inspector le interesaba echar mano personalmente de su rey de espadas, de Chepe Furia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La conversación siguió así, durante una hora turbulenta y nerviosa</li> </ul>

<p>que pasó indagando el liderazgo de los pandilleros presos, escuchando en secreto sus conversaciones y convenciendo a soplones, se dio cuenta de que esa pandilla era más organizada y con líderes más complejos que su rival, la Barrio 18.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El inspector tiene una fijación con saber cómo son sus perseguidos, verles la cara, tomarles fotografías y hacer cuadros con ellas.</li> </ul>			<p>Retiene el humo. Escucha el clac de una pistola. El muchacho encaja cinco dedos en la .40 que tiene en un muslo y cinco dedos en la 0.357 que tiene en el otro.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El Niño habla entrecortado, porque cada vez que termina una frase expulsa por la boca el humo contenido y luego intenta aspirarlo de nuevo moviendo los labios como un pescado en sus estertores. El Niño fuma marihuana mientras su mujer menor de edad</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cercar al “cacique de Atiquizaya” había sido un trabajo de hormiga de más de un año, y un juez se había encargado de hacerlo trizas en solo siete días.</li> </ul>	
--	--	--	---	--	--	---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• El inspector no soporta que sus mapas estén incompletos. Odia que a sus rompecabezas les falte una fotografía.</li> <li>• Don Chepito sabía más mañas que la de jalar un gatillo.</li> <li>• Es increíble lo astuto que es –me dijo meses después–, cuando lo escuchás hablar casi te convence de que él no es nada más que un empresario. Todo lo pide por favor, te saca conversación, me dijo que nosotros éramos colegas, que</li> </ul>			<p>arrulla a su hija recién nacida y el custodio policial asignado duerme una siesta en la otra casita del solar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El diputado entra apresurado al local de su partido. Adentro hay siete personas sofocadas por el calor. Aparentan hacer algo. Una de ellas, al ver entrar al diputado, revisa con ceño fruncido una hoja que luego deja sobre la mesa. La hoja está en blanco. El diputado les dice que por favor</li> </ul>				
---	--	--	---	--	--	--	--

<p>él había sido Policía Nacional.</p>			<p>evacúen el local, que no quiere a nadie dentro. En menos de tres minutos el local está vacío. El diputado cierra la puerta metálica que da a la calle, y le pone pasador. Abre la rejilla por la que su guardaespaldas asoma la cara para escuchar la orden de su jefe: “Quédese en la puerta hasta que yo salga”.</p>				
--	--	--	---	--	--	--	--

<p><b>Título: Nuestro pozo sin fondo</b>  <b>Género: Crónica</b>  <b>Autor: Óscar Martínez</b>  <b>Fecha: 01 de abril de 2013</b>  <b>URL: <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201303/cronicas/11532/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201303/cronicas/11532/</a></b></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Israel Ticas:</b> El único investigador forense, un protagonista de la historia y quien dirige la investigación.</li> <li>• <b>El niño:</b> Pandillera de la clicca Hollywood Locos Salvatrucha. Informante de la investigación.</li> <li>• <b>El MOP:</b> Ministerio de Obras Públicas, institución gubernamental que prestó equipo para explorar el área investigada.</li> <li>• <b>La Fiscalía:</b> Institución gubernamental, directora de la investigación del pozo.</li> <li>• <b>El investigador:</b> Miembro de la fiscalía, quien ayuda al forense a investigar.</li> <li>• <b>El técnico:</b></li> </ul>	<p><b>Tercera persona</b>  <b>Narrador – testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un hombre se afianza a un arnés. Lo aferra a un árbol con una cuerda de seguridad. Se coloca un tanque de oxígeno en la espalda. Toma su lámpara. Se mete en un pozo.</li> <li>• Dice que ellos tenían intercambio con otras cliccas, que él mismo solía moverse hacia San Salvador de vez en cuando, pero que en cambio los pandilleros que se acercan a la zona de su clicca, de la Hollywood, suelen hacerlo porque saben de sus pozos.</li> </ul>	<p><b>Lineal</b></p> <p>Este es el diario de un pozo, y del país en el que está ese pozo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diciembre de 2010 Un hombre se afianza a un arnés...</li> <li style="text-align: center;">...</li> <li>• 1 de abril de 2013 A día de hoy han pasado 805 días desde que las autoridades descubrieron el pozo. A día de hoy han pasado 28 meses desde que las autoridades descubrieron el pozo</li> </ul>	<p><b>Directos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Ellos vienen acá porque se da que hay calaveras en pozos. Y traen <i>homeboys</i> o <i>bichas</i> (pandilleros rivales) que las traen <i>caminando</i>, o <i>homeboys</i> que han <i>cagado la vara</i>, los traen a nuestros pozos, porque tenemos pozos. El pozo de Turín es el que yo entregué. El de Atiquizaya (un municipio vecino) ya hasta lo tapamos. No lo entregué yo porque son ondas antiguas, de <i>homeboys</i> que ya murieron y que para qué. En el de Turín, puta... Solo yo sé de cuatro calaveras”.</li> <li>• “Estoy de brazos cruzados. Yo quisiera que fuera más pacho y hacerlo yo con pala y con piocha, pero no puedo”.</li> <li>• “¿Ves? los mismos diez metros”</li> <li>• “Me siento desesperado, decepcionado, como Fiscalía</li> </ul>

<p>Asistente en la excavación del pozo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Gerson Martínez:</b> Director del MOP, quien declaraba que la institución siempre estaba al servicio de la Fiscalía.</li> <li>• <b>Mario Jacobo:</b> El jefe regional de la Fiscalía, quien intentó obtener un recurso de prórroga para continuar con la excavación, para luego el enjuiciamiento.</li> </ul>			<p>hemos tratado por todos los medios de que no quede impune esto. Son más de 15 personas las que hay en el fondo. Estoy seguro. Eso me dicen los investigadores”.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Lo repito –dice Ticas, como si ahora fuera a surtir un efecto distinto al que ha surtido en todo un año–: un cargador y dos camiones. Un cargador y dos camiones. Un cargador y dos camiones...”</li> <li>• “Con corvo no, porque no queríamos sangre en el pozo”</li> <li>• “Le vamos a meter, antes de que los saquen lo abrimos, antes de octubre”.</li> <li>• “Imagínate si cada uno de los que salga mata a una persona o a dos cada uno. ¿Cuántas serían?”</li> <li>• “pensando en un desastre, así nos van a encontrar: el rojo es Ticas, el amarillo es el investigador y el celeste es el técnico”</li> <li>• “Creemos que ahí al fondo hay un muchacho alto, delgado, de Santa Ana, al que se lo llevaron con todo y su laptop”</li> </ul>
---	--	--	---

			<p><b>Indirectos</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El Niño declaró ayer contra 19 pandilleros de la Hollywood Locos Salvatrucha por el delito de homicidio, aunque ninguno de ellos vinculado al pozo. Dice que ahora solo le queda esperar que abran de una vez el pozo y fijen fecha para la audiencia en contra de los acusados, que quién sabe si estarán o no, si los volverán a atrapar o no. Dice que ya se está hartando de ir a tanto juzgado a declarar tanta cosa.</li><li>• Ticas dice que está a solo cuatro metros del fondo, que está a solo cuatro metros de los 42 metros que marcan la nueva meta, que está a punto de llegar y que tiene miedo de morir ahí adentro</li></ul>
--	--	--	--

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidencia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Niño, de la clica de los Hollywood Locos Salvatrucha, es uno de los dos testigos que ha hablado sobre lo que hay al fondo del pozo. A este hombre de 30 años le encanta conversar. Le gusta conversar con fiscales, aunque lo hace de manera más formal, con menos adjetivos, con menos tripas y menos sangre. Le encanta que lo visiten otros expandilleros de la mara con quienes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sus testimonios han coincidido: en el municipio de Turín, luego de entrar por la carretera y seguir la calle de tierra, se llega a las vías del tren, ahí se cruza a la derecha y se recorren unos 200 metros por las vías, pasando a un palmo de las portezuelas de las casitas humildes, y al llegar a la primera callecita de tierra que cruza a la izquierda, y en la que quepa un carro, se toma ese desvío, se deja atrás la casa de la entrada, se deja atrás el maizal, se abre una gran explanada y ahí se verá un árbol</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un hombre se afianza a un arnés. Lo aferra a un árbol con una cuerda de seguridad. Se coloca un tanque de oxígeno en la espalda. Toma su lámpara. Se mete en un pozo. Oscuridad. Desciende. Diez metros, 20 metros, 30 metros. El pozo es más profundo que lo que el hombre pensó. El hombre calculó que sería de unos 30 metros, como el pozo al que había descendido meses atrás muy cerca de aquí. 40 metros, 50 metros, 55 metros, calcula.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es un hecho que allá abajo hay cadáveres. Ni la Fiscalía, ni los pandilleros, ni los periodistas, ni los policías, ni el Gobierno de El Salvador dudan que abajo, en ese punto exacto, hay cadáveres.</li> <li>• En el municipio de Turín, en el occidente de El Salvador, luego de una calle de tierra, luego de unas vías de tren, luego de una casita de bahareque, luego de un maizal, hay un pozo, y adentro de ese pozo hay cadáveres.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El pozo parece ser una metáfora del país. Mientras más se escarba, peor se pone la cosa. Mientras más se espera para solucionar los problemas, estos se vuelven más engorrosos.</li> <li>• Quizá somos eso, un país de piocha y pala para escarbar, sin capacidad para llegar más profundo y rescatar a nuestros muertos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La razón dentro de la locura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Así, podrá sumergirse en el líquido de muertos, en la raíz del pozo, en ese caldo de tierra y huesos que está bajo nosotros.</li> </ul>

<p>recuerda nombres de caídos en su guerra contra el Barrio 18, e intenta impresionarlos con su capacidad para leer a las personas con la llama de una candela y sus conocimientos sobre brujos y brujería. Hoy es la primera vez que en la casita con solar donde vive custodiado por un policía lo visita un periodista, y su actitud de gran contador de historias no cambia.</p>	<p>de jocotes; y debajo del árbol, una pila y el saliente de cemento de un pozo.</p>		<p>El hombre toca fondo. Alumbra. Ve calcetines, ve ropa, ve cosas viejas, ve muchos huesos, algunos pies, ve varios tarsos. Sube.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Este es el plan B, o C, o Z. Este es el plan que queda: desde la pared de tierra sobre la que destaca el pozo, en línea horizontal hasta el agujero donde están los muertos hay ocho metros. Ocho metros por avanzar hacia adelante. Ticas empezará a excavar desde arriba, desde los treintayalgo metros, e irá haciendo un túnel a manera de escaleras que descienden, de un diámetro de unos cinco metros, hasta</li> </ul>				
--	--	--	--	--	--	--	--

			meterse al pantano oscuro. Para eso, asegura Ticas, la Fiscalía le está buscando un traje de buceo de segunda mano o prestado.				
--	--	--	--	--	--	--	--

<p><b>Título:</b> Nosotros ardimos en la buseta  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> Carlos Martínez  <b>Fecha:</b> 3 de noviembre 2013  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201310/cronicas/13785/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201310/cronicas/13785/</a></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Café</b> Conductor del microbús incendiado por pandilleros en Mejicanos.</li> <li>• <b>Cinco pandilleros de la 18</b> El Tavo, Wilita, Payasín, El Carne y Chumuelo, autores de la masacre donde murieron calcinadas 17 personas al interior de una buseta de la ruta 47, en Mejicanos.</li> <li>• <b>Crayola</b> Pandillero de la 18 asesinado y que dio origen al incendio de la buseta en venganza por su muerte.</li> <li>• <b>El peluquero:</b> Se salvó de morir en el incendio del microbús, pero su esposa Natalia no corrió con la misma suerte.</li> </ul> <p><b>El cobrador:</b> un joven de familia muy pobre, que entre</p>	<p><b>Narrador-Testigo</b>  <b>Tercera persona</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El motor del vehículo se escuchó desde lejos, rengueando para subir las callejuelas llenas de cráteres terrosos y piedras. Los faroles del carro cortaban el aire mojado y la negrura de las 7 de la noche. No es usual que los motoristas se lleven los vehículos hasta sus casas: más bien los guardan en sus puntos de parqueo, donde los recogen al día siguiente, de madrugada, para mover el hormiguero de la capital. Pero ahí estaba el microbús, con sus faroles</li> </ul>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Empieza la narración en tiempo pasado, contando como iniciaron los hechos. En 2006 su hermano mayor lo convenció para trasladarse con la familia a una colina en Mejicanos donde había casas baratas: más cerca del trabajo, menos microbuses con pandilleros</li> <li>• En ocasiones regresa al presente y describe las acciones como si estuvieran sucediendo en el presente, pero luego vuelve a saltar en el tiempo y vuelve al pasado.</li> </ul> <p>Aquel domingo de 2010 El Peluquero terminó su jornada a las 5:30 de la tarde, cuando el sol se iba yendo y las hormigas regresan al hormiguero.</p>	<p><b>Diálogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Siempre hago la misma ruta. A veces en el mismo microbús. Aún tiene los agujeros donde entraron los balazos y según yo esos son los que lo mataron. Están cerca de la puerta. Varias veces me toca ir en ese bus. La verdad, es bien difícil perdonar. Bien difícil..."</li> <li>• "Hija, hoy es día en que trabajamos, vaya y regrese luego".</li> </ul> <p><b>Diálogo indirecto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frente a los edificios multifamiliares, un hombre joven levantó la mano para hacer parada al microbús en que viajaba El Peluquero, pero el conductor no se detuvo. Al vehículo no le cabía nadie más y siguió derecho hacia la colina.</li> </ul>

<p>semana era cobrador en la ruta 47 y los domingos se dedicaba a labores agrícolas, falleció en el ataque a la buseta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La palettera</b> Una mujer que se dedicaba a vender paletas a los turistas en los Planes de Renderos, iba en la buseta y falleció calcinada, la reconocieron por el color de sus uñas de los pies.</li> <li>• <b>La pupusera</b> Le ayudaba a su madre a echar pupusas, vivía en la zona conocida como La Colina, territorio de la Mara Salvatrucha, fue otra de las víctimas mortales del incendio.</li> <li>• <b>Matías, el controlador de autobuses</b> Se encargaba de controlar los tiempos en que las unidades hacen sus recorridos. Trabajaba para la ruta 1 y sobrevivió al ataque a la buseta. Su cuerpo quedó con quemaduras para siempre.</li> <li>• <b>Ella</b> Esposa de “Café”, motorista de la ruta 47 y que fue herido de bala por miembros de la pandilla 18. También es madre de “Cafecito”, el hijo de la pareja. Trabaja como vendedora en almacenes siman</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Tavo y el Tapa iban ese sábado a comprar cervezas para seguir animando la tertulia que habían montado algunos homeboy.</li> </ul>
---	--	--	---

**FIGURAS LITERARIAS**

FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidencia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• A La Vendedora de Paletas le pintaron las uñas de los pies de un azul chillón.</li> <li>• Un hombre joven levantó la mano para hacer parada al microbús.</li> <li>• La vendedora de café que iba con un canasto y dos grandes tarros de aluminio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando habían bajado la colina, el hombre que manejaba se paralizó. Las manos le temblaban y lloró de miedo puro.</li> <li>• En esas estaban La Pupusera y su madre, ordenándolo todo, poniendo manteles a las mesas, con sus botes de curtido y la salsa espesa y roja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Han caído en una trampa, han caído en una trampa.</li> <li>• Los pasajeros gritan, piden auxilio, se hacen ovillos uno detrás del otro, se agachan, se acurrucan en los asientos, gritan, gritan.</li> <li>• Cae y mira como si la calle se le acercara a la cara más y más y más.</li> <li>• Nota que va en la dirección equivocada y se regresa, viendo cómo la piel se le rompe, como sus piernas son un despojo, como la piel de los brazos está</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Y lloró echadita en el suelo, derrumbada como un saco de dolores.</li> <li>• La cohetería agarró fuego y toda aquella pólvora saltó como loca.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando el sol se iba yendo y las hormigas regresan al hormiguero.</li> <li>• A los minutos había una romería de gente.</li> <li>• Dicen que su lengua mata.</li> <li>• No comer pupusas en domingo es mala ortografía.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La mayoría de pandilleros se ha esfumado entre las callejuelas oscuras.</li> <li>• El vehículo es un grano de arroz que ha entrado en un hormiguero.</li> <li>• Que el Crayola, su cuñado, había sido el recipiente de tanto balazo, que estaba boqueando en la calle, muriéndose a pausas.</li> </ul>

				<p>blanda, blanda.</p> <p>Que el hombre todavía respira, que entre el Tavo y el Tapa lo subieron al pick up de la policía... que terminó muriéndose en el hospital Zacamil.</p>			
--	--	--	--	---	--	--	--

<p><b>Título:</b> La vida viaja atrapada en la ruta 47  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> Carlos Martínez  <b>Fecha:</b> 07 /11/2013  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201311/cronicas/13834/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201311/cronicas/13834/</a></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tavo, Wilita y Payasín</b> Pandilleros autores de la masacre</li> <li>• <b>La niña</b> Víctima del ataque, es utilizada como protagonista y bajo su perspectiva se narra el acontecimiento principal.</li> <li>• <b>El cobrador</b> Víctima de la masacre.</li> <li>• <b>El controlador</b> Pandillero que lideró el ataque.</li> <li>• <b>El hombre de la escopeta:</b> Pandillero que sirvió de refuerzo para perpetrar el ataque.</li> <li>• <b>Joven pareja y su bebe:</b> Víctimas mortales del ataque.</li> <li>• <b>Niña y su madre:</b> Víctimas mortales del ataque.</li> <li>• <b>Hombre mayor:</b></li> </ul>	<p><b>Tercera Persona</b> <b>Narrador – Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un hombre joven hace parada al microbús con una mano justo frente a unos edificios de apartamentos. El chofer detiene el vehículo unos metros antes del hombre, que trota la distancia hasta la puerta de entrada.</li> <li>• Tiene miedo de ponerse de pie. Tiene miedo de enojar a los pandilleros si notan que vive. Mira salir a El Cobrador convertido en una antorcha humana.</li> </ul> <p><b>Primera persona</b> <b>Narrador-Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mientras unos homeboys de la Mara terminan de dibujar un mural, que semeja una Biblia abierta con los nombres de los calcinados, converso con el más amable de ellos, que me da pruebas de que no necesita moldes para dejar tatuada a la pared con una letra estilizada y</li> </ul>	<p><b>Lineal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todo esto ocurre en menos de cinco minutos. Es el domingo 20 de junio del año 2010.</li> <li>• Tres años después, el policía Lombardo le contaría a un tribunal qué fue lo que se encontró.</li> </ul> <p>Han pasado tres años desde que pasó lo que pasó. La mayoría de asesinos fueron capturados y vencidos en juicio.</p>	<p><b>Directos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gritándole a los asesinos: “¡Matame, hijueputa, matame!”</li> <li>• “Yo lo pinté... me costó un buen rato”.</li> <li>• Un pandillero se lo explicó así: “Nosotros somos la fiscalía, la policía, aquí nosotros somos todo, usted no puede hacer nada sin preguntarnos a nosotros”. Y esa persona –y las demás- se lo toman muy, muy a pecho.</li> <li>• Luego los llamé a los dos y les dije: yo voy a trabajar para que tengan lo más necesario, siempre los voy a apoyar. Su mamá no sobrevivió. Nos va a hacer falta, pero aquí estoy yo”. Y luego admite, apenado: “No pude no llorar”.</li> </ul>

<p>Pasajero y víctima del ataque.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Joven adolescente:</b> Hijo del hombre mayor, pasajero y víctima mortal del ataque.</li> <li>• <b>Lombardo, Milton, Salomón:</b> Agentes policiales que acudieron a la escena del crimen en el momento.</li> <li>• <b>El peluquero:</b> Pareja de una de las víctimas mortales.</li> <li>• <b>La mamá del cobrador:</b> Lugareña que llegó a la escena a reconocer el cuerpo de su hijo.</li> <li>• <b>Hermano del cobrador:</b> Lugareño que tienen un enfrentamiento con un camarógrafo, por evitar la grabación del dolor de su madre.</li> <li>• <b>Camarógrafo:</b> Persona que protagoniza un altercado con un familiar de las víctimas.</li> <li>• <b>La maestra :</b> Educatora de la colina, quien explica el funcionamiento de las cosas en el área.</li> <li>• <b>La vendedora de paletas:</b> Víctima mortal del ataque.</li> </ul>	<p>firme.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un día, cuando bajaba por la colina, me encontré a una maestra de una de las escuelas del lugar mientras ella iba bajando esa cuesta traicionera y le ofrecí aventón en mi carro. Me explicó que la Mara controla esa colina. Que por eso es seguro ahí arriba, que es imposible que suban “las chavalas” –que es como los pandilleros de la MS-13 designan a sus enemigos del Barrio 18-, pues los homeboys tienen controlado el sector día y noche.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• “El que detuvo el microbús era delgado, pelo negro, en jeans y zapatos cafés, con camisa negra y aretes en una oreja... como si lo estuviera viendo”.</li> <li>• “Siempre hago la misma ruta. A veces en el mismo microbús. Aún tiene los agujeros donde entraron los balazos y según yo esos son los que lo mataron. Están cerca de la puerta. Varias veces me toca ir en ese bus. La verdad, es bien difícil perdonar. Bien difícil...”</li> </ul> <p><b>Indirectos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le llama “hijueputa” y le ordena que desvíe su ruta, que dole hacia la colonia Roma.</li> <li>• Tavo le está apuntando con un revólver 38 en la cabeza, le ordena que no siga su ruta, que doble a la derecha. Le grita.</li> <li>• Los pasajeros gritan, piden auxilio, se hacen ovillos uno detrás del otro, se agachan, se acurrucan en los asientos, gritan, gritan, gritan.</li> </ul>
---	---	--	---

## FIGURAS LITERARIAS

FIGURAS DE PENSAMIENTO				FIGURAS DEL LENGUAJE			
Etopeya	Topografía	Prosopografía	Evidencia	Polisíndeton	Símil	Metáfora	Hipérbole
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Peluquero todavía llora a su chica. Todavía la extraña. Es profundamente evangélico y vive muy preocupado por sus chiquillos. Intenta escaparse cuando puede para recogerlos en la escuela y les compra minutas y golosinas para que estén contentos. Solo tiene un día libre a la semana y ese día va con los chicos a la biblioteca parroquial, a hacer los deberes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se equivocó la gente rica de San Salvador dejándoles esta colina a los pobres. La altura llena de frescor las tardes y desde sus lomos se puede ver lejanos volcanes en la silueta del país. Por sus laderas se menean árboles. Desde arriba se mira al San Salvador nocturno como cielo estrellado, con lucecitas naranjas, amarillas y blancas. En la parte más alta de la colina hay un tanque de agua. Muy grande. De cemento. Ahí, para que se</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “El que detuvo el microbús era delgado, pelo negro, en jeans y zapatos cafés, con camisa negra y aretes en una oreja... como si lo estuviera viendo”</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por la noche viene un microbús de la ruta 47 bañado en lluvia, con los faroles encendidos y con casi 30 pasajeros dentro. Es blanco, con una franja azul en los costados. Trae la radio encendida. Dentro se escucha música.</li> <li>• El Controlador tiene la carne retorcida en los brazos y en la espalda. En uno de sus brazos tiene solo un pequeño tramo de piel intacta. Es donde estaba un reloj de pulsera, que atesora, ahora, achicharrado.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• A La niña le parece que el temblor mortal en el cuerpo del motorista, mientras va recibiendo disparos, se parece mucho al movimiento que hace la gelatina cuando se le pincha con un tenedor.</li> <li>• A La niña le parece que el vehículo es un grano de arroz que ha entrado en un hormiguero enfureciendo a la colonia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ella ve todo, se entera de cada persona que sube o baja por esa calle. Dicen que su lengua mata.</li> </ul>	

	mire desde todas partes, hay un letrero que dice: MS.						
--	---	--	--	--	--	--	--

<p><b>Título: La cárcel es más humana si tu cuñado es el director general de centros penales</b>  <b>Género: Reportaje</b>  <b>Autor: Roberto Valencia</b>  <b>Fecha: 29/11/2012</b>  <b>URL: <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201211/cronicas/10250/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201211/cronicas/10250/</a></b></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El cuñado:</b> Personaje principal, detenido por delitos relacionados con tenencias de drogas y quien fue puesto en fase de confianza antes de tiempo.</li> <li>• <b>Nelson Rauda:</b> Director de Centros penales, a quien se le acusa de dar beneficios a su cuñado encarcelado.</li> <li>• <b>Heliodoro:</b> Reo que también está en Fase de Confianza, quien revela su versión acerca del cuñado de Rauda.</li> <li>• <b>Ástrid Torres Flores:</b> Jueza de Vigilancia Penitenciaria de Santa Tecla, el juzgado que lleva el caso del cuñado de Rauda.</li> </ul>	<p><b>Tercera Persona</b>  <b>Narrador – Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A Heliodoro se le preguntó si conocía el caso de algún privado de libertad en Fase de Confianza sin haber cumplido la media pena.</li> <li>• El cuñado de Rauda se desplazaba en una bicicleta marca Corsario y portaba encima casi 50 gramos de marihuana, por lo que fue remitido a la delegación.</li> </ul>	<p><b>Trasloque</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El cuñado de Rauda, antes de la condena</b> el 6 de abril de 2010, como consecuencia de una denuncia ciudadana</li> <li>• <b>Un sistema penitenciario medieval</b> En enero de 2012, un mes antes de dejar el cargo, el ex director general Douglas Moreno (la persona que llevó a Rauda a la DGCP, hoy viceministro de Seguridad Pública, amigos) concedió una entrevista en la que definió como “escusados” las cárceles salvadoreñas</li> <li>• <b>El cuñado de Rauda, encarcelado</b> Según consta en su ficha del Sistema de Información Penitenciaria (Sipe) de la DGCP,</li> </ul>	<p><b>Directos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Este es un caso especial, sin duda”</li> <li>• “Yo soy un afortunado por estar en Confianza sin haber cumplido la media pena, pero a mí la primera vez que me evaluaron llevaba ocho años adentro”.</li> <li>• “Evidentemente, ha recibido un trato especial”</li> <li>• “Hay sospechas contra miembros de los equipos técnicos y contra los consejos criminológicos (las dos instancias que deciden quién pasa o no a Fase de Confianza), por eso todos están siendo investigados”, dijo al diario La Prensa Gráfica</li> <li>• “Las evaluaciones que hacen los</li> </ul>

<p>• <b>Douglas Moreno:</b> el ex director general de centros penales, quien denuncia la corrupción en la institución.</p> <p>• <b>Gerardo Alegría:</b> el procurador adjunto de Derechos Civiles e Individuales de la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos</p> <p>• <b>Dennis Estanley Muñoz Rosa:</b> Abogado especializado en derecho penitenciario, quien brinda su opinión sobre el caso.</p> <p>• <b>Serafín Cárcamo:</b> ha trabajado por más de una década en equipos técnicos de distintas cárceles, brinda información las irregularidades.</p>		<p>el cuñado fue remitido al Centro Penitenciario de Metapán el 30 de abril de 2010, dos semanas después de su detención. Rauda aún era subdirector general.</p>	<p>equipos técnicos se manejan con discrecionalidad y sin criterios técnicos”</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “Sobre el papel, sí, pero en la práctica el sistema no es ni progresivo ni sirve para rehabilitar”</li> <li>• “El Estado sabe que no tiene completos los equipos técnicos, pero la actitud es: sí es cierto, ¿y cuál es el problema?”</li> <li>• “No, por supuesto que no lo es, está a años luz de serlo”</li> <li>• “Claro que hay corrupción. En Fase de Confianza hay auténticos enajenados mentales, gente que no podría pasar ningún tipo de evaluación psicológica”.</li> <li>• “Para los que estamos en otras cárceles, Metapán es un convento de monjas”, dice el reo Heliodoro</li> <li>• “Deben pasar al menos seis meses para que un privado pueda solicitar un informe al equipo técnico, y esto es en base a que los conocedores de la conducta humana manejan que una persona necesita cuanto menos ese tiempo para modificar su conducta”</li> </ul>
---	--	--	---

			<ul style="list-style-type: none"> <li>• “En la práctica sucede que, aunque la ley manda que se evalúe a todos los internos cada seis meses, hay demasiado hacinamiento, los casos se apuñan, y los equipos técnicos se centran en los internos que tienen media pena o dos terceras partes”.</li> <li>• “La Fase de Confianza debería ser para los bien portados, pero esa es la teoría, porque en la práctica lo que ocurre casi siempre es que fulano es propuesto desde arriba y los criterios técnicos salen sobrando”, dice Cárcamo</li> <li>• “En varias ocasiones me ha venido un director y me ha dicho: quiero las propuestas de fulano, fulano y fulano favorables”</li> </ul> <p><b>Indirectos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Heliodoro, el reo en Fase de Confianza, añade otro ingrediente: dice que en el examen psicológico les hacen escribir a lápiz las respuestas para que los evaluadores puedan cambiarlas.</li> </ul>
--	--	--	---

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidencia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hasta el día de su detención, el cuñado de Rauda trabajaba como notificador en el Juzgado Segundo de Paz de Colón (La Libertad). Entonces tenía 40 años, casado, padre de tres hijos, y vivía en una de las urbanizaciones de clase media que hay sobre la carretera Panamericana, ruta a Santa Ana. Su salario como empleado de la Corte</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estos son algunos de los hechos recogidos: el 6 de abril de 2010, como consecuencia de una denuncia ciudadana, la División Antinarcoóticos de la Policía Nacional Civil (PNC) comenzó a investigar al cuñado, el caso fue notificado a la Fiscalía, le dieron seguimiento, le tomaron fotos, hicieron croquis de su vivienda, y el 16 de abril, poco</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pero ser uno de esos 374 privilegiados sin haber cumplido al menos la mitad de la pena es algo así como ganarse la lotería. El cuñado de Rauda se la ganó a pesar incluso de que está recluido en un penal que tiene el equipo técnico criminológico (el personal que evalúa a los reos y propone el beneficio) incompleto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Así las cosas, para los reos de Metapán acceder a la Fase de Confianza también es un camino de espinas... salvo si tu cuñado es el director general de Centros Penales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entre Alaska y la Patagonia no hay otro país con las cárceles tan abarrotadas.</li> </ul>

Suprema de Justicia era de 750 dólares mensuales, pero se ve que quiso ganar un dinerito extra trasegando marihuana y, según el denunciante que originó la investigación policial, crack.			después del mediodía, lo detuvieron en el cruce de la 4. <sup>a</sup> avenida Norte y calle Francisco Menéndez, en el cantón Lourdes, en el municipio de Colón.				
---	--	--	---	--	--	--	--

<p><b>Título:</b> La muerte de la Siguanaba  <b>Género:</b> Crónica  <b>Autor:</b> Daniel Valencia Caravantes  <b>Fecha:</b> 20 enero de 2014  <b>URL:</b> <a href="http://www.salanegra.elfaro.net/es/201401/cronicas/14480/">http://www.salanegra.elfaro.net/es/201401/cronicas/14480/</a></p>			
<p><b>TÉCNICAS NARRATIVAS</b></p>			
PERSONAJES	NARRADOR	TIEMPO	DIÁLOGOS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El presidente Mauricio Funes Cartagena,</b> Quien asistió al desfile militar del día de la Independencia.</li> <li>• <b>Andrea Márquez</b> Personaje principal de la historia. Es una mujer que logró sobrevivir a la masacre del Mozote y escapó, andando a escondidas por muchos años escondiéndose de los militares, 28 largos meses como un fantasma. Fue considerada por muchos como “La Siguanaba”</li> <li>• <b>Anacleta Márquez,</b> Madre de Andrea Márquez. una señora de avanzada edad y con problemas de salud.</li> <li>• <b>Los soldados</b> Del Batallón de Reacción Inmediata Atlacatl, responsables de la masacre en El Mozote,</li> </ul>	<p><b>Tercera Persona Narrador – Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ella despertó sin hacer mucho ruido recogió su cabello enmarañado y lo domó con una cola.</li> <li>• En una casita de dos cuartos que gobierna la cumbre de una ladera de una de las montañas del norte de Morazán, ella pasó su último día en esta tierra atendiendo a unos familiares que la visitaron desde muy lejos.</li> <li>• En la madrugada del lunes 16, arrastró las sandalias hacia la penumbra, encendió un fogón en la cocina, abrió una puerta de metal y salió al patio.</li> <li>• Desde hacía cuatro días en el municipio de Meanguera, en Morazán, se habían escuchado la detonación de bombas y granadas, el</li> </ul>	<p><b>Lineal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Era la última hora de una cotidiana oscurana disfrazada en la fecha del 16 de septiembre. El día anterior, el 15, el país entero estuvo de fiesta.</li> <li>• Esta mujer se convirtió en un mito y ella misma acabó con la leyenda porque 32 años después de una masacre ya no pudo con la pena que llevaba dentro.</li> </ul> <p>Han pasado 32 años desde la masacre en El Mozote y otros siete poblados. Y por más que se siga celebrando la paz –un paz pactada entre los bandos en conflicto, pero que no pidió opinión a las víctimas inocentes- en todo El Salvador hay gente que vive marcada.</p>	<p><b>Diálogo directo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está bien tu mamá?</li> <li>• “¡mamita Rufina, nos están matando!”</li> <li>• “Corría el bulto y corrían más ellos, hasta que, al fin, entre las ramazones, lo alcanzaron. Sí, era una mujer. Pero una mujer espantosa. Tenía todo el pelo enmarañado y larguísimo, la cara tierrosa, con unos harapos sucios que apenas cubrían aquel saco de huesos”, escribió el periodista José Ignacio López Vigil, para el libro <i>Las mil y un historias de Radio Venceremos</i>.</li> <li>• ¿Eres de esta vida o de la otra?</li> <li>• “Me faltaba el aire de manera extraordinaria. Vomité, y después de un tiempo comenzaron a dolerme las rodillas”</li> </ul>

<p>Morazán, en diciembre de 1981</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>La guerrilla,</b> Conformada por hombres y mujeres que mantenían una lucha armada contra el ejército.</li> <li>• <b>Los campesinos y campesinas, niños, niñas y adolescentes</b> Que fueron masacrados por el ejército salvadoreño en El Mozote.</li> <li>• <b>Domingo Tobar</b> Un campesino que fue del ejército pero que después se hizo de la guerrilla. Perdió a toda su familia en esa masacre.</li> <li>• <b>Ana Maribel</b> Hija de la Siguanaba, tenía apenas año y medio de vida. Murió en brazos de su madre cuando escapaban del ejército.</li> <li>• <b>Eduardo</b> Un médico mexicano que dirigía la clínica de la guerrilla.</li> <li>• <b>Santiago</b> Uno de los fundadores de la Radio Venceremos. Hoy director del museo de la Palabra y la Imagen.</li> <li>• <b>Juan y Mario</b> Hijos de Andrea Márquez.</li> </ul>	<p>traqueteo de metralletas y los disparos secos de las pistolas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ella corre, despavorida, y huye. Huye de la masacre. Atrás van quedando los gritos, las balas, el fuego y el humo.</li> <li>• Come cangrejos y chacalines, con suerte pescados crudos o secados al sol; de las matas de las huertas arranca guineos verdes.</li> </ul> <p><b>Primera persona Narrador-Testigo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La guerra, esa perra rabiosa que mordió a El Salvador durante 12 años, desapareció a los vivos, masacró a los vivos, convirtió a los familiares de todos los muertos en menos que un espanto, fantasmas errantes en busca de huesos, y fue capaz también de hacer que un mito cobrara vida.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• -Esta es una mujer humana. Es la Cochina, doctor.</li> <li>-Cochina sí que está, la pobrecita. Báñenla. Frótenla bien. ¿Alguna medicina, doctor?</li> <li>- Comida, dijo Eduardo. Solo eso.</li> <li>• “Era una mujer, con tal desnutrición, que tenía la piel pegada a los huesos. Al principio solo emitía gruñidos... Ha sido traída a nuestra clínica de Arambala donde se está recuperando. Quizá con el tiempo logre borrar del alma los traumas y los miedos que Domingo Monterrosa y la ‘guerra de baja intensidad’ dejaron incubados en la mente de esta humilde campesina salvadoreña”.</li> <li>• “¡A mi cólera de me da! Por esa masacre que se dio, mi mamá estuvo perdida todo ese tiempo. ¡Le mataron a mi hermana! ¡Porque esa criatura que cargaba en brazos era mi hermana! Por todo ese problema... ¡Ella nunca recibió ayuda! Por decir algo: un sicólogo, alguien que la escuchara, que le ayudara a superar todo ese problema. Tal vez así se hubiera mejorado...”</li> </ul>
--	--	--	--

<p>Vivieron los traumas que aquella masacre dejó en su madre.</p>			
---	--	--	--

**FIGURAS LITERARIAS**

<b>FIGURAS DE PENSAMIENTO</b>				<b>FIGURAS DEL LENGUAJE</b>			
<b>Etopeya</b>	<b>Topografía</b>	<b>Prosopografía</b>	<b>Evidentia</b>	<b>Polisíndeton</b>	<b>Símil</b>	<b>Metáfora</b>	<b>Hipérbole</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta humilde campesina salvadoreña.</li> <li>• Anacleta está inquieta y angustiada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una marcha que culminó en el estadio “Mágico” González, un coliseo en el que unas 30 mil almas, incluida la del presidente Mauricio Funes Cartagena, aplaudieron las destrezas guerreras del ejército salvadoreño.</li> <li>• Los soldados queman las casas y mientras las queman recomiendan a los campesinos que todavía no han huido a los montes para que lo hagan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Era una mujer. Pero una mujer espantosa. Tenía todo el pelo enmarañado y larguísimo, la cara tierrosa, con unos harapos sucios que apenas cubrían aquel saco de huesos.</li> <li>• Juan es pequeño, muy pequeño. Tiene 24 años pero parece un jovencito de 16.</li> <li>• Anacleta, la anciana de 99 años que ya no puede moverse, y que vive vencida por la flema y la tos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En uno de los patrullajes a la orilla del río, un guerrillero divisó un bulto, una sombra, un espectro.</li> <li>• Pero lejos de la capital, de las marchas, de las “bandas de paz” y de las banderitas blanquiazules ondeadas por los estudiantes; en una casita de dos cuartos que gobierna la cumbre de una ladera de una de las montañas del norte de Morazán, ella pasó su último día .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por eso ella corre, y corre, y brinca entre los matorrales.</li> <li>• La madre quizá grita, quizá llora, quizá se vuelve loca.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Más tarde llegan "los que vienen".</li> <li>• Pero Dios no atendió los ruegos y ahí dejó, que se murieran.</li> <li>• ¿Eres de esta vida o de la otra?</li> <li>• Pero una herida que nunca le cicatrizó.</li> <li>• como una metástasis oculta de aquel terrible cáncer de la guerra.</li> <li>• La convirtieron en un espejismo que vagaba por la tierra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Era una mujer, con tal desnutrición, que tenía la piel pegada a los huesos.</li> <li>• Por las tardes, de entre las montañas, nacían potentes columnas de humo que arañaban el cielo.</li> </ul>

